BHKS 1200 LB LASER

basic meister®

D - Handkreissäge 4

BG - Ръчен циркуляр 15

CZ - Ruční Okruźní Pila 27

E - Sierra circular.......................... 37

F - Scie circulaire.......................... 48

GB - Circular Saw 59

GR - Δισκοπρίονο χειρός 69

H - Kézi körfűrész.......................... 81

HR - Ručna kružna pila 92

I - Sega circolare a mano 102

NL - Handcirkelzaag 113

P - Serra circular manual 124

RO - Ferăstrău circular manual 135

RUS - Ручная дисковая пила..........145

SLO - Ročna krožna žaga 157

TR - El Testeresi 167

(D) **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

(BG) **Превод на оригиналното ръководство за експлоатация**

(CZ) **Překlad originálního návodu na obsluhu**

(E) **Traducción de las instrucciones de servicio originales**

(F) **Traduction du manuel d'utilisation original**

(GB) **Translation of the Original Operating Instructions**

(GR) **Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης**

(H) **Az eredeti kezelési útmutató fordítása**

(HR) **Prijevod originalne upute za uporabu**

(I) **Traduzione delle istruzioni per l'uso originali**

(NL) **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

(P) **Tradução das instruções de funcionamento originais**

(RO) **Traducerea manualului de utilizare original**

(RUS) **Перевод оригинального руководства по эксплуатации**

(SLO) **Prevod originalnih navodil za uporabo**

(TR) **Orjinal işletme talimatının tercümesi**



Intertek GS geprüfte Sicherheit — Laserklasse 2

Nr. 5403630

Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

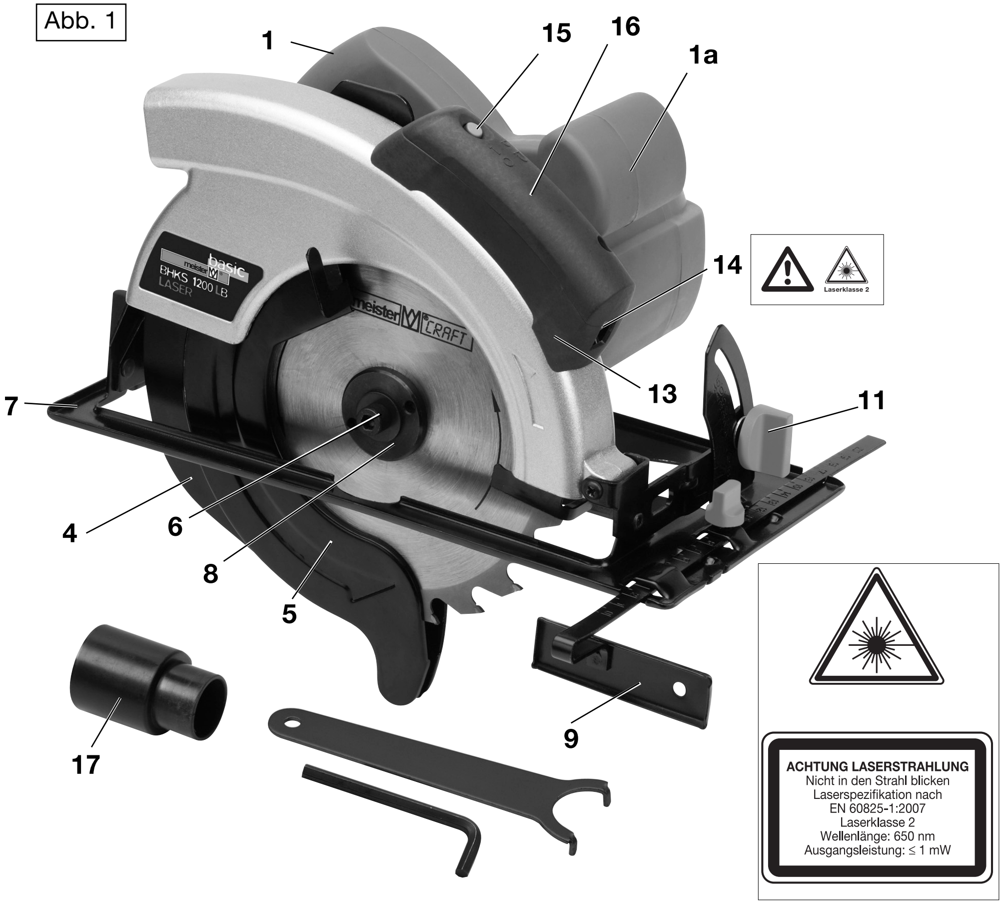
Hastener Straße 4 - 8
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)1805 / 99 21 21
(14 Cent/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunk max. 42 Cent/min)

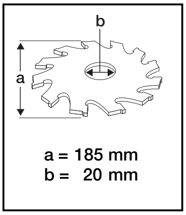
Fax: +49 (0) 202 / 6 98 05 88

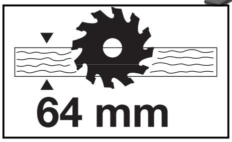
E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Abb. 1


1
15
16
1a
14
Laserklasse 2
13
11
7
4
6
8
5
9
17
ACHTUNG LASERSTRAHLUNG
Nicht in den Strahl blicken
Laserspezifikation nach
EN 60825-1:2007
Laserklasse 2
Wellenlänge: 650 nm
Ausgangsleistung: ≤ 1 mW


2
10
11
12
5
7


b
a
a = 185 mm
b = 20 mm


64 mm

D

Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang	**4**
2 – Technische Informationen	**4**
3 – Bauteile	**4**
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	**5**
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	**5**
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	**8**
7 – Montage und Einstellarbeiten	**11**
8 – Betrieb	**12**
9 – Arbeitsweise	**12**
10 – Wartung und Umweltschutz	**13**
11 – Service-Hinweise	**13**

1 – Lieferumfang

- 1 Handkreissäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Sägeblatt
- 2 Einstellschlüssel
- 2 + 1,5 V · AAA
- 1 Staubsaugeradapter
- Bedienungsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Netzspannung	230 V~/50 Hz
Leistungsaufnahme	1200 W
Leerlaufdrehzahl	n_0 = 4 500 min^{-1}
Schnitt-Tiefe bei 0°/90°	max. 64 mm
Sägeblatt max.	Ø 185 x 20 mm

Technische Änderungen vorbehalten.

Lasereinrichtung

Laserklasse	2
Wellenlänge	650 nm
Ausgangsleistung	< 1mW
Batterie	2 x 1,5 Micro/AAA

Lärmemission/Vibration

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
Hand-/Armschwingungen:
ah: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Bauteile

1 Handgriff
1a Zusatzhandgriff
2 Ein-/Ausschalter
3 Einstellschrauben
4 Spaltkeil
5 Pendelschutzhaube
6 Sechskantschraube
7 Sägeschuh
8 Flansch

9 Parallelanschlag
10 Anschluss für Staubabsaugung
11 Schnittwinkeleinstellung
12 Schnitttiefeneinstellung
13 Laser-Beamer
14 Laser-Optik
15 Laser-Ein-/Ausschalter
16 Batteriefachdeckel
17 Staubsaugeradapter

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese Handkreissäge darf nur im handgeführten Betrieb im häuslichen Bereich verwendet werden. Sie ist mit dem mitgelieferten Sägeblatt für gerade Schnitte in Holz und Holzwerkstoffe gemäß den Angaben in dieser Bedienungsanleitung geeignet. Mit jeweils geeigneten Sägeblättern (Herstellerausgaben beachten!) ist die Maschine auch für folgende Werkstoffe geeignet: Kunststoffe, Thermo- und duroplastische Kunststoffe, Schichtstoffe, Hartschaumplatten, Gipskarton, Steinwollplatten, zementgebundene Spanplatten, Gasbeton sowie NE-Metalle. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden**

Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

b **Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

1 Sicherheitshinweise für alle Sägen

- Sägeblätter aus hochlegiertem Schnellschnitt-Stahl (HSS-Stahl) dürfen nicht verwendet werden.

- Sägeblätter, die den in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Kenndaten nicht entsprechen, dürfen nicht verwendet werden.

- Es ist sicherzustellen, dass alle beweglichen Teile des Sägeblattschutzes ohne Klemmen funktionieren.

- Der Spaltkeil ist, außer bei den Einsatzschnitten, immer zu verwenden und richtig einzustellen.

- **Verwenden Sie den für das eingesetzte Sägeblatt passenden Spaltkeil.** Der Spaltkeil muss stärker als die Stammblattdicke des Sägeblatts, aber dünner als die Zahnbreite des Sägeblattes sein.

- **Justieren Sie den Spaltkeil wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.** Falsche Stärke, Position uns Ausrichtung können Grund dafür sein, dass der Spaltkeil einen Rückschlag nicht wirksam verhindern.

- **Verwenden Sie immer den Spaltkeil, außer bei Tauchschnitten.** Montieren Sie den Spaltkeil nach dem Tauchschnitt wieder. Der Spaltkeil stört bei Tauchschnitten und kann einen Rückschlag erzeugen.

- Nur scharfe Sägeblätter und geeignetes Zubehör verwenden.

- Kleine Holzteile vor der Bearbeitung fest einspannen. Nie mit der Hand festhalten.

- Verwenden Sie keine Flansche/Flanschmuttern, deren Bohrung größer oder kleiner ist, als diejenige des Sägeblattes.

- Das Sägeblatt darf nicht von Hand gebremst werden.

- Die Maschine nicht im stationären Betrieb einsetzen.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

a ⚠ **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzhandgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Kreissäge halten, kann das Sägeblatt diese nicht verletzen.

b **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.

c **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

d **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals mit der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Unterlage.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu mindern.

e **Fassen Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen könnte.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die metallenen Geräteteile unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

f **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

g **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.

h **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

2 Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

- **Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:**

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück.
Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.
Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

a **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn geeignete Maßnahmen getroffen wurden.

b **Falls das Sägeblatt klemmt oder das Sägen aus einem anderen Grund unterbrochen wird, lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und halten Sie die Säge im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt vollständig stillsteht. Versuchen Sie niemals die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt oder sich ein Rückschlag ereignen könnte.** Finden Sie die Ursache für das Klemmen des Sägeblattes und beseitigen Sie diese durch geeignete Maßnahmen.

c **Wenn Sie eine Säge die im Werkstück steckt, wieder starten wollen,**

zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.

d **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko des Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu verhindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten, sowohl in der Nähe das Sägespalts als auch am Rand, abgestützt werden.

e **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

f **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

g **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Tauchschnitt“ in einen verborgenen Bereich, z. B. eine bestehende Wand, ausführen.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

3 Sicherheitshinweise für Kreissägen mit Pendel- oder Schleppschutzhaube

a **Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

b **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.

c **Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie „Tauch- und Winkelschnitte“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eingedrungen ist.** Bei allen anderen Sägearbeiten muss die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.

d **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Sicherheitshinweise für den Laser-Beamer

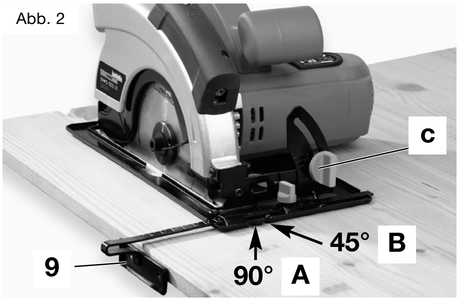

Nicht in den Laser-Lichtstrahl blicken.

- Laser-Lichtstrahl nicht auf Mensch oder Tier richten.
- Laser-Lichtstrahl nicht auf stark reflektierenden Materialien verwenden. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- Reparaturen am Laser-Beamer nur von Fachleuten ausführen lassen.
- Keine harten Gegenstände in die Laser-Optik (14) einführen.
- Laser-Optik mit einem weichen, trockenen Pinsel reinigen.

7 – Montage und Einstellarbeiten

Parallelschnitt

Abb. 2



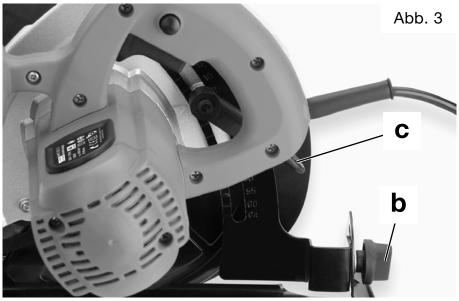
1. Feststellschraube (c) lösen
2. Parallelanschlag (9) lt. Skala einstellen, auf Sägeblattbreite achten

⚠ **ACHTUNG! Probeschnitt mit einem Abfallholz durchführen.**

Kerbe A – senkrechter Schnitt 90°
Kerbe B – schräger Schnitt 45°

Schnittiefe einstellen

Abb. 3



1. Feststellschraube (b) lösen.
2. Sägeschuh nach unten schwenken.
3. Klemmhebel (c) lösen.
4. Schnitttiefe nach Skala einstellen. Zahnspitze muss ca. 2 mm aus dem Holz herausragen. Klemmhebel wieder fest anziehen.

Sägeschuh verstellen (Schrägschnitt)

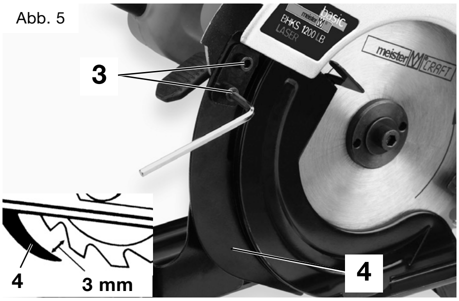
Abb. 4



1. Die Feststellschraube (11) lösen.
2. Sägeschuh auf gewünschte Gradzahl einstellen 0 – 45°.
3. Feststellschraube fest anziehen.

Spaltkeileinstellung

Abb. 5



1. Feststellschraube (b/Abb. 3) lösen

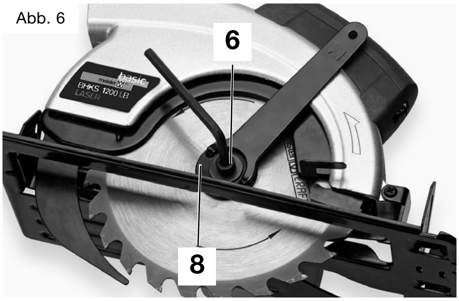
2. Sägeschuh nach unten schwenken.

3. Schrauben lösen.

4. Spaltkeil einstellen und Schrauben wieder festziehen.

Sägeblatt wechseln

Abb. 6



1. Pendelschutzhaube öffnen und festhalten.

2. Die Flansche (8) mit dem Flanschschlüssel festhalten.

3. Sechskantschraube (6) mit dem Stiftschlüssel lösen.

4. Flansche und Sägeblatt nach unten entnehmen.

5. Flansche reinigen, neues Sägeblatt einsetzen. Auf Laufrichtung achten (siehe Pfeil auf der Schutzhaube).

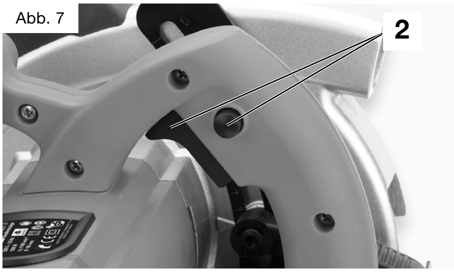
6. Sechskantschraube anziehen, auf Rundlauf achten.

7. Spaltkeil einstellen.

8 – Betrieb

Ein-/Ausschalten

Abb. 7



Die Maschine verfügt über eine Zwei-Kopf-Sicherheitsschaltung: Die Maschine kann nur in Betrieb genommen werden, wenn der Handgriff fest umschlossen ist und beide Knöpfe gedrückt werden. Bei Loslassen des Handgriffs schaltet die Maschine automatisch ab, sodass unbeabsichtigter Lauf nicht möglich ist.

9 – Arbeitsweise

- Die Pendelschutzhaube wird vom Werkstück automatisch zurückgeschoben.

- Mit der Kreissäge leicht und gleichmäßig vorrücken.

- Das Abfallstück sollte sich auf der rechten Seite der Kreissäge befinden, damit der breite Teil des Auflagetisches auf seiner ganzen Fläche aufliegt.

Laser-Beamer (13)

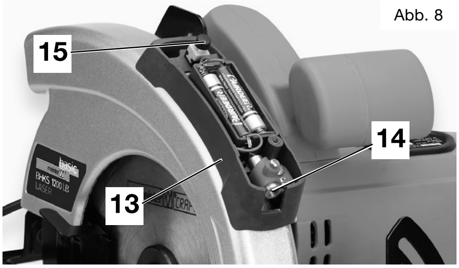


Abb. 8

Der Lichtstrahl des Laser-Beamers erleichtert das Ausführen gerader Schnitte

a) entlang einer vorgezeichneten Schnittlinie auf dem Werkstück

b) durch Anpeilen eines markierten Fixpunktes auf dem Werkstück.

Die Reichweite des Laserstrahls beträgt je nach Umgebungslicht ca. 65 cm.

Der Laser-Beamer wird mit dem Ein-/Ausschalter (15) bei Bedarf zu- und ausgeschaltet.

Batteriewechsel

Batteriefachdeckel (16) vom Laser-Beamer (13) abschrauben. Verbrauchte Batterien immer paarweise ersetzen. Auf richtige Polung (+/–) achten. Sie benötigen 2 x 1,5 V Alcaline-Batterien Typ Micro/AAA.

Justieren der Laser-Optik (14)

Schnittwinkeleinstellung auf 90°/0° einstellen, den Sägeschuh auf eine ebene Unterlage stellen und den Laser-Beamer einschalten. In dieser Stellung muss der Laserstrahl parallel zur Schnittrichtung über die Einkerbung A, 90°/0°, Abb. 3 verlaufen. Anderenfalls sind die beiden Schrauben an der Laser-Optik zu lösen und die Laser-Optik entsprechend auszurichten. Danach die Schrauben wieder anziehen.

Staubabsaugung (10)

Über den Staubsaugeranschluss ist die Staubabsaugung mittels Staubsauger möglich. Ggf. mitgelieferten Adapter (17) verwenden. Das Einatmen von Schleifstäuben ist gesundheitsschädlich, daher grundsätzlich mit eingeschalteter Staubabsaugung arbeiten.

10 – Wartung und Umweltschutz

Die Lüftungsschlitze am Motorgehäuse frei und sauber halten. Von Zeit zu Zeit Schlitze ausblasen.

ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2002/96 EC für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

11 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben

Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

- Meister**basic**-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

- Meister**basic**-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.

- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ **WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!**

⚠ **WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.**

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister**basic**-Geräten kostengünstig ausführen.

BG

Ръководство за обслужване & указания за безопасност

Умоляваме, преди първоначална употреба да се прочете внимателно и да се съхранява заедно с машината!

Съдържание

	Страница
1 – Обем на доставка	15
2 – Техническа информация	15
3 – Детайли	15
4 – Предписана употреба	16
5 – Общи указания за безопасност	16
6 – Специфични указания за безопасност в зависимост от вида на уредите	19
7 – Монтаж и настройки	22
8 – Експлоатация	24
9 – Начин на работа	24
10 – Техническо обслужване и опазване на околната среда	25
11 – Указания за сервиза	25

1 – Обем на доставка

- 1 ръчен циркуляр
- 1 успореден ограничител
- 1 режещ диск
- 2 регулиращ ключ
- 2 + 1,5 V·AAA
- 1 адаптер за прахосмукачка
- Ръководство за обслужване
- Гаранционна карта

2 – Техническа информация

Технически данни

Мрежово напрежение	230 V~/50 Hz
Мощност	1200 W
Обороти на празен ход	n_0 = 4500 min^{-1}
Дълбочина на рязане 0°/90°	max. 64 mm
Трион макс.	Ø 185 x 20 mm

Запазваме си правото на технически изменения.

Лазерно оборудване

Лазерен клас	2
Дължина на вълната	650 nm
Изходна мощност	< 1mW
Батерии	2 x 1,5 Micro/AAA

Шумоизлъчване/вибрации

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
Трептения на ръката/трептения на рамото: a_h: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Детайли

1 дръжка
1a допълнителна дръжка
2 копче за включване/изключване
3 регулиращи болтове
4 зацепващ клин
5 подвижен защитен капак
6 шестостенен болт
7 обувка на триона
8 гайка

9 успореден ограничител
10 свързване на прахосмучене
11 регулиране на ъгъла на рязане
12 регулиране на дълбочината на рязане
13 лазерен лъч
14 лазерна оптика
15 ключ за включване/изключване на лазера
16 кутия за батериите
17 адаптер за прахосмукачка

4 – Предписана употреба

Този ръчен циркуляр може да бъде използван в домашни условия само съгласно дадените указания за експлоатацията му. С принадлежащите към него триони той е предназначен за точни разрези на дърво и дървени материали в съответствие с данните в упътването му за експлоатация. С приложените към нея триони (да се спазват указанията на производителя!) машината е предназначена за следните материали: изкуствени материали, термо- и дуропластични пластмаси, материали на пластове, плоскости от твърди пеноматериали, гипсокартон, плоскости от изкуствени каменни материали, шпервани плоскости на циментова основа, газобетон и неметали. Всякаква друга употреба е напълно изключена.

5 – Общи указания за безопасност при работа с електроуреди

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и инструкции за безопасност.** Пропуските при спазване на указанията и инструкциите за безопасност могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Пазете всички указания и инструкции за безопасност за употреба в бъдеще.

Понятието „електрически инструмент", използвано в инструкциите за безопасност се отнася за електрически инструменти, които се включват в мрежата (със захранващ кабел) и акумулаторни електрически инструменти (без захранващ кабел).

Уредът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или знания, освен ако те не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или получават от него указания как се използва уредът. Децата трябва да са под наблюдение, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.

1 Безопасност на работното място

a **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и неосветеността на работно място могат да причинят злополуки.

b **Не работете с електрически инструменти във взривоопасна среда, в която има горими течности, газове или прах.** Електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или парите.

c **Дръжте децата и други лица далече при употребата на електрически инструменти.** Ако се разсеете, можете да загубите контрол над уреда.

2 Електрическа безопасност

a **Щекерът за свързване на електрическия инструмент трябва да пасва в контакта. Щекерът не бива да бъде променян по никакъв начин. Не използвайте щекери с адаптер заедно със заземения електрически инструмент.** Непроменените щекери и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.

b **Избягвайте контакта на тялото със заземени повърхности, като тези на тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако Вашето тяло се заземи.

c **Пазете уреда от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия уред повишава риска от токов удар.

d **Не използвайте кабела за цели, различни от предназначението – за носене, окачване на електрическия инструмент или за издърпване на щекера от контакта. Дръжте кабела далече от нагряване, масла, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

e **Когато работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само удължители, които са разрешени за работа навън.** Употребата на подходящ удължител за работа навън намалява риска от токов удар.

f **Ако употребата на електрическия инструмент във влажна среда е неизбежна, използвайте ключ за дефектнотокова защита.** Употребата на такъв прекъсвач за остатъчен ток намалява риска от токов удар.

3 Безопасност на хората

a **Бъдете внимателни, внимавайте какво правите и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, когато сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при употребата на електрически инструмент може да причини сериозни наранявания.

b **Носете лично защитно оборудване и винаги защитни очила.** Носенето на лично защитно оборудване като противопрахова маска, неплъзгащи се защитни обувки, защитна каска или антифони според вида и употребата на електрическия инструмент намалява риска от наранявания.

c **Избягвайте нежелателния пуск. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен преди да го свържете с електрозахранването и/или акумулатор, да го вземете или носите.** Ако при носене на уреда държите пръста на ключа или свържете уреда с електрозахранването, когато е включен, може да възникнат злополуки.

d **Махнете регулиращите инструменти или гаечни ключове преди да включите електрическия инструмент.** Инструментът или ключът, които се намират на въртяща се част от уреда, може да предизвика наранявания.

e **Избягвайте неестествени положения на тялото. Погрижете се за безопасна стойка и по всяка време поддържайте равновесие.** Така в неочаквани ситуации по-лесно можете да контролирате електрическия инструмент.

f **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците далече от движещите се части.** Широките дрехи, украшения или дълги коси могат да бъдат захванати от движещите се части.

g **Ако могат да бъдат монтирани прахосмучещи и прахоуловителни устройства, се уверете, че те са свързани и се използват правилно.** Употребата на прахосмучене може да намали опасностите от праха.

4 Употреба и манипулиране на електрическия инструмент

a **Не претоварвайте уреда. За вашата работа използвайте само предназначени за това електрически инструменти.** С подходящи електрически инструменти ще работите по-добре и по-безопасно в посочения диапазон на мощност.

b **Не използвайте електрически инструменти с дефектен ключ.** Електрически уред, който не може повече да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

c **Издърпайте щепсела от контакта и/или махнете акумулатора преди регулиране на уреда, смяна на принадлежностите или оставяне на уреда настрана.** Тази предпазна мярка предотвратява нежелателния старт на електрическия инструмент.

d **Съхранявайте електрическите инструменти недостъпни за деца. Не разрешавайте с уреда да работят лица, които не са напълно запознати с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите уреди са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e **Грижливо поддържайте уреда. Проверявайте, дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали частите са счупени или повредени така, че да са нарушени функциите на електрическия инструмент. Преди употреба на уреда ремонтирайте повредените части.** Редица злополуки се дължат на лоша поддръжка на електрическите инструменти.

f **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове заяждат по-малко и се водят по-лесно.

g **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, инструментите – приставки и др. съгласно тези указания. При това вземете предвид условията на работа и дейността, която трябва да се извърши.** Употребата на електрически инструменти за цели, различни от предвидените, може да предизвика опасни ситуации.

5 Сервиз

a **Предоставяйте вашия електрически уред за ремонт само от квалифициран**

специализиран персонал и само с оригинални резервни части. Така се гарантира запазване на безопасността на електрическия инструмент.

b Ако захранващият кабел е повреден, за да се избегнат опасности, да се смени от производителя или от представител на неговия сервиз.

6 – Специфични указания за безопасност в зависимост от вида на уредите

1 Инструкции за безопасност за всички триони

- Не бива да се използват триони от бързорежещи стоманени сплави (HSS-стомана).

- Не бива да се използват триони, чиито данни не съответстват на дадените характеристики в упътването за употреба.

- Убедете се, че всички движещи се части за защита на триона функционират, без да заяждат.

- Клинът трябва да се използва винаги и да се регулира правилно, с изключение на прободните разрези.

- **Използвайте предвидения за използвания режещ лист разделителен клин за процепа.** Клинът за процепа трябва да е по-дебел от основната дебелина на циркулярния диск, но по-тънък от дебелината на зъбите на циркулярния диск.

- **Регулирайте разделителния клин, както е описано в ръководството за обслужване.** Неправилната дебелина, положение и подравняване може да са причина за това клинът да не може да предотврати ефективно отката.

- **Използвайте разделителния клин винаги, с изключение на разрезите чрез потапяне.** След разреза чрез потапяне монтирайте отново разделителния клин. При разрези чрез потапяне разделителния клин пречи и може да предизвика откат.

- Да се използват само остри листове за триони и подходящи принадлежности.

- Преди обработка малките дървени детайли трябва да се фиксират здраво. Никога да не се държат с ръка.

- Не използвайте фланци / фланцеви гайки, чийто отвор е по-малък или по-голям от този на режещия диск.

- Не спирайте режещия диск с ръка.

- Машината да не се използва в стационарно положение.

- Ако захранващият кабел е повреден, за да се избегнат опасности, да се смени от производителя или от представител на неговия сервиз.

a ⚠ **Не пипайте с ръце около циркуляра и циркулярния диск!** Дръжте с другата ръка допълнителната ръкохватка или корпуса на мотора. Когато държите циркуляра с двете ръце, циркулярният диск не може да ги нарани.

b **Не пипайте под обработвания детайл.** Защитният капак не може да ви предпази от циркулярния диск под обработвания детайл.

c **Съобразявайте дълбочината на разрезите с дебелината на обработвания детайл.** Под обработвания детайл трябва да се вижда по-малко от височината на един цял зъб.

d **Никога не дръжте детайла за рязане с ръка или над крака. Поставете обработвания детайл безопасно върху стабилна основа.** Важно е добре да закрепите обработвания детайл, за да намалите опасността от контакт с тялото, заяждане на циркулярния диск или загуба на контрол.

e **Дръжте уреда само за изолираните дръжки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да срещне скрити електрически проводници или собствения кабел на уреда.** При контакт с кабел под напрежение металните части на уреда също са под напрежение и това води до токов удар.

f **При надлъжно рязане винаги използвайте ограничител или прав водач.** Това подобрява точността на рязане и намалява възможността за заяждане на циркулярния диск.

g **Винаги използвайте циркулярни дискове с правилна големина и с точен монтажен отвор (например звездовидни или кръгли).** Циркулярните дискове, които не съответстват на монтажните части на циркуляра, се движат неравномерно и водят до загуба на контрол.

h **Никога не използвайте повредени или грешни подложки или болтове за циркулярни дискове.** Подложките и болтовете за циркулярни дискове са конструирани специално за Вашия циркуляр за оптимална мощност и безопасна работа.

2 Допълнителни инструкции за безопасност за всички триони.

- **Причини и избягване на откат:**

Откатът е внезапна реакция в резултат на захващане, заяждане или неправилно водене на циркулярния диск, което води до излизане на неконтролирания циркуляр от обработвания детайл в посока на обслужващото лице. Ако циркулярният диск се закачи или заяде в канала на разреза, той блокира – силата на мотора тласка уреда в посока назад от обслужващото лице. Ако циркулярният диск се изкриви в разреза или се насочи неправилно, зъбите на задния циркулярен ръб може да заядат в повърхността на обработвания детайл, при което циркулярният диск се изважда от разреза и трионът отскача назад към обслужващото лице. Откатът е резултат от неправилна или погрешна употреба на циркуляра. Той може да бъде предотвратен чрез подходящи защитни мерки, описани по-надолу.

a **Дръжте циркуляра здраво с две ръце и поставете ръцете си в положение, в което можете да удържите на силите на отката. Стойте винаги встрани от циркулярния диск. Никога не стойте на една линия с циркулярния диск.** При откат

циркулярът може да отхвръкне назад, но операторът може да овладее силите на отката, ако са взети подходящи мерки.

b **Ако циркулярният диск заяде или рязането бъде прекъснато по някаква причина, отпуснете ключа за включване/изключване и спокойно оставете циркуляра в материала, докато циркулярният диск спре напълно. Никога не се опитвайте да махнете циркуляра от материала или да го издърпате назад, докато циркулярният диск се движи, понеже би могъл да се получи откат.** Намерете причината за заяждането на циркулярния диск и я отстранете чрез подходящи мерки.

c **Когато се опитвате да стартирате отново циркуляра, който се намира в детайла, поставете циркулярния диск в центъра на процепа на разреза и проверете, дали зъбите на циркулярния диск не са заяли в детайла.** Ако циркулярният диск заяде, той може да се извади от детайла или може да се предизвика откат, ако циркулярът се стартира отново.

d **Подпрете големите плоскости, за да предотвратите риска от откат поради заяждане на циркулярния диск.** Големите плоскости могат да се огънат поради собственото си тегло. Плоскостите трябва да се опрат от двете страни, както в близост до разреза, така и в края.

e **Не използвайте затъпени или повредени циркулярни дискове.** Циркулярните дискове със затъпени или неправилно насочени зъби предизвикват поради твърде тесния разрез повишено триене, заяждане на циркулярния диск и откат.

f **Преди рязане фиксирайте настройките за дълбочината на разреза и ъгъла на разреза.** Ако по време на рязане настройките се променят, циркулярният диск може да заяде и да се получи откат.

g **Бъдете особено внимателни, ако правите „разрез чрез потапяне“ в скрита зона, например съществуваща стена.** Потапящият се циркулярен диск може да блокира при рязане в скрити обекти и да предизвика откат.

3 Инструкции за безопасност за циркуляр с висящ или плъзгащ защитен капак.

a **Не използвайте циркуляра, ако долният защитен капак не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не фиксирайте или връзвайте долния защитен капак в отворено положение.** Ако циркулярът падне неумишлено на пода, долният защитен капак може да се огъне. Отворете защитния капак с издърпващия лост и се уверете, че той се движи свободно и при всякакви ъгли и дълбочини на разреза той не докосва нито циркулярния диск, нито други части.

b **Проверете функционирането на пружината на долния защитен капак. Преди употреба дайте уреда за техническа профилактика, ако долният защитен капак и пружината не работят безупречно.** Повредени части, лепкави отлагания или натрупване на стърготини могат да са причината за работата със закъснение на долния защитен капак.

c **Отворете долния защитен капак с ръка само при специфични разрези като „разрези чрез**

потапяне и разрези под ъгъл": Отворете долния защитен капак с издърпващия лост и го отпуснете, щом циркулярният диск проникне в детайла. При всички други видове рязане долният защитен капак трябва да работи автоматично.

d **Не оставяйте триона на тезгяха или на пода, без долният защитен капак да покрива циркулярния диск.** Необезопасеният циркулярен диск, движещ се по инерция, движи циркуляра в посока, обратна на посоката на рязане и реже всичко, което е по пътя. Внимавайте за времето за работа на триона по инерция.

Инструкции за безопасност при ползване на лазерния лъч

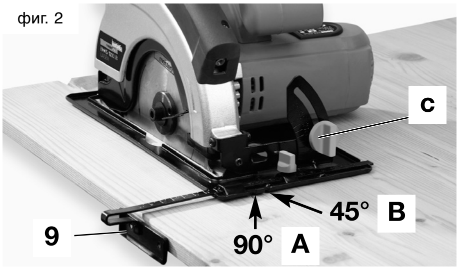
⚠ Не гледайте в лазерния светлинен лъч.

- Не насочвайте лазерния светлинен лъч към хора или животни.
- Не използвайте лазерния светлинен лъч върху силно отразяващи материали. Отразената светлина е опасна.
- Възлагайте ремонта на лазерния лъч само на специалисти.
- Не вкарвайте твърди предмети върху лазерната оптика (14).
- Почиствайте лазерната оптика само с мека и суха четка.

7 – Монтаж и настройки

Успореден разрез

фиг. 2



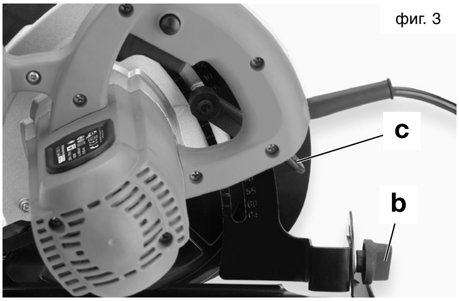
1. Развъртете фиксиращия винт (c).
2. Регулирайте успоредното рязане според скалата, внимавайте за ширината на режещия диск (9).

⚠ **ВНИМАНИЕ! Направете пробен разрез в отпадъчен дървен детайл.**

Прорез A – рязане под прав ъгъл 90°
Прорез B – рязане под наклон от 45°

Установяване дълбочината на разреза

фиг. 3



1. Развъртете фиксиращия винт (b).
2. Насочете обувката на триона надолу.
3. Освободете фиксиращия лост (c).

4. Регулирайте дълбочината на разреза по скалата. Върхът на зъба трябва да стърчи около 2 mm над дървото. Отново затегнете фиксиращия лост.

Регулиране обувката на триона (разрез под наклон)

фиг. 4



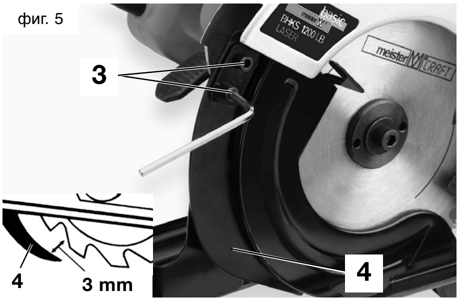
1. Развъртете фиксиращия винт (11).

2. Поставете обувката на триона на желаните градуси 0 – 45°.

3. Затегнете отново фиксиращия винт.

Регулиране на клина

фиг. 5



1. Развъртете фиксиращия винт (b/фиг. 5).

2. Насочете обувката на триона надолу.

3. Развъртете винтовете.

4. Регулирайте клина и затегнете отново винтовете.

Смяна на режещия диск

фиг. 6



1. Отворете и фиксирайте подвижния защитен капак.

2. Фиксирайте фланеца (8) с фланцевия ключ.

3. Развъртете шестостенния (6) с шестограмния ключ.

4. Свалете фланеца и режещия диск надолу.

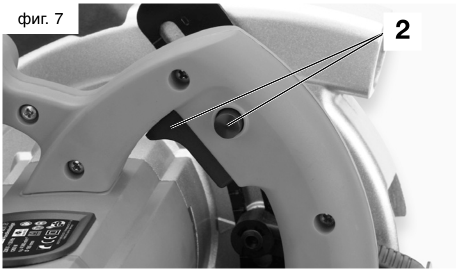
5. Почистете фланеца, поставете нов режещ диск. Внимавайте за посоката на движение (вижте стрелката върху защитния капак).

6. Затегнете шестостенния винт, внимавайте за въртенето.

7. Регулирайте клина.

8 – Експлоатация

Бутон за включване/изключване



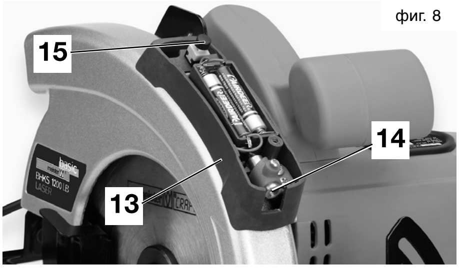
фиг. 7

Машината разполага с два бутона за безопасно включване: машината може да се пусне, само когато дръжката е хваната здраво и се натиснат и двата бутона. При отпускане на дръжката машината се изключва автоматично, така че не е възможна нежелателна работа.

9 – Начин на работа

- Подвижният защитен капак автоматично се избутва обратно от детайла.
- Работете с циркуляра леко и равномерно.
- Отпадъчният материал би трябвало да се намира от дясната страна на циркуляра, за да може широката част на плота да прилепне с цялата си повърхност.

Лазерен лъч (13)



фиг. 8

Лазерният лъч на лазерното устройство улеснява направата на точни разрези

а) по продължение на предварително обозначена линия за рязане върху детайла

б) чрез поставяне на маркираща фиксирана точка върху детайла.

Обсегът на лазерния лъч в зависимост от светлината наоколо е около 65 cm.

Лазерният лъч се включва или изключва при необходимост с бутон за включване/ изключване 15).

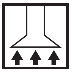
Смяна на батериите

Развъртете винтовете на капака на чекмеджето за батерии (16) на лазерното устройство (13). Сменяйте изтощените батерии винаги по двойки. Внимавайте за спазване на полюсите (+/–) при поставяне на батериите. Необходими са 2 x 1,5 V алкални батерии тип Micro/AAA.

Регулиране на лазерната оптика (14)

Регулирайте ъгъла на разреза на 90°/0°, поставете обувката на триона върху равна основа и включете лазерното устройство. При това положение лазерният лъч трябва да преминава успоредно на посоката на рязане през разреза А, 90°/0°, фиг. 3. В противен случай трябва да се развъртят двата винта на лазерната оптика и тя съответно да се насочи. След това винтовете трябва да се затегнат отново.

Прахосмучене (10)

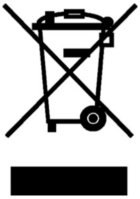


Прахосмученето е възможно посредством включване на прахосмукачка към отвора за прахосмучене. При нужда използвайте доставения адаптер. Вдишването на праха при работа е опасно за здравето, затова работете основно с включено прахосмучене.

10 – Техническо обслужване и опазване на околната среда

Дръжте вентилационните прорези на корпуса на двигателя свободни и чисти. Периодично продухвайте прорезите.

ВНИМАНИЕ! Неизползваемите електрически и акумулаторни уреди да не се изхвърлят с битовите отпадъци! Те трябва да се събират отделно съгласно директива 2002/96 EC за старите електрически уреди и да се подлагат на правилно рециклиране, което не вреди на околната среда



Моля, предавайте негодните за понататъшна употреба електроуреди на местния събирателен пункт. Точни указания ще получите при Вашето общинско управление. Амбалажът да се отстранява сортиран поотделно в зависимост от материала съответно на местните разпоредби!

11 – Указания за сервиза

- Съхранявайте машината, ръководството за обслужване и евентуалните принадлежности в оригиналната опаковка. По този начин винаги ще Ви бъдат под ръка цялата документация и части.
- Meister**basic**-електроуредите почти не се нуждаят от техническо обслужване, за почистване на корпуса е достатъчна влажна кърпа. Електроуредите никога да не се потапят във вода. Допълнителни указания се съдържат в ръководството за обслужване.
- Meister**basic**-електроуредите са подложени на строг качествен контрол. Ако въпреки това възникне дефект, моля, изпратете електроуреда на адреса на нашия сервиз. Ремонтът ще се извърши незабавно.
- Кратко описание на неизправността скъсява времето за търсене на дефекта и за ремонт. През гаранционния срок изпратете заедно с уреда гаранционната му карта и покупателната фактура.
- Когато се касае за ремонт извън гаранцията, трябва да заплатите възникналите ремонтни разходи.

⚠ ВАЖНО! Отварянето на уреда води до загубване на правото на гаранция!

⚠ ВАЖНО! Изрично Ви обръщаме внимание на това, че съгласно Закона за отговорността на производителите не носим отговорност за вреди, причинени от нашите уреди вследствие на некомпетентен ремонт или неизползване на нашите оригинални или допускани от нас резервни части, както и в случай когато ремонтът не е извършен в сервиз на Meister Werkzeuge GmbH или авторизиран от нас специалист. Същото се отнася за използваните принадлежности.

- За предотвратяване на транспортни щети уредът да се опакова надеждно или да се ползва оригиналната му опаковка.

- Също и след изтичане на гаранционния срок сме на Ваше разположение и ще изпълним при изгодни за Вас разноски евентуално налагащи се ремонти на Meister**basic**-уредите.

CZ Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

Aby se zabránilo nebezpečí poranění, je třeba si před každým uvedením do provozu přečíst návod k obsluze a předat jej společně se strojem při předávání jiným osobám. Uchovávejte společně se strojem.

Obsah

	Strana
1 – Rozsah dodávky	27
2 – Technické informace	27
3 – Součásti	27
4 – Použití k danému účelu	28
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	28
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	30
7 – Montáž a nastavení	33
8 – Provoz	34
9 – Způsob práce	34
10 – Údržba a ochrana životního prostředí	35
11 – Pokyny pro servis	35

1 – Rozsah dodávky

- 1 Ruční Okružní Pila
- 1 Paralelní doraz
- 1 Pilový kotouč
- 2 Nastavovací klíč
- 2 Uhlíkových kartáčků
- 2 + 1,5 V·AAA
- 1 Adaptér pro vysavač
- Návod k obsluze
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Síťové napětí	230 V~/50 Hz
Příkon	1200 W
Otáčky pro chodu naprázdno	n_0 = 4 500 min^{-1}
Hloubka řezupři 0°/90°	max. 64 mm
Pilový kotouč max.	Ø 185 x 20 mm

Technické změny vyhrazeny.

Laserové zařízení

Laserová třída	2
Délka vlny	650 nm
Výstupní výkon	< 1 mW
Baterie	2 x 1,5 Micro/AAA

Emise hluku/vibrace

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
Vibrace ruky/paže:
a_h: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Součásti

1 Rukojeť
1a Přídavná rukojeť
2 Spínač VYP/ZAP
3 Zajišťovací šrouby
4 Štěpný klín
5 Výkyvný ochranný kryt
6 Šroub se šestihrannou hlavou
7 Základová deska pily
8 Příruba

9 Paralelní doraz
10 Přípojka pro odsávání prachu
11 Nastavení úhlu řezání
12 Nastavení hloubky řezání
13 Laserové zařízení
14 Laserová optika
15 Zapínač/vypínač laseru
16 Kryt schránky pro baterie
17 Adaptér pro vysavač

4 – Použití k danému účelu

Tato okružní pila se smí používat jen k ručnímu provozu. S pilovým kotoučem, který je součástí dodávky, je určena podle údajů v tomto návodu k řezání rovných řezů do dřeva a dřevěných materiálů. S použitím vhodných pilových kotoučů (dbejte pokynů výrobce!) je nástroj vhodný i pro řezání těchto druhů materiálu: plasty, termoplastické a duroplastické plasty, lamináty, tuhé lehčené hmoty, sádrokarton, desky z minerální vlny, upínací desky vázané betonem, plynobeton a neželezné kovy. Jakékoli jiné způsoby použití jsou výslovně vyloučeny.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ **POZOR! Je třeba si přečíst všechny pokyny. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. Níže uvedený pojem „Elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).**

⚠ **POZOR! Tyto bezpečnostní pokyny dobře uschovejte.**

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje,**

ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte ochranný spínač proti chybnému proudu.** Používání ochranného spínače proti chybnému proudu snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začněte provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

b Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

1 Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

- Nesmějí se používat pilové kotouče z vysoce legované rychlořezné oceli (ocel HSS).
- Pilové kotouče, které neodpovídají charakteristikám podle tohoto návodu k obsluze, se nesmějí používat.
- Je třeba zajistit, aby všechny pohyblivé součásti ochranného krytu pilového kotouče fungovaly bez svorek.
- Kromě nasazovacích řezů je třeba vždy používat štěpný klín a správně ho nastavit.
- **Používejte rozvírací klín, který je vhodný pro nasazený pilový list.** Rozvírací klín musí být silnější než je tloušťka kmenového listu pilového listu, musí však být tenčí než je šířka zubu pilového listu.
- **Seřiďte rozvírací klín tak, jak je popsáno v návodu k obsluze.** Nesprávná tloušťka, pozice a vyrovnání mohou byt příčinou toho, že rozvírací klín nemůže účinně zabránit zpětnému nárazu.
- **Používejte rozvírací klín vždy, kromě ponorných řezů.** Po ponorném řezu rozvírací klín znovu namontujte. Rozvírací klín ruší při ponorných řezech a může způsobit zpětný náraz.
- Používejte jen ostré pilové kotouče a vhodné příslušenství.
- Drobné dřevěné části před opracováním pevně upněte. Nikdy je nepřidržujte rukou.

- Nepoužívejte příruby nebo přírubové matice, jejichž vrtaný otvor je větší nebo menší než otvor pilového listu.

- Pilový kotouč se nesmí brzdit rukou.

- Nepoužívejte stroj ve stacionárním provozu.

a ⚠ **Nepřibližujte se rukama do oblasti řezání a k pilovému listu. Držte druhou rukou přídavnou rukojeť nebo kryt motoru.** Když držíte okružní pilu oběma rukama, nemůže vás pilový list poranit.

b **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt vás pod obrobkem nemůže chránit před pilovým listem.

c **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než jednu plnou výšku zubu.

d **Nikdy řezaný obrobek nedržte v ruce nebo nad nohou. Zajistěte obrobek na stabilní podložce.** Je důležité obrobek dobře upevnit, aby se snížilo nebezpečí tělesného kontaktu, sevření pilového listu nebo ztráty kontroly.

e **Držte přístroj jen za izolované plochy k uchopení, když provádíte práce, při kterých by řezací nástroj mohl zasáhnout skrytá vedení proudu nebo vlastní přístrojový kabel.** Kontakt s vedením vedoucím napětí způsobuje, že jsou kovové části přístroje pod napětím, a vede k úrazu elektrickým proudem.

f **Používejte při podélném řezání vždy zarážku nebo rovné vodítko hrany.** Zlepšuje to přesnost řezu a snižuje možnost, že pilový list uvázne.

g **Používejte vždy pilové listy správné velikosti a s vhodným upínacím otvorem (např. hvězdicovitý nebo okrouhlý).** Pilové listy, které se nehodí k montážním dílům pily, se otáčejí neklidě a vedou ke ztrátě kontroly.

h **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné položky pod pilový list nebo šrouby.** Podložky a šrouby pro pilový list byly konstruovány speciálně pro vaši pilu, pro optimální výkon a bezpečný provoz.

2 Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily.

- **Příčiny a zabránění zpětnému nárazu:**

  Zpětný náraz je náhlá reakce v důsledku zaháknutého, uvázlého nebo nesprávně vyrovnaného pilového listu, která vede k tomu, že se nekontrolovaná pila zdvihne a pohybuje se z obrobku směrem k obsluhující osobě. Když se pilový list zahákne nebo uvázne v uzavírající se řezné spáře, zablokuje se a síla motoru přístroj vymrští zpět k obsluhující osobě. Když se pilový list v řezu zkroutí nebo je chybně vyrovnaný, mohou se zuby zadní hrany pilového listu zaháknout v povrchu obrobku, čímž se pilový list pohybuje z řezné spáry a pila skočí zpět ve směru obsluhující osoby. Zpětný náraz je důsledkem nesprávného nebo chybného používání pily. Může se mu zabránit vhodnými bezpečnostními opatřeními, jak je popsáno níže.

a **Držte pilu pevně oběma rukama a nastavte paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného nárazu. Zdržujte se vždy po straně pilového listu, nikdy pilový list nenastavujte tak, aby byl ve stejné čáře s vaším tělem.** Při zpětném nárazu by mohla okružní pila skočit zpět, obsluhující osoba však může síly

zpětného nárazu ovládnout, pokud učiní příslušná opatření.

b **Pokud je pilový list sevřený nebo pokud se řezání z nějakého jiného důvodu přeruší, pusťte zapínač/ vypínač a držte pilu v klidu v obrobku, dokud se pilový list úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte odstranit pilu z obrobku nebo ji stáhnout zpět , dokud se pilový list pohybuje nebo dokud může dojít ke zpětnému nárazu.** Najděte příčinu sevření pilového list a odstraňte ji vhodnými opatřeními.

c **Pokud budete chtít pilu, která je v obrobku, opět spustit, vystřeďte pilový list v řezné spáře a kontrolujte, jestli nejsou zuby pily v obrobku zaháknuté.** Pokud pilový list uvázl, může se pohybovat směrem ven z obrobku nebo může způsobit zpětný náraz, když se pila znovu spustí.

d **Velké desky podepřete, aby se snížilo riziko zpětného nárazu uvázlým pilovým listem.** Velké desky se mohou pod svou vlastní váhou prohnout. Desky se musejí po obou stranách podepřít, jak v blízkosti řezné spáry, tak i na kraji.

e **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo špatně vyrovnanými zuby způsobují v důsledku příliš těsné řezné spáry zvýšené tření, uváznutí pilového listu a zpětný náraz.

f **Utáhněte před řezáním nastavení hloubky řezu a nastavení úhlu řezu.** Pokud se během řezání změní nastavení, může pilový list uváznout a může dojít ke zpětnému nárazu.

g **Buďte obzvláště opatrní, když provádíte "ponorný řez" ve skryté oblasti, např. ve stávající stěně.** Ponořující se pilový list se může při řezání do skrytých objektů zablokovat a způsobit zpětný náraz.

3 Bezpečnostní pokyny pro kotoučovou pilu s výkyvným nebo vlečným ochranným krytem.

- **Zkontrolujte před každým použitím, jestli se spodní ochranný kryt bezchybně uzavírá. Nepoužívejte pilu, když není možné spodním ochranným krytem volně pohybovat a když se ihned neuzavírá. Nikdy spodní ochranný kryt nesvírejte nebo neuvazujte v otevřené pozici.** Pokud pila nechtěně spadne na zem, mohl by se spodní ochranný kryt ohnout. Otevřete ochranný kryt zpětnou pákou a zajistěte, aby se volně pohyboval a u všech úhlů a hloubek řezání se nedotýkal pilového listu ani ostatních částí.

- **Zkontrolujte funkci pružiny pro spodní ochranný kryt. Nechte před použitím provést údržbu, když spodní ochranný kryt a pružina nepracují bezchybně.** Poškozené díly, lepivé usazeniny nebo nahromaděné piliny způsobují, že ochranný kryt pracuje se zpožděním.

- **Otevírejte spodní ochranný kryt ručně jen při zvláštních řezech, jako jsou "ponorné a úhlové řezy". Otevřete spodní ochranný kryt zpětnou pákou a pusťte ji, jakmile se pilový list zaříznu do obrobku.** Při všech ostatních pracích spojených s řezáním musí spodní ochranný kryt pracovat automaticky.

- **Nepokládejte pilu na pracovní stůl nebo na podlahu, aniž by spodní kryt pokrýval pilový list.** Nechráněný, dobíhající pilový list pohybuje pilou proti směru řezání a řeže vše, co mu

stojí v cestě. Dbejte přitom na dobu doběhu pily.

Bezpečnostní pokyny pro laserové zařízení

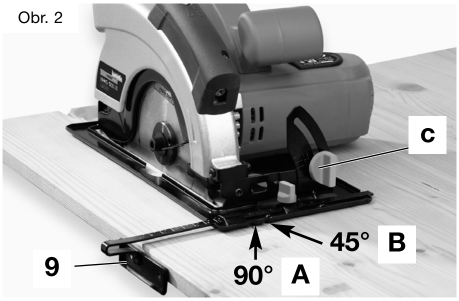
⚠ Nedívejte se do laserového paprsku.

- Nezaměřujte laserový paprsek na lidi nebo zvířata.
- Nepoužívejte laserový paprsek na druhy materiálu silně reflektující světlo. Nebezpečí reflektujícím světlem.
- Opravy laserového zařízení svěřte odborníkovi.
- Nezavádějte do laserové optiky (14) žádné tvrdé předměty.
- Čistěte laserovou optiku měkkým suchým štětcem.

7 – Montáž a nastavení

Podélný řez

Obr. 2



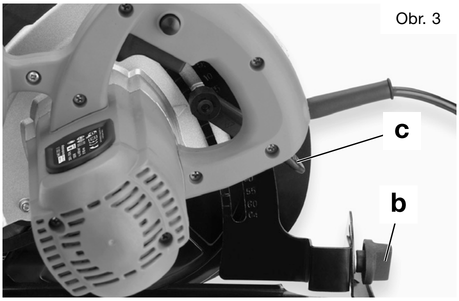
1. Uvolnit zajišťovací šroub (c).
2. Nastavit podélný doraz (9) podle stupnice, počítat se šířkou pilového kotouče.

⚠ **Upozornění! Vyzkoušejte řez na odřezku!**

Zářez A - svislý řez 90°
Zářez B - šikmý řez 45°

Hloubka řezu

Obr. 3



1. Uvolnit zajišťovací řez (b).
2. Sklopit základní desku pily dolů.
3. Uvolněte upínací páku (c).
4. Nastavit hloubku řezu podle stupnice. Špička zubu musí vyčnívat asi 2 mm ze dřeva. Upínací páku opět pevně zatáhněte.

Přestavování základové desky pily (šikmý řez)

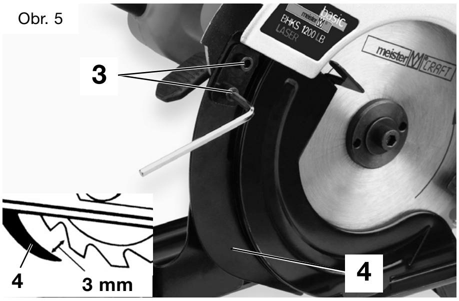
Obr. 4



1. Uvolnit 2 zajišťovací šrouby.
2. Nastavit základovou desku pily na požadovaný stupeň od 0 do 45°.
3. Pevně utáhnout zajišťovací šrouby.

Nastavení štěpného klínu

Obr. 5



1. Uvolnit zajišťovací řez (b/Obr. 3).

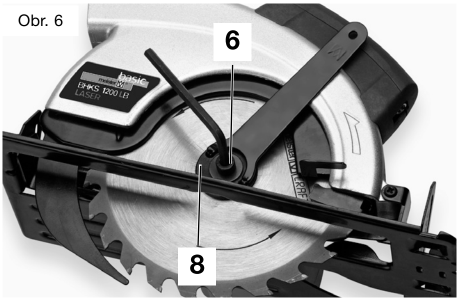
2. Sklopit základní desku pily dolů.

3. Povolit šrouby.

4. Nastavit štěpný klín a opět utáhnout.

Výměna pilového kotouče

Obr. 6



1. Otevřít výkyvný ochranný kryt a přidržet.

2. Přidržet příruby (8) přírubovým klíčem.

3. Uvolnit šroub (6) se šestihrannou hlavou klíčem s čepy.

4. Sejmout příruby a pilový kotouč směrem dolů.

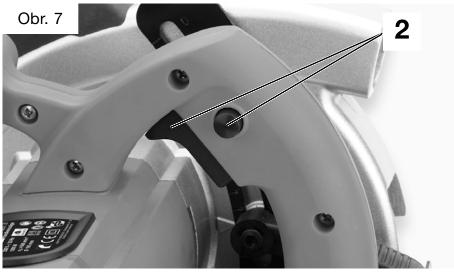
5. Vyčistit příruby, nasadit nový pilový kotouč. Dbát na směr chodu (viz šipku na ochranném krytu).

6. Utáhnout šroub se šestihrannou hlavou, dbát na otáčení bez obvodového házení.

8 – Provoz

Vypnutí/zapnutí

Obr. 7



Nástroj má bezpečnostní spínač se dvěma hlavami: Nástroj je možno uvést do chodu jen tehdy, když je rukojeť pevně obejmutá a obě tlačítka jaou stisknutá. Při puštění rukojeti se nástroj automaticky vypne, takže náhodný chod nástroje není možný. Před stisknutím zapínače/vypínače se přesvědčete, zda je pilový kotouč správně namontován, zda se pohyblivé části lehce pohybují a svěrací šrouby jsou pevně utažené.

9 – Způsob práce

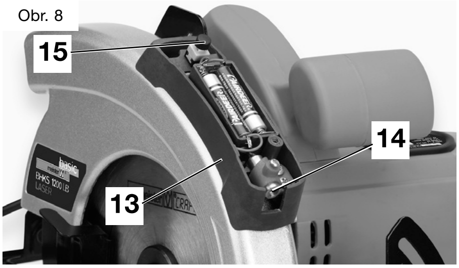
- Výkyvný ochranný kryt je obrobkem automaticky posunován zpět.

- Pilu posunovat lehce a rovnoměrně dopředu.

- Odpad by měl být na pravé straně okružní pily, aby široká část stolu doléhala k celé jeho ploše.

Laserové zařízení (13)

Obr. 8



Světelný paprsek laserového zařízení usnadňuje provádění přímých řezů

a) podél předem vyznačené čáry řezu na řezaném materiálu

b) určením polohy vyznačeného pevného bodu na řezaném materiálu.

Dosah laserového paprsku je podle okolního světla cca 65 cm.

Laser sa podle potřeby zapíná a vypíná přepínačem ZAP/VYP (15).

Výměna baterií

Odšroubujte kryt přihrádky na baterie (16) z laserového projektoru (13). Vypotřebované baterie vyjměte. Baterie vyměňujte vždy v páru. Dbejte na správné pólování (+/-). Potřebujete 2 alkalické baterie s napětím 1,5 V typu Micro/AAA.

Nastavení laserové optiky (14)

Nastavení úhlu řezu nastavte na 90°, postavte patku pily na rovnou podložku a zapněte laser. V této poloze musí laserový paprsek procházet rovnoběžně se směrem řezání přes zářez A, 90°, obr. 3. Jinak je třeba uvolnit oba šrouby na laserové optice a laserovou optiku vhodně nastavit. Šrouby potom opět utáhněte.

Připojení vysavače (10)

Prostřednictvím přípojky je možné vysávání prachu vysavačem. Případně použijte dodaný adaptér. Vdechování brusného prachu škodí zdraví, proto pracujte zásadně se zapnutým odsáváním prachu.

10 – Údržba a ochrana životního prostředí

Větrací otvory na tělesu motoru je nutno udržovat průchodné a čisté. Otvory občas vyfoukat. Vyměňujte včas uhlíkové kartáče. Délka musí být nejméně 4 mm. Kontrola po každých 100 hodinách provozu. Pro kontrolu sejmout víko. Občas vyfoukat držák uhlíku. Převodový tuk vyměňovat po 500 hodinách provozu.

POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2002/96 EC pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.

Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

11 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.

- Přístroje Meister**basic** téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Přístroje Meister**basic** podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.

- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!**

⚠ **DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř! námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.**

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister**basic** provedeme za výhodné ceny.

E

Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad

Para evitar el riesgo de lesiones, lea atentamente las instrucciones de uso antes de cada puesta en servicio y entréguelas con la máquina en caso de transferirla a otras personas. Consérvar con la máquina.

Índice

	Página
1 – Volumen del suministro	37
2 – Informaciones técnicas	37
3 – Componentes	37
4 – Uso conforme a lo prescrito	38
5 – Indicaciones de seguridad generales	38
6 – Indicaciones de seguridad específicas para el aparato	40
7 – Montaje y trabajos de ajuste	44
8 – Funcionamiento	45
9 – Forma de trabajar	45
10 – Mantenimiento y protección del medio ambiente	46
11 – Indicaciones de Servicio	47

1 – Volumen del suministro

- 1 Sierra circular de mano
- 1 Tope paralelo
- 1 Hoja de sierra
- 2 Llaves de ajuste
- 2 + 1,5 V·AAA
- 1 Adaptador del aspirador
- Instrucciones de uso
- Certificado de garantia

2 – Informaciones técnicas

Datos técnicos

Tensión de red	230 V~/50 Hz
Consumo de potencia	1200 W
Velocidad en ralentí	n_0 = 4500 min^{-1}
Profundidad de corte a 0°/90°	max. 64 mm
Hoja de sierra máx.	Ø 185 x 20 mm

Salvo modificaciones técnicas.

Dispositivo láser

Clase de láser	2
Longitud de onda	650 nm
Potencia de salida	< 1mW
Pilas	2 x 1,5 Micro/AAA

Emisión de ruido/vibración

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
Vibraciones en mano/brazo:
a_h: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Componentes

1 Empuñadura
1a Empuñadura adicional
2 Interruptor de conexión/desconexión
3 Tornillos de ajuste
4 Cuña hendida
5 Cubierta protectora de oscilación
6 Tornillo de cabeza hexagonal
7 Patín de sierra
8 Brida

9 Tope paralelo
10 Conexión para la aspiración de polvo
11 Ajuste del ángulo de corte del patín de sierra
12 Ajuste de la profundidad de corte
13 Puntero láser
14 Sistema óptico láser
15 Interruptor de conexión/ desconexión láser
16 Tapa del compartimiento de pilas
17 Adaptador del aspirador

4 – Uso conforme a lo prescristo

Esta sierra circular de mano puede ser utilizada sólo en servicio guiado a mano en el sector doméstico. La hoja de sierra adjunta es adecuada para cortes rectos en madera y materiales de madera conforme a las indicaciones contenidas en estas instrucciones de manejo. Con hojas de sierra adecuadas (¡observar las indicaciones del fabricante!), la máquina también es apropiada para los siguientes materiales: Plásticos, plásticos termoplásticos y duroplásticos, materiales estratificados, planchas de espuma rígida, cartón enyesado, planchas de lana mineral, placas de virutas prensadas aglutinadas de cemento, hormigón poroso así como metales no férricos. Todas las otras aplicaciones se descartan expresamente.

5 – Indicaciones de seguridad generales para el manejo de herramientas eléctricas

⚠ **¡ATENCIÓN! Deberán leerse íntegramente todas las instrucciones de seguridad y uso.** En caso de no atenerse a las instrucciones detalladas a continuación, ello puede comportar un riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.

Guardar estas instrucciones de seguridad y uso en lugar seguro para posteriores consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1 Puesto de trabajo

a **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

2 Seguridad eléctrica

a **El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar

adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c **No exponga el aparato a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en el aparato eléctrico.

d **No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

e **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

f **Si no se puede evitar hacer funcionar una herramienta eléctrica en un ambiente húmedo, utilice un interruptor protector de corriente de falla.** El uso del interruptor protector de corriente de falla disminuye el riesgo de descarga eléctrica.

3 Seguridad de personas

a **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice el aparato si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de un aparato puede provocarle serias lesiones.

b **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** La utilización de unos equipos de protección apropiados para el tipo de trabajo a realizar, como una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, casco protector, o protectores auditivos, ayudan a reducir el riesgo de accidente.

c **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté desconectada, antes de conectarla a la toma de corriente o antes de montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta el aparato sujetándolo por el interruptor de conexión/desconexión, o si conecta el aparato a la alimentación estando éste conectado, ello puede dar lugar a un accidente.

d **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

e **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor el aparato en caso de presentarse una situación inesperada.

f **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y**

guantes alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4 Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

a **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

c **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente el aparato.

d **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización del aparato a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e **Cuide sus aparatos con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.

f **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5 Servicio

a **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad del aparato.

b Si el cable de conexión está dañado, tiene que ser sustituido por el fabricante o su representante del servicio de postventa, para evitar peligros.

6 – Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

1 Instrucciones de seguridad para todas las sierras

- No se deben utilizar hojas de sierra de acero de corte rápido (acero HSS) de alta aleación.

- No se deberán utilizar hojas de sierra que no correspondan a los datos característicos indicados en estas instrucciones de uso.

- Se deberá asegurar que todas las partes móviles de la protección de la hoja de sierra funcionen sin atascarse.

- La cuña hendida se ha de utilizar siempre y ajustar correctamente, excepto en el caso de cortes iniciales.

- **Emplear la cuña abridora adecuada a la hoja de sierra aplicada.** La cuña abridora debe ser más gruesa que el grosor de hoja primitiva de la hoja de la sierra, pero más delgada que el ancho del diente de la hoja de la sierra.

- **Ajustar la cuña abridora como se describe en las Instrucciones de Manejo.** Espesor, posición y alineación incorrectos, pueden ser motivos para que la cuña abridora no pueda impedir con eficacia un rebote.

- **Emplear siempre la cuña abridora, excepto en cortes de penetración.** Montar de nuevo la cuña abridora después del corte de penetración. La cuña abridora estorba en los cortes de penetración y puede generar un rebote.

- Utilizar sólo hojas de sierra bien afiladas y accesorios adecuados.

- Sujetar fuertemente las piezas de madera pequeñas en un tornillo de banco antes de mecanizarlas. No sujetarlas nunca con la mano.

- No utilice bridas / tuercas de brida cuyo taladro sea más grande o más pequeño que el de la hoja de sierra.

- La hoja de sierra no deberá ser frenada con la mano.

- No utilizar la máquina en servicio estacionario.

- Si el cable de conexión está dañado, tiene que ser sustituido por el fabricante o su representante del servicio de postventa, para evitar peligros.

a ⚠ **No acercarse con sus manos a la zona de la sierra ni a la hoja de la sierra. Sujetar con su segunda mano el asa adicional o la carcasa del motor.** Cuando las dos manos sujetan la sierra circular, la hoja de la sierra no le puede lesionar.

b **No agarrar la pieza por debajo.** La cubierta de protección no puede, debajo de la pieza, protegerle de la hoja de la sierra.

c **Adaptar la profundidad del corte al grosor de la pieza.** Debería verse por debajo de la pieza una longitud inferior a la de un diente completo.

d **No sujetar nunca la pieza a serrar con la mano o encima de la pierna. Asegurar la pieza a una base estable.** Es importante sujetar bien la pieza para disminuir el peligro de contacto con el cuerpo, de que la hoja de la sierra se atranque o de que se pierda el control.

e **Sujetar el aparato sólo por las superficies de sujeción aisladas, cuando se ejecutan trabajos en los cuales la herramienta cortante podría tocar conductores de corriente ocultos o el cable propio del aparato.** El contacto con un

cable conductor de corriente pone también bajo tensión las partes metálicas del aparato y conduce a una descarga eléctrica.

f **En cortes longitudinales emplear siempre un tope o una guía de cantos rectos.** Esto mejora la exactitud del corte y disminuye la posibilidad de que la hoja de la sierra se atranque.

g **Emplear siempre hojas de sierra de las dimensiones correctas y con agujero de enganche adecuado (p. ej., en forma de estrella o redondo).** Las hojas de sierra que no se ajustan a las piezas de montaje de la sierra, giran descentradas y conducen a la pérdida del control.

h **No emplear nunca arandelas de forro o tornillos de la hoja de la sierra dañados o falsos.** Las arandelas de forro y tornillos de la hoja de la sierra fueron fabricados especialmente para su sierra, para su rendimiento óptimo y para la seguridad en su funcionamiento.

2 Demás instrucciones de seguridad para todas las sierras.

- **Causas de un rebote y cómo evitarlo:**

Un rebote es la reacción súbita a debida una hoja de la sierra que se engancha, se atranca o está mal alineada, lo que conduce a que una hoja incontrolada se levante y se mueva hacia fuera de la pieza en dirección de la persona que maneja la sierra.
Cuando la hoja se engancha o se atranca en la hendidura que se esta serrando, la cual se cierra, ésta se bloquea y el motor devuelve la fuerza del aparato hacia atrás, en dirección de la persona que la maneja.
Si la hoja de la sierra se tuerce o se alinea mal en el corte que se está serrando, se pueden enganchar los dientes del canto posterior de la hoja de la sierra en la superficie de la pieza, por lo cual la hoja de la sierra se mueve saliendo de la hendidura y la sierra salta hacia atrás en dirección de la persona que la maneja.
Un rebote es la consecuencia de un uso erróneo o defectuoso de la sierra. Se puede evitar mediante medidas de precaución apropiadas, como se describen a continuación.

a **Sujetar fuerte la sierra con las dos manos y poner los brazos en una posición, en la cual se pueda resistir la fuerza del rebote. Mantener siempre la hoja de la sierra de lado, no poner nunca la hoja de la sierra en línea con el cuerpo.** En un rebote, la sierra circular puede saltar hacia atrás, sin embargo, la persona que la maneja puede dominar la fuerza del rebote, si se toman las medidas apropiadas.

b **En caso de que la hoja de la sierra se atranque o el aserrado se interrumpa por cualquier otro motivo, dejar suelto el interruptor Con/Des y mantener la sierra entre el material de trabajo con calma, hasta que la hoja de la sierra se detenga por completo. No intente nunca retirar la sierra de la pieza o tirar de ella hacia atrás, mientras la hoja de la sierra se mueva o pueda ocurrir un rebote.** Encontrar la causa de que se haya atrancado la hoja de la sierra y eliminarla apropiadamente.

c **Cuando se quiera poner en marcha de nuevo una sierra que está metida en la pieza, centrar la hoja**

de la sierra en la hendidura serrada y comprobar que los dientes de la sierra no estén enganchados en la pieza. Si la hoja de la sierra está atrancada, puede salirse de la pieza o causar un rebote, cuando se pone de nuevo en marcha la sierra.

d **Apoyar placas gruesas, a fin de impedir el riesgo del rebote por una hoja de sierra atrancada.** Las placas gruesas se pueden curvar bajo su peso propio. Las placas se deben apoyar sobre los dos lados, tanto en la proximidad de la hendidura serrada como también en el borde.

e **No emplear hojas de sierra embotadas o dañadas.** Hojas de sierra con dientes embotados o mal alineados, causan por una hendidura serrada demasiado estrecha un rozamiento elevado, atrancado de la hoja de la sierra y rebote.

f **Antes de serrar reapretar los ajustes de la profundidad del corte y los del ángulo de corte.** Cuando se modifican los ajustes durante el aserrado, se puede atrancar la hoja de la sierra y se puede presentar un rebote.

g **Hay que ser muy prudentes, cuando se realiza un corte de penetración en una zona oculta, p. ej., una pared existente.** La hoja de la sierra que penetra cuando sierra en objetos ocultos se puede bloquear y originar un rebote.

3 Instrucciones de seguridad para sierras circulares con cubierta protectora pendular o arrastrada.

a **Antes de cada utilización, comprobar si la cubierta de protección inferior cierra perfectamente. No emplear la sierra, cuando la cubierta de protección inferior no se mueve libremente y no se cierra de inmediato. No inmovilizar o atar nunca la cubierta de protección inferior en posición abierta.** En caso de que la sierra caiga al suelo involuntariamente, se puede deformar la cubierta de protección inferior. Abrir la cubierta de protección con la palanca de retracción y asegurarse de que se mueve libremente y de que en todos los ángulos y profundidades de corte no toca la hoja de la sierra ni ninguna otra pieza.

b **Comprobar la función del muelle para la cubierta de protección inferior. Espere para darle uso a su aparato, si la cubierta de protección inferior y el muelle no trabajan perfectamente.** Piezas dañadas, incrustaciones adheridas o la acumulación de virutas, hacen que la cubierta de protección inferior trabaje con retardo.

c **Abrir la cubierta de protección inferior a mano sólo en cortes especiales, como "cortes de penetración y cortes angulares". Abrir la cubierta de protección inferior con la palanca de retracción y soltarla, tan pronto como la hoja de la sierra haya penetrado en la pieza.** En todos los otros trabajos de serrar debe trabajar automáticamente la cubierta de protección inferior.

d **No depositar la sierra sobre el banco de trabajo o sobre el suelo, sin que la cubierta de protección inferior cubra la hoja de la sierra.** Una hoja de la sierra sin protección que gire por inercia, mueve la sierra en contra de la dirección de corte y sierra lo que está en su camino. Por

ello, observar el tiempo de marcha por inercia de la sierra.

Indicaciones de seguridad para el puntero láser:

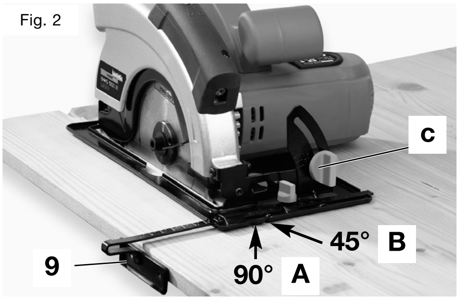
No dirigir la vista al rayo de luz láser.

- No dirigir el rayo de luz láser a personas ni a animales.
- No utilizar el rayo de luz láser en materiales altamente reflejantes. Peligro por la luz reflejada.
- Dejar que sólo expertos efectúen reparaciones en el puntero láser.
- No introducir ningún objeto duro en el sistema óptico del láser (14).
- Limpiar el sistema óptico del láser con un pincel blando y seco.

7 – Montaje y trabajos de ajuste

Corte paralelo

Fig. 2



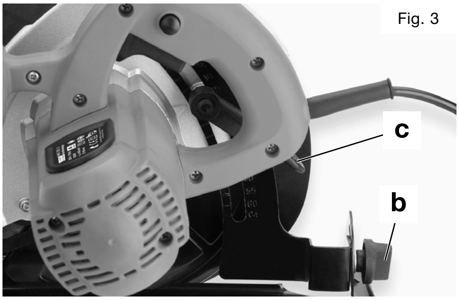
1. Soltar el tornillo de sujeción (c).
2. Ajustar el tope paralelo (9) según la escala; tener en cuenta la anchura de la hoja de sierra.

¡ATENCIÓN! Efectuar un corte de prueba con una madera desechada.

Muesca A – corte vertical 90°
Muesca B – corte oblicuo 45°

Ajustar la profundidad de corte

Fig. 3



1. Soltar el tornillo de sujeción (b).
2. Mover el patín de sierra hacia abajo.
3. Soltar la palanca de apriete (c).
4. Ajustar la profundidad del corte según la escala. La punta de los dientes tiene que sobresalir unos 2 mm. de la madera.Apretar de nuevo a fondo la palanca de apriete. Apretar de nuevo a fondo la palanca de apriete.

Ajustar el patín de sierra (corte oblicuo)

Fig. 4



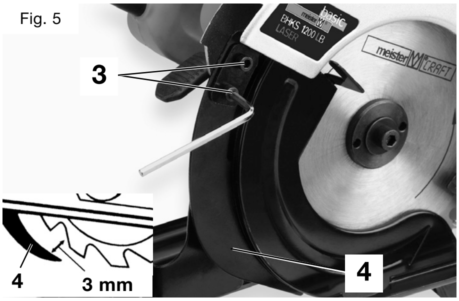
1. Soltar el tornillo de sujeción (11).

2. Ajustar el patín de sierra a los grados deseados 0 – 45°.

3. Apretar a fondo el tornillo de sujeción.

Ajuste de la cuña hendida

Fig. 5



1. Soltar el tornillo de sujeción (b/Fig. 3).

2. Mover el patín de sierra hacia abajo.

3. Soltar los tornillos.

4. Ajustar la cuña hendida y apretar de nuevo a fondo los tornillos.

Cambiar la hoja de sierra

Fig. 6



1. Abrir la cubierta protectora de oscilación y sujetarla.

2. Sujetar las bridas (8) con la llave para bridas.

3. Soltar el tornillo de cabeza hexagonal (6) con la llave de espigas frontales.

4. Retirar las bridas y la hoja de sierra hacia abajo.

5. Limpiar las bridas, montar una nueva hoja de sierra. Tener cuidado del sentido de rotación (ver la flecha en la cubierta protectora).

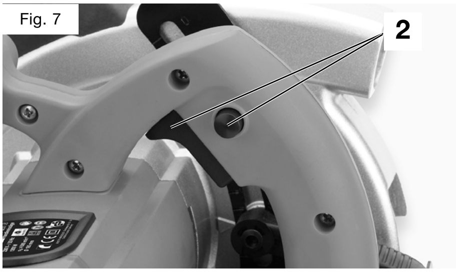
6. Apretar el tornillo de cabeza hexagonal y tener cuidado de una marcha concéntrica.

7. Ajustar la cuña hendida.

8 – Funcionamiento

Conexión/Desconexión

Fig. 7



La máquina cuenta con un circuito de seguridad por dos botones: Es decir, ésta puede ponerse en marcha sólo si se rodea fuertemente la empuñadura y se pulsa ambos botones. Al soltar la empuñadura, la máquina se desactiva automáticamente, de tal modo que no es posible que se ponga en marcha involuntariamente.

9 – Forma de trabajar

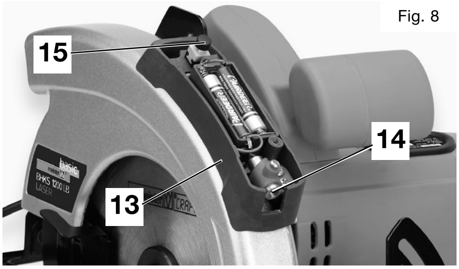
- La cubierta protectora de oscilación es retrocedida automáticamente por la pieza a cortar.

- Avanzar con la sierra circular ligera y uniformemente.

- El trozo de desecho debería encontrarse por el lado derecho de la sierra circular, para que la parte ancha del tablero de soporte se apoye sobre toda su superficie.

Puntero láser (13)

Fig. 8



El rayo de luz del puntero láser facilita la ejecución de cortes rectos

a) a lo largo de una línea de corte prescrita sobre la pieza a cortar

b) apuntando en un punto fijo marcado sobre la pieza a cortar.

Según la luz del entorno, el alcance del rayo láser asciende a aprox. 65 cm. Si es necesario, el puntero láser se enciende y se apaga con el interruptor de conexión/desconexión (15).

Cambio de pilas

Desatornillar la tapa del compartimiento de pilas (16) del puntero láser. Sustituir las pilas gastadas siempre en parejas. Tener cuidado de la polaridad correcta (+/–). Vd. necesita 2 pilas alcalinas de 1,5 V, tipo Micro/AAA.

Ajuste del sistema óptico del láser (14)

Ajuste el ángulo de corte a 90°/0°, coloque el patín de sierra sobre una base plana y encienda el puntero láser. En esta posición, el rayo láser tiene que discurrir paralelamente al sentido de corte por encima de la muesca A, 90°/0° Fig. 3. De lo contrario, se tienen que soltar los dos tornillos en el sistema óptico del láser y alinear éste adecuadamente. Después de esto, se aprietan de nuevo los tornillos.

Aspiración de polvo (10)

Por esta conexión es posible aspirar el polvo con la ayuda de una aspiradora. Dado el caso, utilizar el adaptador adjunto. La inhalación de polvos de lijado/corte es dañino a la salud, por eso se recomienda trabajar básicamente con el sistema de aspiración de polvo activado.

10 – Mantenimiento y protección del medio ambiente

Mantener las ranuras de ventilación de la carcasa del motor despejadas y limpias. Limpiar las ranuras de vez en cuando soplándolas.

¡CUIDADO! ¡Los aparatos y baterías eléctricos que ya no se utilicen no pueden ser depositados en la basura doméstica! Sino que, según las directrices 2002/96 EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, deben ser separados y depositados en un centro de reciclado profesional acorde con el medio ambiente.

Lleve los aparatos eléctricos inservibles a un punto de recogida local. Separe los materiales de embalaje según corresponda y elimínelos cumpliendo con las disposiciones locales. Consulte los detalles en su ayuntamiento.

11 – Indicaciones de Servicio

- Guarde dentro del embalaje original la máquina, las instrucciones de uso y, dado el caso, los accesorios. De este modo siempre tendrá a mano todas las informaciones y piezas.

- Los aparatos Meister**basic** no necesitan, en gran medida, mantenimiento, para limpiar las carcasas basta con un paño húmedo. No introducir nunca aparatos eléctricos en agua. En las instrucciones de uso encontrará más informaciones.

- Los aparatos Meister**basic** están sometidos a un estrecho control de calidad. No obstante, en caso de aparecer un fallo del funcionamiento, diríjase a su servicio de asistencia.

- Durante el periodo de garantía adjunte a su aparato la tarjeta de garantía y el justificante de compra.

- En el caso de que no se trate de una reparación cubierta por la garantía, le facturaremos los costes de la reparación a su cargo.

⚠ **¡IMPORTANTE! La apertura del aparato conduce a la anulación del derecho de garantía.**

⚠ **¡IMPORTANTE! Hacemos constar expresamente que, según la Ley sobre la responsabilidad por productos defectuosos, no respondemos de daños causados por nuestros aparatos si éstos han sido producidos por una reparación inadecuada o, en caso de sustitución de piezas, no se utilizaron nuestras piezas originales u otras aprobadas por nuestra empresa y la reparación no fue realizada por el Servicio postventa Meister Werkzeuge GmbH o un técnico autorizado. Lo mismo se aplica por analogía en los accesorios utilizados.**

- Para evitar los daños de transporte, embale el aparato de forma segura o utilice el embalaje original.

- Después de concluir el periodo de garantía seguiremos estando a su disposición y realizaremos a buen precio las eventuales reparaciones de los aparatos Meister**basic**.

F Mode d’emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d’emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l’appareil. À conserver avec l’appareil.

Sommaire

	Page
1 – Étendue des fournitures	48
2 – Informations techniques	48
3 – Composants	48
4 – Usage conforme aux fins prévues	49
5 – Consignes générales de sécurité	49
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l’appareil	51
7 – Montage et ajustages	55
8 – Fonctionnement	56
9 – Mode de travail	56
10 – Maintenance et protection de l’environnement	57
11 – Conseils de service	58

1 – Étendue des fournitures

- 1 Scie circulaire à main
- 1 Butée parallèle
- 1 Lame de la scie
- 2 Clés de réglage
- 2 + 1,5 V·AAA
- 1 Addapteur pou aspirateur
- Mode d’emploi
- Certificat de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Tension secteur	230 V~/50 Hz
Puissance absorbée	1200 W
Régime à vide	n_0 = 4500 min^{-1}
Profondeur de coupe à 0°/90°	max. 64 mm
Lame de la scie max.	Ø 185 x 20 mm

Sous réserve de modifications techniques.

Dispositif laser

Catégorie laser	2
Longueur d’ondes	650 nm
Puissance de sortie	< 1 mW
Pile	2 x 1,5 Micro/AAA

Émissions sonores/Vibrations

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
Vibrations de la main/du bras:
a_h: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Composants

1 Poignée
1a Poignée supplémentaire
2 Interrupteur marche/arrêt
3 Vis de réglage
4 Coin à refendre
5 Carter de protection
6 Vis six-pans
7 Sabot de la scie
8 Bride
9 Butée parallèle
10 Raccord pour aspiration des

poussières
11 Réglage de l'angle de coupe
12 Réglage de la profondeur de coupe
13 Beamer à laser
14 Optique à laser
15 Interrupteur marche/arrêt à laser
16 Couvercle du compartiment à piles
17 Addapteur pou aspirateur

4 – Usage conforme aux fins prévues

Cette scie circulaire manuelle a uniquement le droit d'être utilisée en mode guidée à la main dans le secteur domestique. Equipée de la lame de scie fournie, elle convient à des coupes droites dans le bois et les matériaux en bois selon les indications contenues dans les présentes instructions. Avec les lames de scie respectivement adaptées (respecter les indications du fabricant !), cette machine convient également aux matériaux suivants : matières plastiques, matières thermoplastiques et duroplastiques, matières stratifiées, panneaux en mousse dure, placoplâtre, panneaux en laine de verre, panneaux de particules liés au ciment, béton expansé et métaux non ferreux. Toutes les autres applications sont expressément exclues.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f **Si l'outil électrique doit être utilisé dans un environnement humide, utilisez un commutateur de protection de courant de défaut.** L'utilisation d'un commutateur de protection de courant de défaut réduit le risque de décharge électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci**

soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés. L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

b Si le câble de branchement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour exclure tout risque.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

1 Consignes de sécurité pour toutes les scies

- Les lames de scie en acier de coupe rapide hautement allié (acier HSS) n'ont pas le droit d'être utilisées.

- Les lames de scie qui ne correspondent pas aux données caractéristiques indiquées dans les présentes instructions n'ont pas le droit d'être utilisées.

- Il doit être vérifié que tous les composants mobiles de la protection de la lame de la scie fonctionnent sans coincer.

- Le coin à refendre doit toujours être utilisé et correctement réglé, sauf pour les coupes.

- **Utiliser le coin à refendre adapté à la lame de scie mise en œuvre.** Le coin à refendre doit être plus épais que la partie pleine de la lame de scie, mais plus fin que la largeur de dent de la lame de scie.

- **Ajuster le coin à refendre comme décrit dans le mode d'emploi.** Une erreur d'épaisseur, de position ou d'alignement peut faire en sorte que le coin à refendre n'est pas en mesure d'empêcher efficacement un recul.

- **Toujours utiliser le coin à refendre sauf pour les sections immergées.** Remonter le coin à refendre après avoir effectué une section immergée. Le coin à refendre est une gêne lors des sections immergées et peut provoquer un recul.

- Seuls des lames de scie tranchantes et des accessoires appropriés ont le droit d'être utilisés.

- Les petits éléments en bois doivent être correctement fixés avant de les traiter. Ils ne doivent jamais être maintenus à la main.

- N'utilisez pas de brides/écrous à brides dont le perçage est supérieur ou inférieur à celui de la lame de la scie.

- La lame de la scie ne doit pas être freinée à la main.

- La machine ne doit pas être utilisée en mode stationnaire.

a ⚠ **Ne jamais approcher les mains de la zone de sciage ni de la lame de scie. Toujours poser la deuxième main sur la deuxième poignée ou sur le carter du moteur.** Lorsque les deux mains tiennent la scie circulaire, la lame de scie ne peut pas les blesser.

b **Ne jamais chercher à saisir sous la pièce à travailler.** Le capot de protection ne vous protège pas contre la lame de scie sous la pièce à travailler.

c **Adapter la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler.** Il faut que moins d'une hauteur complète de dent soit visible au-dessous de la pièce à travailler.

d **Ne jamais maintenir la pièce à scier avec la main ni au-dessus de la jambe. Fixer la pièce sur ou contre un support stable.** Il est important de bien fixer la pièce afin de réduire le risque de contact corporel, de coincement de la lame de scie ou de perte de contrôle.

e **Ne tenir l'appareil que par les surfaces de préhension isolées pendant les travaux au cours desquels l'outil de coupe pourrait rencontrer des conduites électriques cachées ou le câble de l'appareil.** Le contact avec une conduite électrique provoque également la mise sous

tension des parties métalliques de l'appareil et entraîne une électrocution.

f **Pour le sciage en longueur, toujours utiliser une butée ou un guidage d'arête.** Ceci améliore l'exactitude de coupe et minimise le risque de coincement de la lame de scie.

g **Toujours utiliser des lames de scie présentant la bonne taille et les alésages adaptés (p. ex. en étoile ou ronds).** Les lames de scie non adaptées aux pièces de montage de la scie tournent de manière excentrique et entraînent une perte de contrôle.

h **Ne jamais utiliser de rondelles d'écartement ni de vis détériorées ou non adaptées pour la lame de scie.** Les rondelles d'écartement et les vis de lame de scie ont été spécialement conçues pour votre scie afin d'assurer une performance et une sécurité de fonctionnement optimales.

2 Autres consignes de sécurité pour toutes les scies.

- **Causes et moyens d'éviter un recul:**

Le recul est une réaction brusque provoquée par une lame de scie qui accroche, coince ou est mal alignée, et qui entraîne un relèvement incontrôlé de la scie qui sort de la pièce à travaille et se dirige vers l'opérateur.
Lorsque la lame de scie accroche ou se coince dans la fente de coupe qui se referme, il y a blocage et la force du moteur propulse l'appareil en arrière vers l'opérateur.
Si la lame de scie se tord dans la fente de coupe ou est mal alignée, les dents de l'arête arrière de la lame de scie peuvent accrocher sur la surface de la pièce à travailler, ce qui entraîne l'éjection de la lame de scie hors de la fente de coupe et le retour brusque de la scie en direction de l'opérateur.
Un recul se produit par suite d'une utilisation erronée ou impropre de la scie. Il peut être empêché par des mesures de précaution adaptées comme décrit ci-dessous.

a **Tenir fermement la scie avec les deux mains et placer les bras dans une position qui permette de résister aux forces de recul. Toujours se tenir latéralement par rapport à la lame de scie pour que le corps ne soit jamais dans le même axe que la lame de scie.** En cas de recul, la scie circulaire peut sauter en arrière, mais l'opérateur est en mesure de maîtriser les forces de recul lorsque les mesures adéquates ont été prises.

b **Si la lame de scie coince ou si le sciage est interrompu pour une autre raison, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt et maintenir la lame de scie au repos dans le matériau jusqu'à ce que la lame de scie se soit entièrement immobilisée. Ne jamais essayer de retirer la scie de la pièce à travailler ou de la tirer en arrière tant que la lame de scie bouge ou qu'un mouvement de recul pourrait se produire.** Identifier les causes du coincement de la lame de scie et les éliminer par des mesures appropriées.

c **Pour faire redémarrer une scie prise dans la pièce à travailler, centrer la lame de scie dans la fente de coupe et contrôler que les dents de la scie ne se sont pas accrochées dans la pièce.** Si la lame de scie coince, elle peut sortir de la pièce ou provoquer un recul au moment où la scie est remise en marche.

d **Assurer un appui aux panneaux de grande taille pour éviter le risque d'un recul provoqué par une lame de scie coincée.** Les panneaux de grande taille peuvent fléchir du fait de leur propre poids. Les panneaux doivent être soutenus des deux côtés, à proximité de la fente de coupe et sur les bords.

e **Ne pas utiliser de lames de scie émoussées ou endommagées.** Les lames de scie présentant des dents émoussées ou mal alignées provoquent, en raison de la fente de coupe trop étroite, une friction accrue, un coincement de la lame de scie et un mouvement de recul.

f **Bloquer avant le sciage les réglages de la profondeur et de l'angle de coupe.** Si les réglages sont modifiés pendant le sciage, la lame de scie peut coincer et un recul peut se produire.

g **Faire preuve d'une prudence particulière lors de sciages « immergés » dans des zones dissimulées, p. ex. un mur.** La lame de scie plongeante peut être bloquée par des éléments cachés et provoquer un recul.

3 Consignes de sécurité pour scie circulaire avec capot de protection basculant ou escamotable.

a **Ne pas utiliser la scie si le capot de protection inférieur n'est pas parfaitement mobile et ne ferme pas du premier coup. Ne jamais bloquer ni attacher le capot de protection inférieur en position ouverte.** Si la scie tombe inopinément par terre, le capot de protection inférieur peut se déformer. Ouvrir le capot de protection avec le levier de traction et vérifier que le capot est parfaitement mobile et qu'il n'entre en contact ni avec la lame de scie ni avec aucune autre pièce dans tous les angles et profondeurs de coupe.

b **Vérifier le bon fonctionnement du ressort du capot de protection inférieur. Faites réviser l'appareil avant de l'utiliser si le capot de protection inférieur et le ressort ne fonctionnent pas parfaitement.** Les pièces endommagées, les dépôts collants ou les accumulations de copeaux entraînent un décalage dans le fonctionnement du capot de protection inférieur.

c **N'ouvrir le capot de protection inférieur à la main que pour des sciages particuliers tels que les « coupes immergées ou angulaires ». Ouvrir le capot de protection inférieur avec le levier de traction et relâcher ce dernier dès que la lame de scie a pénétré dans la pièce à travailler.** Pour tous les autres travaux de sciage, le capot de protection inférieur doit fonctionner automatiquement.

d **Ne pas déposer la scie sur l'établi ou sur le sol si le capot de protection inférieur ne recouvre pas la lame de scie.** Une lame de scie non protégée qui marche à vide fonctionne à rebours du sens de coupe et scie tout ce qui se trouve sur son chemin. Tenir compte à cet égard de la durée de la marche à vide de la scie.

Consignes de sécurité pour le beamer à laser.

Ne pas regarder le rayon laser.

- Ne pas diriger le rayon laser vers des

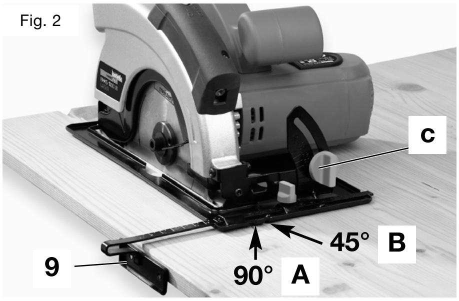
personnes ou des animaux.

- Ne pas utiliser le rayon laser sur des matériaux à forte réflexion. Danger dû à la lumière réfléchie.
- Ne confier les réparations sur le beamer à laser qu'à des spécialistes.
- Ne pas introduire d'objets durs dans l'optique à laser (14).
- Nettoyer l'optique à laser avec un pinceau sec et doux.

7 – Montage et ajustages

Coupe parallèle

Fig. 2



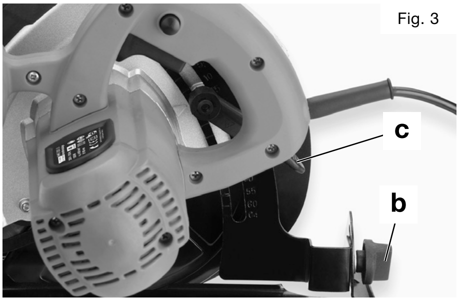
1. Débloquer la vis de blocage (c).
2. Régler la butée parallèle (9) selon l'échelle graduée, respecter la largeur de la lame de la scie

⚠ **ATTENTION! Effectuer une coupe d'essai avec un morceau de bois bon à jeter.**

Encoche A – coupe perpendiculaire 90°
Encoche B – coupe oblique 45°

Réglage de la profondeur de coupe

Fig. 3



1. Débloquer la vis de blocage (b).
2. Basculer le sabot de la scie vers le bas.
3. Desserrer le levier de serrage (c).
4. Régler la profondeur de coupe selon l'échelle graduée. La pointe de la dent doit être en saillie du bois sur env. 2 mm. Resserrer à fond le levier de serrage.

Réglage du sabot de la scie (coupe oblique)

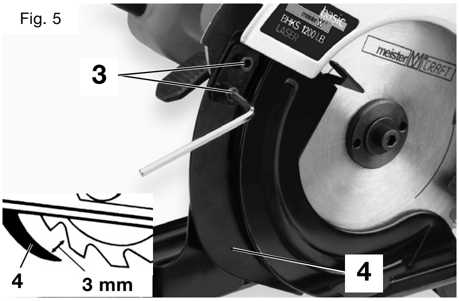
Fig. 4



1. Débloquer la vis de blocage (11).
2. Régler le sabot de la scie sur le nombre de degrés souhaité 0 – 45°.
3. Resserrer la vis de blocage.

Réglage du coin à refendre

Fig. 5



1. Débloquer la vis de blocage (b/Fig. 3).

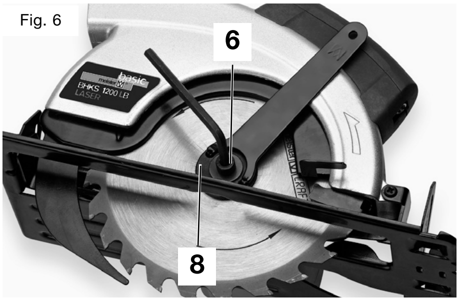
2. Basculer le sabot de la scie vers le bas.

3. Débloquer les vis.

4. Régler le coin à refendre et resserrer les vis.

Remplacement de la lame de la scie

Fig. 6



1. Ouvrir le carter de protection et le maintenir.

2. Retenir les brides (8) avec la clé à bride.

3. Débloquer la vis six-pans (6) avec la clé à ergot.

4. Retirer les brides et la lame de la scie par le as.

5. Nettoyer les brides, mettre en place la nouvelle lame de la scie. Respecter le sens de fonctionnement (voir flèche sur le capot de protection).

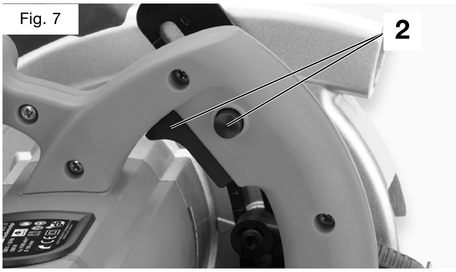
6. Serrer les vis six-pans, veiller à la concentricité.

7. Régler le coin à refendre.

8 – Fonctionnement

Mise en/hors service

Fig. 7



La machine dispose d'un circuit de sécurité à deux boutons : la machine peut uniquement être mise en service lorsque la poignée est fermement tenue et que les deux boutons sont enfoncés. Lorsque la poignée est relâchée, la machine se met automatiquement hors service pour exclure tout fonctionnement involontaire.

9 – Mode de travail

- Le carter de protection est automatiquement repoussé par la pièce.

- Avancer légèrement et régulièrement avec la scie circulaire.

- L'élément déchet devrait se trouver sur le côté droit de la scie circulaire afin que la partie large de la table d'appui repose sur toute sa surface.

Beamer à laser (13)

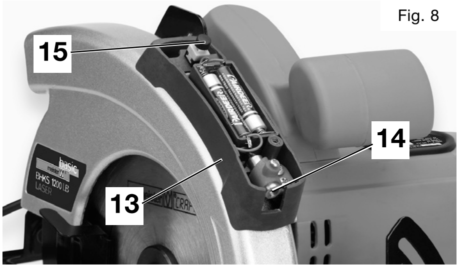


Fig. 8

Le rayon lumineux du beamer à laser facilite l'exécution de coupes droites

a) le long d'une ligne de coupe prédessinée sur la pièce

b) en visant un point fixe marqué sur la pièce.

La portée du rayon laser s'élève à env. 65 cm selon la lumière ambiante.

Le beamer à laser peut être mis en et hors service à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt (15) en cas de besoin.

Remplacement des piles

Dévisser le couvercle du compartiment à batteries (16) du laser-Beamer (13). Remplacer toujours les piles usagées par paire. Faire attention à la bonne polarité (+/–). Vous avez besoin de 2 x 1,5 V piles alcalines du type Micro/AAA.

Ajustage de l'optique à laser (14)

Régler l'angle de coupe sur 90°/0°, placer le sabot de la scie sur un support plan et mettre en service le beamer à laser. Dans cette position, le rayon laser doit être parallèle au sens de la coupe au-dessus de l'encoche A, 90°/0°, ill. 3. Dans le cas contraire, les deux vis sur l'optique à laser doivent être débloquées et l'optique à laser doit être ajustée en conséquence. Resserrer ensuite les vis.

Aspiration des poussières (10)

L'aspiration de la poussière à l'aide d'un aspirateur est possible par le raccord à aspirateur. Si nécessaire, utiliser l'adaptateur fourni à la livraison. L'inhalation de poussières de ponçage est nocive pour la santé; le travail doit donc systématiquement être effectué avec une aspiration de poussière en marche.

10 – Maintenance et protection de l'environnement

Tenir les fentes d'aération sur le carter moteur libres et propres. Souffler sur les fentes de temps en temps.

ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques ! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2002/96 EC concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l'art dans l'intérêt de l'environnement.

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d'emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

11 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d'emploi et les accessoires éventuels dans l'emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- Les appareils Meister**basic** ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l'eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils Meister**basic** sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l'appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ **IMPORTANT! L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.**

⚠ **IMPORTANT: Nous attirons expressément l'attention sur le fait que nous n'avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.**

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister**basic** seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB Operating instructions & safety hints

To prevent injury, always read the operating instructions before use and pass them on to any future owners of the tool. Keep with the tool.

Contents

	Page
1 – Scope of delivery	**59**
2 – Technical information	**59**
3 – Components	**59**
4 – Correct use	**60**
5 – General safety instructions	**60**
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	**62**
7 – Installation and setting	**65**
8 – Operation	**66**
9 – Mode of operation	**66**
10 – Maintenance and environmental protection	**67**
11 – Service instructions	**68**

1 – Scope of delivery

- 1 circular hand saw
- 1 parallel stopper
- 1 saw blade
- 2 adjustment keys
- 2 1,5 V·AAA
- 1 Vacuum-cleaner adapter
- Operating Instructions
- Guarantee

2 – Technical information

Technical data

Power voltage	230 V~/50 Hz
Power consumption	1200 W
Idle revolutions	n_0 = 4500 min^{-1}
Cutting depth at 0°/90°	max. 64 mm
Saw blade max.	Ø 185 x 20 mm

Technical changes reserved.

Laser mechanism

Laser class	2
Wave length	650 nm
Output power	< 1mW
Battery	2 x 1.5 Micro/AAA

Noise emission/vibration

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
Hand/arm vibrations:
a_h: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Components

1 Handle
1a Additional handle
2 On/Off switch
3 Adjustment screw
4 Splitting wedge
5 Pendulum protective cover
6 Hexagonal screw
7 Saw shoe
8 Flange
9 Parallel stopper

10 Connection for dust extractor
11 Cutting angle adjustment
12 Cutting depth adjustment
13 Laser projector
14 Laser optic
15 Laser on/Off switch
16 Battery compartment cover
17 Vacuum-cleaner adapter

4 – Correct use

This circular hand saw may only be operated in manual operation in a domestic situation. It is suitable for use with the supplied saw blade for straight cuts in wood and wood materials in accordance with the specifications made in this operating manual. With the suitable saw blades fitted (observe the manufacturer specifications!) the machine is also suitable for use with the following materials: Plastics, thermal and thermoset plastics, laminated plastics, expanded plastic slabs, plasterboard, rock wool slabs, cement-bonded chipboard, aerated concrete and non-ferrous metals. All other uses are expressly excluded.

5 – General safety instructions for handling power tools

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f **If it is not possible to avoid using the electrical tool in a damp environment, use a residual current circuit-breaker.** The use of a residual current circuit-breaker reduces the risk of an electrical shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b If connection cables are damaged, they must – in order to reduce the risks – be replaced by the manufacturer or by their customer service representative.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

1 Safety notes for all saws

- Saw blades made of high-speed steel may not be used.
- Saw blades that do not correspond to the characteristic data specified in this operating manual may not be used.
- Ensure that all of the moving parts of the saw blade protector are able to move without catching.
- The splitting wedge should always be used and be set correctly, except when carrying out insertion cuts.
- **Use the correct splitting wedge for the saw blade in use.** The splitting wedge must be thicker than the body of the saw blade, but thinner than the width of the teeth.
- **Adjust the splitting wedge as described in the operating instructions.** Incorrect thickness, position and alignment may be the reason why the splitting wedge does not effectively prevent a kickback.
- **Always use the splitting wedge except for sink cuts.** Re-fit the wedge immediately after the sink cut. The splitting wedge hinders sink cutting and may cause the saw to kick back.
- Only use sharp saw blades and suitable accessories.
- Fix small wooden items in place firmly before processing. Never hold them by hand.
- Do not use flanges/flange nuts with drilled holes that are larger or smaller than those of the saw blade.
- Do not brake the saw blade by hand.
- The machine is not to be used for stationary operation.

a ⚠ **Keep your hands well away from the sawing zone and the**

saw blade! Use your other hand for the additional handle or the motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be injured by the saw blade.

b **Do not put your hand under the workpiece.** The safety guard cannot protect your hands from the saw blade under the workpiece.

c **Select the depth of the cut to match the thickness of the workpiece.** Less than the height of one tooth should be visible beneath the workpiece.

d **Never hold the workpiece with your hand or rest it on your leg. Secure the workpiece on a steady surface.** It is important to secure the workpiece to reduce the risk of body contact, jamming of the saw blade or loss of control.

e **During work where there is a danger of damaging concealed wires or the mains cable of the machine,** hold the machine only by the insulated handles. Contact with live wires causes the metallic parts of the machine to become live and cause electric shock.

f **When cutting lengthwise, always use a stop or a straight guiding edge.** This improves the accuracy of the cut and reduces the risk of saw blade jamming.

g **Always use saw blades of the right size with seating holes of the correct size and shape (e.g. star-shaped or round).** Saw blades which do not fit correctly into the saw are not correctly balanced and cause loss of control.

h **Never use damaged or incorrect saw-blade washers or screws.** The saw-blade washers and screws supplied were designed specially for your saw to ensure optimum safety and performance.

2 Additional safety notes for all saws

- **Causes and prevention of kickback:**

  A kickback is a sudden backward impact resulting from a jamming or wrongly adjusted saw blade and causes an uncontrolled saw to spring out of the workpiece towards the user. When the saw blade jams or locks in the cut gap, it blocks and the force of the motor causes it to jump back towards the user. If the saw blade twists in the cut or is incorrectly aligned, the teeth of the rear edge of the blade may lock in the workpiece, lifting the blade out of the cut and back towards the user. This kickback is caused by incorrect use of the saw. It can be prevented by suitable precautions as described below.

a **Hold the saw firmly with both hands and hold your arms in a position where they are able to withstand kickbacks. Always stand to the side of the saw blade.** Never bring the saw blade into line with your body. A kickback may cause the saw to jump backwards unexpectedly; however, the user can control the effects by exercising due care.

b **Should the saw blade become stuck or the sawing operation be interrupted for any other reason, release the ON/OFF switch and hold the saw steady in the workpiece until the blade has come to a complete rest. Do not attempt to remove the saw from the workpiece**

or to pull it backwards as long as the blade is moving or a kickback could happen. Locate the cause of the saw blade’s jamming and take appropriate measures to remedy it.

c **If you wish to restart a saw whose blade is stuck in the workpiece, first centre the blade in the cut and ensure that the teeth of the saw are not locked in the workpiece.** If the saw blade is jammed it may move out of the workpiece or cause a kickback when the saw is re-started.

d **Ensure that larger boards are well supported to reduce the risk of a kickback caused by a jamming saw blade.** Large boards may sag due to their own weight. Boards must be supported on both sides, both in the vicinity of the gap and at the edge.

e **Do not use blunt or damaged saw blades.** Blades with blunt or wrongly aligned teeth, cause excess friction because the cut gap is too narrow, and this in turn causes the blade to jam and kick back..

f **Before starting work, tighten the setting devices for cut depth and cut angle.** If the settings should shift during sawing, the saw blade may jam, causing a kickback.

g **Take particular care when making a „sink cut“ into a concealed area, e.g. into an existing wall.** The sinking saw blade may jam in concealed objects thereby causing a kickback.

3 Safety notes of circular saws with pendulum or drag protective hoods

a **Do not use the saw if the lower guard does not move freely or does not close immediately. Do not use the saw if the lower guard does not move freely or does not close immediately.** Should the saw fall to the ground accidentally, the lower guard may be bent or damaged. Open the guard with the pull-back lever and ensure that it moves freely and never touches the saw blade or other parts of the saw at any cutting angle or depth.

b **Check the function of the spring for the lower guard. If the guard and the spring do not work properly, have the machine inspected and repaired before using it again.** Damaged parts, encrusted material or accumulations of chippings may cause the guard to operate with delay.

c **Open the guard by hand only in case of special cuts such as „sink cuts“ or „angle cuts“. Open the lower guard using the pull-back lever and release it as soon as the blade has penetrated the workpiece**. For all other sawing operations, the lower guard must function automatically.

d **When laying the saw aside on the bench or floor, ensure that the blade is covered by the guard.** The unprotected spinning blade causes the saw to move contrary to cutting direction and damages anything in its path. Remember that the saw blade continues to spin freely for a while after the switch is released.

Safety notes for the laser projector

Do not look into the laser beam.

- Do not point the laser beam at people or animals.
- Do not use the laser beam on highly

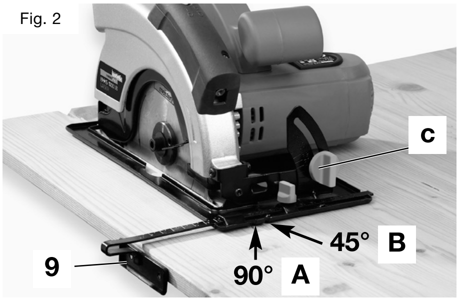
reflective materials. There is a risk of reflected light here.

- Repairs to the laser projector may only be carried out by specialists.
- Do not insert solid objects into the laser optic (14).
- Clean the laser optic with a soft, dry brush.

7 – Installation and setting

Parallel cutting

Fig. 2



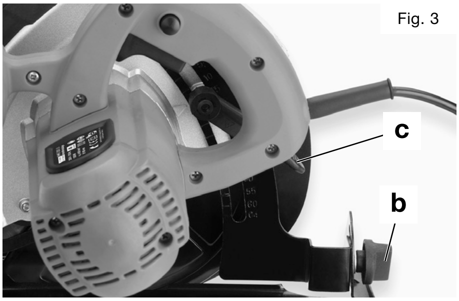
1. Undo the adjustment screw (c).
2. Adjust the parallel stopper (9) according to the scale, pay attention to the width of the saw blade

⚠ **CAUTION! Make a test cut using a piece of waste wood.**

Notch A – vertical cut 90°
Notch B – angled cut 45°

Setting the cutting depth

Fig. 3



1. Undo the adjustment screw (b).
2. Swing the saw shoe downwards.
3. Loosen the clamp lever (c).
4. Set the cutting depth using the scale. Tooth tips must reach approximately 2 mm out of the wood. Tighten the clamp lever up again.

Adjusting the saw shoe (angled cut)

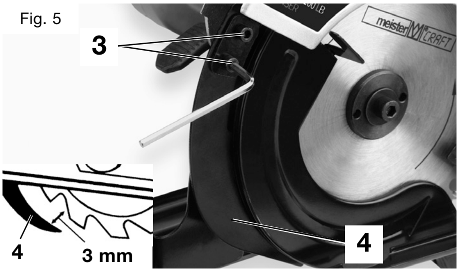
Fig. 4



1. Undo the adjustment screw (11).
2. Set the shoe to the required number of degrees 0 – 45°.
3. Tighten the adjustment screw.

Setting the splitting wedge

Fig. 5



1. Undo the adjustment screw (b/Fig. 3).

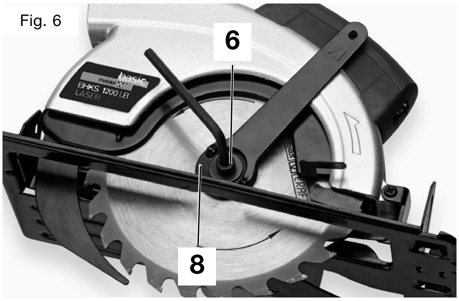
2. Swing the saw shoe downwards.

3. Undo the screws.

4. Set the splitting wedge and tighten the screws again.

Changing the saw blade

Fig. 6



1. Open the pendulum protective cover and hold firmly.

2. Hold the flange (8) with the flange wrench.

3. Undo the hexagonal screw (6) with the pin wrench.

4. Remove flange and blade by pulling downwards.

5. Clean the flange, insert a new blade. Pay attention to the direction the blade runs in (see the arrow on the protective cover).

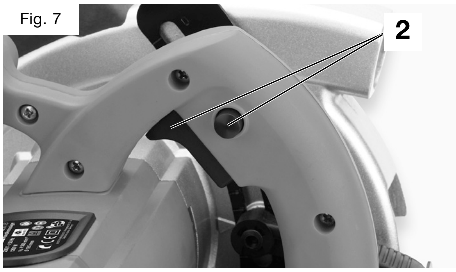
6. Tighten the hexagonal screw, ensure device is running correctly.

7. Set the splitting wedge.

8 – Operation

Switching on and off

Fig. 7



The machine has a two button security switch mechanism: The machine can only be put into operation if the handle is held firmly and both buttons are pressed. When the handle is released, the machine switches off automatically to ensure that accidental operation is not possible.

9 – Mode of operation

- The pendulum cover is automatically pushed back by the work piece.

- Gently and evenly push the circular saw forwards.

- The waster piece should be located on the right-hand side of the circular saw to ensure that the largest piece is lying fully on the table.

Laser projector (13)

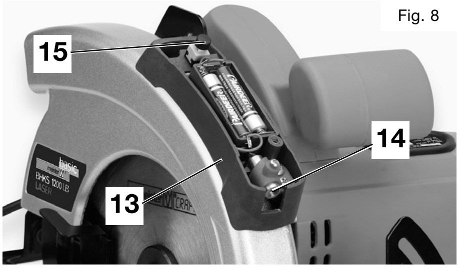


Fig. 8

The beam from the laser project makes it easier to carry out straight cuts

a) along a pre-drawn cutting line on the work piece

b) or by pointing it at a marked fixed point on the work piece.

The range of the beam is approximately 65 cm, depending on the ambient lighting.

The laser projector is switched on/off as required using the on/off button (15).

Changing the battery

Unscrew the battery compartment cover (16) from the laser projector (13). Always replace used batteries in pairs. Make sure the polarity (+/–) is correct. You will need 2 x 1.5 V alkaline batteries of type Micro/AAA.

Adjusting the laser optic (14)

Set the cutting angle setting to 90°/0°, place the shoes on an even surface and switch on the laser projector. In this position, the laser beam must run parallel to the cutting direction, over notch A, 90°/0°, Figure 3. If this is not the case, release the two screws on the laser optic, and position the optic appropriately. Then tighten the screws again.

Dust extractor (10)

The vacuum connection enables you to extract the dust using a vacuum cleaner. If necessary, use the supplied adapter. Breathing in dust is dangerous, and you should therefore always work with the vacuum system activated.

10 – Maintenance and environmental protection

The ventilation slots on the engine housing should be kept free and clean. Blow the build up from the slots from time to time.

CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2002/96 EC directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.

Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

11 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.

- Meister**basic** devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.

- Meister**basic** devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.

- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.

- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ **PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim!**

⚠ **IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH, Customer Service or an authorised specialist! The same applies analogously to the accessories used.**

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

GR Οδηγίες χειρισμού & υποδείξεις ασφαλείας

Για την αποφυγή κινδύνων τραυματισμού διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού πριν από κάθε έναρξη λειτουργίας και σε περίπτωση παραχώρησης της μηχανής προς τρίτα πρόσωπα τις παραδίδετε και αυτές. Φυλάσσετε μαζί με τη μηχανή.

Περιεχόμενα

	Σελίδα
1 – Προμηθευόμενος εξοπλισμός	69
2 – Τεχνικές πληροφορίες	69
3 – Κατασκευαστικά τμήματα	69
4 – Κανονική χρήση σύμφωνα με τον προορισμό	70
5 – Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	70
6 – Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο	73
7 – Συναρμολόγηση και εργασίες ρύθμισης	76
8 – Λειτουργία	78
9 – Τρόπος λειτουργίας	78
10 – Συντήρηση και προστασία περιβάλλοντος	79
11 – Υποδείξεις σέρβις	80

1 – Προμηθευόμενος εξοπλισμός

- 1 κυκλικό πριόνι χεριού
- 1 παράλληλος αναστολέας
- 1 λάμα πριονιού
- 2 κλειδιά ρύθμισης
- 2 + 1,5 V·AAA
- Προσαρμογέας ηλεκτρικής σκούπας
- Οδηγίες χειρισμού
- Κάρτα εγγύησης

2 – Τεχνικές πληροφορίες

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου	230 V~/50 Hz
Κατανάλωση	1200 W
Αριθμός στροφών ρελαντί	n_0 = 4 500 min^{-1}
Βάθος κοπής σε 0°/90°	max. 64 mm
Λάμα πριονιού μεγ.	Ø 185 x 20 mm

Με επιφύλαξη για τεχνικές αλλαγές.

Εγκατάσταση λέιζερ

Κατηγορία λέιζερ	2
Μήκος κύματος	650 nm
Ισχύς εξόδους	< 1mW
Μπαταρία	2 x 1,5 Micro/AAA

Εκπομπές θορύβου/δόνηση

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
Δονήσεις παλάμης/βραχίονα:
a_h: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Κατασκευαστικά τμήματα

1 Χειρολαβή
1a Πρόσθετη χειρολαβή
2 Διακόπτης ON/OFF
3 Βίδες ρύθμισης
4 Σφήνα κοπής
5 Ταλαντευόμενο προστατευτικό κάλυμμα
6 Εξαγωνική βίδα

7 Πέδιλο πριονιού
8 Φλάντζα
9 Παράλληλος αναστολέας
10 Σύνδεση για την απορρόφηση σκόνης
11 Ρύθμιση γωνίας κοπής
12 Ρύθμιση βάθους κοπής
13 Προβολέας λέιζερ
14 Οπτικό σύστημα λέιζερ
15 Διακόπτης ON/OFF Λέιζερ
16 Καπάκι θήκης μπαταρίας
17 Προσαρμογέας ηλεκτρικής σκούπας

4 – Κανονική χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Αυτό το κυκλικό πριόνι χεριού επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε χειροκίνητη λειτουργία στον οικιακό χώρο. Με την λάμα της συσκευασίας είναι κατάλληλο για ευθείες τομές σε ξύλο και ξύλινα υλικά σύμφωνα με τα στοιχεία τις οδηγίες χρήσης. Με τις εκάστοτε κατάλληλες λάμες (προσέξτε τα στοιχεία του κατασκευαστή!) το μηχάνημα είναι κατάλληλο και για τα ακόλουθα υλικά: Πλαστικά, θερμοπλαστικά και σκληρά πλαστικά, διαστρωματωμένα υλικά, πλάκες σκληρού αφρού, χαρτόνι γύψου, υαλοβάμβακα, σκυροδέματα, αεροσκυρόδεματα, καθώς και μη σιδηρούχα μέταλλα. Κάθε άλλη χρήση αποκλείεται ρητά.

5 – Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων

⚠ **Προσοχή! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις και οδηγίες ασφαλείας.** Σφάλματα κατά την εφαρμογή των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Διαφυλάξετε καλά αυτές τις υποδείξεις και οδηγίες ασφαλείας για να μπορείτε να τις χρησιμοποιείτε και στο μέλλον.

Ο ορισμός «Ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1 Χώρος εργασίας

a **Διατηρείτε τον τομέα που εργάζεσθε καθαρό και τακτοποιημένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε καθώς και μη φωτισμένοι τομείς εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό, ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε μακριά απ' αυτό τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2 Ηλεκτρική ασφάλεια

a **Το φις του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν**

επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετατροπή του φις. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φις σε συνδυασμό με γειωμένα μηχανήματα. Μη μεταποιημένα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το μηχάνημα, ή για να βγάλετε το φις από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα.** τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντέζες) που είναι εγκριμένες και για χρήση στο ύπαιθρο.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f **Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος.** Η χρήση διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3 Ασφάλεια προσώπων

a **Να είσθε πάντοτε προσεκτικός/ προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του μηχανήματος όταν είσθε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεσθε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b **Φοράτε έναν κατάλληλο για σας προστατευτικό εξοπλισμό και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Όταν φοράτε έναν κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, ελαττώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

c **Αποφεύγετε την κατά λάθος θέση σε λειτουργία. Πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το ηλεκτρικό δίκτυο/με την μπαταρία ή όταν θέλετε να το ανασηκώσετε/να το μεταφέρετε πρέπει να βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο (OFF).** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα στην πηγή ενέργειας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

d **Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν συναρμολογημένα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

e **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το μηχάνημα σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

f **Φοράτε κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

g **Όταν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεμένες με το μηχάνημα καθώς και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση των διατάξεων αυτών μειώνει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.

4 Επιμελής χειρισμός και χρήση ηλεκτρικών εργαλείων

a **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.

b **Μη χρησιμοποιήστε ποτέ ένα μηχάνημα που έχει χαλασμένο διακόπτη.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c **Βγάζετε το φις από την πρίζα πριν διεξάγετε στο μηχάνημα μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να το διαφυλάξετε/να το αποθηκεύσετε.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του μηχανήματος.

d **Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε τη χρήση του μηχανήματος σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις παρούσες οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.

e **Να περιποιείστε προσεκτικά το μηχάνημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άψογα, χωρίς να μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν σπάσει ή φθαρεί τυχόν εξαρτήματα τα οποία επηρεάζουν τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος. Δώστε αυτά τα χαλασμένα εξαρτήματα για επισκευή πριν τα ξαναχρησιμοποιήσετε.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

f **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.

g **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα, παρελκόμενα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες και όπως προβλέπεται για τον εκάστοτε τύπο μηχανήματος. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τις εκάστοτε συνθήκες και την υπό εκτέλεση εντολή εργασίας.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5 Σέρβις

a **Δώστε το μηχάνημά σας για επισκευή από άριστα εκπαιδευμένο προσωπικό και με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του μηχανήματος.

b Εάν το καλώδιο σύνδεσης υποστεί βλάβη, πρέπει – προς αποτροπή κινδύνων – να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το σέρβις πελατών του.

6 – Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο

1 Υποδείξεις ασφαλείας για όλα τα πριόνια

- Λάμες από χάλυβα ταχείας κοπής υψηλού κράματος (χάλυβας HSS) δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται.

- Λάμες που δεν ανταποκρίνωντε δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται.

- Πρέπει να εξασφαλιστεί η λειτουργία όλων των κινητών μερών προστασίας της λάμας δίχως συσφιγκτήρες.

- Η σφήνα κοπής πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα, εκτός των εσωτερικών τομών και να ρυθμίζεται σωστά.

- **Χρησιμοποιείτε την κατάλληλη, για τον τοποθετημένο πριονοδίσκο, σφήνα διάκενου.** Η σφήνα διάκενου πρέπει να είναι χοντρότερη από το πάχος κορμού του πριονοδίσκου, όμως λεπτότερη από το πλάτος δοντιών του πριονοδίσκου.

- **Ρυθμίζετε τη σφήνα διάκενου όπως περιγράφεται στις οδηγίες χειρισμού.** Λάθος πάχος, θέση και ευθυγράμμιση μπορούν να είναι η αιτία, η σφήνα διάκενου να μην μπορεί να αποτρέψει αποτελεσματικά μια αναπήδηση.

- **Χρησιμοποιείτε πάντα τη σφήνα διάκενου, εκτός από κοπές βύθισης.** Συναρμολογείτε πάλι τη σφήνα διάκενου μετά την κοπή βύθισης. Η σφήνα διάκενου εμποδίζει σε κοπές βύθισης και μπορεί να προκαλέσει μια αναπήδηση.

- Χρησιμοποιείται μόνο κοφτερές λάμες και αντίστοιχα εξαρτήματα.

- Μικρά ξύλινα τεμάχια να στερεώνονται καλά πριν την επεξεργασία. Μην τα κρατάτε ποτέ με το χέρι.

- Μη χρησιμοποιείται φλάντζες/ φλαντζωτά παξιμάδια, των οποίων το άνοιγμα είναι μεγαλύτερο ή μικρότερο από αυτό της λάμας.

- Η Λάμα δεν επιτρέπεται να ακινητοποιείται με το χέρι.

- Μη χρησιμοποιείται το μηχάνημα στερεωνοντάς το κάπου.

- Εάν το καλώδιο σύνδεσης υποστεί βλάβη, πρέπει – προς αποτροπή κινδύνων – να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το σέρβις πελατών του.

a **Μην πιάνετε με τα χέρια σας στην περιοχή κοπής και στον πριονοδίσκο. Κρατάτε με το δεύτερο σας χέρι την πρόσθετη χειρολαβή ή το περίβλημα του κινητήρα.** Εάν κρατάτε και με τα δυο σας χέρια το δισκοπρίονο, ο πριονοδίσκος δεν μπορεί να σας τραυματίσει.

b **Μην πιάνετε κάτω από το τεμάχιο κατεργασίας.** Ο προφυλακτήρας δεν μπορεί να σας προστατέψει κάτω από το τεμάχιο κατεργασίας.

c **Προσαρμόζετε το βάθος κοπής στο πάχος του τεμαχίου κατεργασίας.** Οφείλει να είναι εμφανές λιγότερο από ένα πλήρες ύψος δοντιού κάτω από το τεμάχιο κατεργασίας.

d **Ποτέ μη κρατάτε με το χέρι ή πάνω από το πόδι σας το τεμάχιο κατεργασίας, που θέλετε να κόψετε. Ασφαλίζετε το τεμάχιο κατεργασίας επάνω σε μια σταθερή βάση.** Είναι σημαντικό να στερεώσετε καλά το τεμάχιο κατεργασίας, για να μειώσετε τον κίνδυνο της επαφής με το σώμα σας, του μπλοκαρίσματος του πριονοδίσκου ή της απώλεια του ελέγχου.

e **Κρατάτε τη συσκευή μόνο από τις μονωμένες επιφάνειας συγκράτησης, όταν εκτελείτε εργασίες, στις οποίες το κοπτικό εργαλείο θα μπορούσε να συναντήσει κρυφούς αγωγούς ρεύματος ή το ίδιο το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής.** Η επαφή με έναν υπό τάση αγωγό θέτει κάτω από ηλεκτρική τάση επίσης τα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής και οδηγεί σε ηλεκτροπληξία.

f **Χρησιμοποιείτε σε κατά μήκος κοπή πάντα ένα οδηγό ή μια ευθεία οδήγηση ακμής.** Αυτό βελτιώνει την ακρίβεια κοπής και μειώνει τη δυνατότητα να μπλοκάρει ο πριονοδίσκος.

g **Χρησιμοποιείτε πάντα πριονοδίσκους με το σωστό μέγεθος και με την κατάλληλη οπή υποδοχής (π. χ. σχήματος αστεριού ή στρόγγυλη).** Πριονοδίσκοι, οι οποίοι δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα συναρμολόγησης του πριονιού, δεν περιστρέφονται ομοιόμορφα και οδηγούν στην απώλεια του ελέγχου της συσκευής.

g **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ φθαρμένες ή λάθος υποθεματικές ροδέλες ή βίδες πριονοδίσκου.** Οι υποθεματικές ροδέλες και οι βίδες πριονοδίσκου έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί ειδικά γι’ αυτό το πριόνι, για άριστη απόδοση και ασφαλή λειτουργία.

Αιτίες και αποφυγή μιας αναπήδησης:

- Μια αναπήδηση είναι η ξαφνική αντίδραση ενός αγκιστρωμένου, μπλοκαρισμένου ή λανθασμένα ευθυγραμμισμένου πριονοδίσκου, η οποία οδηγεί, σε μια ανεξέλεγκτη ανύψωση του πριονιού από το τεμάχιο κατεργασίας και την κατεύθυνσή του προς το χειριστή της συσκευής.
  Όταν ο πριονοδίσκος αγκιστρωθεί ή κολλήσει στη σχισμή κοπής που κλείνει, μπλοκάρει και δύναμη του κινητήρα κλωτσά τη μηχανή προς τα πίσω στην κατεύθυνση του χειριστή.
  Όταν ο πριονοδίσκος περιστραφεί στην τομή κοπής ή είναι λανθασμένα ευθυγραμμισμένος, μπορούν τα δόντια της πίσω ακμής

πριονοδίσκου να αγκιστρωθούν στην επιφάνεια του τεμαχίου κατεργασίας, με τον τρόπο αυτό ο πριονοδίσκος να κινηθεί έξω από τη σχισμή κοπής και το πριόνι να κλωτσήσει προς την κατεύθυνση του χειριστή.
Μια αναπήδηση είναι το αποτέλεσμα μιας λάθος ή λανθασμένης χρήσης του πριονιού. Αυτή μπορεί να αποφευχθεί με κατάλληλα προστατευτικά μέτρα, τα οποία περιγράφονται παρακάτω.

- **Κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια σταθερά και φέρνετε τα χέρια σας σε μια τέτοια θέση, από την οποία θα μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις αναπήδησης. Στέκεστε πάντα πλάγια από τον πριονοδίσκο, μην φέρνετε ποτέ τον πριονοδίσκο σε μια ευθεία γραμμή με το σώμα σας.** Σε μια αναπήδηση μπορεί το δισκοπρίονο να κλωτσήσει προς τα πίσω, όμως ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις αναπήδησης, εάν έχουν ληφθεί τα κατάλληλα μέτρα.

- **Όταν ο πριονοδίσκος μπλοκάρει ή για κάποιον άλλο λόγο το πριόνισμα διακόπτεται, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη ON/OFF και κρατάτε το πριόνι ήρεμα στο τεμάχιο κατεργασίας, μέχρι ο πριονοδίσκος να έχει ακινητοποιηθεί πλήρως. Ποτέ μην προσπαθήσετε να απομακρύνετε το πριόνι από το τεμάχιο κατεργασίας ή να το τραβήξετε προς τα πίσω, για όσο διάστημα κινείται ο πριονοδίσκος ή για όσο διάστημα θα μπορούσε να συμβεί μια αναπήδηση.** Αναζητάτε την αιτία για το μπλοκάρισμα του πριονοδίσκου και αποκαθιστάτε το πρόβλημα με κατάλληλα μέτρα.

- **Όταν θέλετε να ενεργοποιήσετε πάλι το πριόνι, που είναι τοποθετημένο στο τεμάχιο κατεργασίας, κεντράρετε τον πριονοδίσκο στη σχισμή κοπής και ελέγχετε, εάν τα δόντια πριονιού δεν είναι αγκιστρωμένα στο τεμάχιο κατεργασίας.** Εάν ο πριονοδίσκος είναι μπλοκαρισμένος, μπορεί να κινηθεί έξω από το τεμάχιο κατεργασίας ή να προκαλέσει μια αναπήδηση, όταν ενεργοποιηθεί εκ νέου το πριόνι.

- **Στηρίζετε μεγαλύτερες πλάκες, για να αποφύγετε τον κίνδυνο της αναπήδησης από έναν μπλοκαρισμένο πριονοδίσκο.** Μεγάλες πλάκες μπορούν να λυγίσουν από το δικό τους βάρος. Οι πλάκες πρέπει να στηρίζονται από τις δύο πλευρές, τόσο κοντά στη σχισμή κοπής, όπως επίσης και στην άκρη.

- **Μη χρησιμοποιείτε μη κοφτερούς ή φθαρμένους πριονοδίσκους.** Πριονοδίσκοι με μη κοφτερούς ή λανθασμένα ευθυγραμμισμένα δόντια προκαλούν λόγω μιας πολύ στενούς σχισμής κοπής, μια αυξημένη τριβή, μπλοκάρισμα και αναπήδηση.

- **Πριν από το πριόνισμα σφίγγετε τις ρυθμίσεις για το βάθος κοπής και τη γωνία κοπής.** Εάν αλλάζετε τις ρυθμίσεις κατά τη διάρκεια του πριονίσματος, μπορεί να μπλοκάρει ο πριονοδίσκος και να προκληθεί μια αναπήδηση.

- **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί, όταν θέλετε να εκτελέσετε μια "τομή βύθισης" σ' έναν κρυμμένο τομέα, π. χ. σε έναν υπάρχων τοίχο.** Ο βυθιζόμενος πριονοδίσκος πορεί κατά το πριόνισμα σε κρυμμένα

αντικείμενα να μπλοκάρει και να προκαλέσει μια αναπήδηση.

- **Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση, εάν κλείνει άψογα ο κάτω προφυλακτήρας. Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι, όταν ο κάτω προφυλακτήρας δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Ποτέ μην μπλοκάρετε και μη δένετε τον κάτω προφυλακτήρα σε ανοικτή θέση.** Εάν το πριόνι πέσει κατά λάθος στο έδαφος, μπορεί να έχει παραμορφωθεί ο κάτω προφυλακτήρας. Ανοίγετε τον προφυλακτήρα με το μοχλό τραβήγματος προς τα πίσω και εξασφαλίζετε, ώστε αυτός να κινείται ελεύθερα και σε όλες τις γωνίες κοπής και σε όλα τα βάθη κοπής να μην αγγίζει τον πριονοδίσκο ή άλλα εξαρτήματα.

- **Ελέγχετε τη λειτουργία του ελατηρίου για τον κάτω προφυλακτήρα. Φροντίστε να γίνει επιδιόρθωση στη συσκευή, όταν ο προφυλακτήρας και το ελατήριο δεν λειτουργούν άψογα.** Φθαρμένα εξαρτήματα, κολλώδεις εναποθέσεις ή συσσωρεύσεις πριονιδιών επιδρούν κατά τέτοιο τρόπο, ώστε ο κάτω προφυλακτήρας να λειτουργεί με επιβράδυνση.

- **Ανοίγετε τον κάτω προφυλακτήρα με το χέρι μόνο σε ιδιαίτερα κοψίματα, όπως "κοπές βύθισης και πλαγιοκοψίματα". Ανοίγετε τον κάτω προφυλακτήρα με το μοχλό τραβήγματος προς τα πίσω και τον αφήνετε πάλι ελεύθερο, μόλις ο πριονοδίσκος έχει εισχωρήσει στο τεμάχιο κατεργασίας.** Σε όλες τις άλλες εργασίες κοπής πρέπει ο προφυλακτήρας να λειτουργεί αυτόματα.

- **Μην αποθέτετε το πριόνι επάνω στον πάγκο εργασίας ή επάνω στο δάπεδο, χωρίς ο κάτω προφυλακτήρας να καλύπτει τον πριονοδίσκο.** Ένας ακάλυπτος πριονοδίσκος, που συνεχίζει να στρέφεται κινεί το πριόνι ενάντια στην κατεύθυνση κοπής και κόβει τα πάντα που βρίσκονται στο δρόμο του. Προσέχετε εδώ το χρόνο συνέχισης κίνησης μετά την απενεργοποίηση του πριονιού.

Υπόδειξη ασφαλείας για τον προβολέα λέιζερ

Μην κοιτάτε απευθείας στην ακτίνα λέιζερ.

- Μην κατευθύνετε την ακτίνα λέιζερ σε ανθρώπους ή ζώα.

- Μη χρησιμοποιείτε την ακτίνα λέιζερ σε υλικά με ισχυρή ανάκλαση. Κίνδυνος από ανακλώμενο φως.

- Επισκευές επί του προβολέα λέιζερ να εκτελούνται μόνο από ειδικούς τεχνικούς.

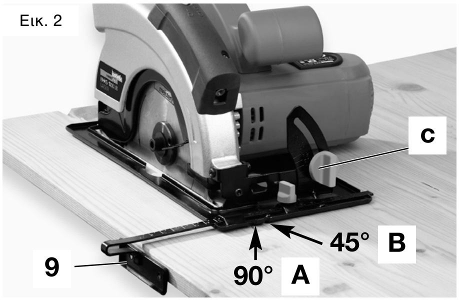
- Μην εισάγετε σκληρά υλικά στο οπτικό σύστημα λέιζερ (14).

- Καθαρίζετε το οπτικό σύστημα λέιζερ με ένα μαλακό, στεγνό πινέλο.

7 – Συναρμολόγηση και εργασίες ρύθμισης

Παράλληλη κοπή

Εικ. 2



1. Λύστε τη βίδα σύσφιγξης (c).

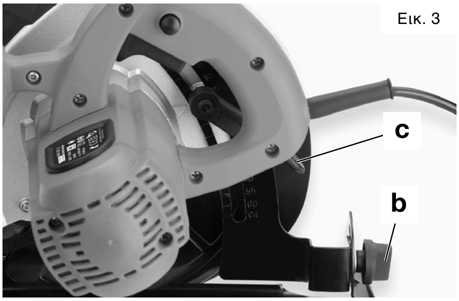
2. Ρυθμίστε τον παράλληλο αναστολέας (9) σύμφ. με την κλίμακα προσέχοντας το πλάτος της λάμας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Εκτελέστε δοκιμαστική τομή με ένα άχρηστο κομμάτι ξύλο.

Εντομή A – κάθετη κοπή 90°
Εντομή B – λοξή κοπή 45°

Ρύθμιση βάθους κοπής

Εικ. 3



1. Λύστε τη βίδα σύσφιγξης (b).

2. Στρέψτε το πέδιλο πριονιού προς τα κάτω.

3. Λύστε το μοχλό σύσφιξης (c).

4. Ρυθμίστε το βάθος κοπής σύμφωνα με την κλίμακα. Η μύτη του δοντιού πρέπει να προεξέχει περ. 2 mm από το ξύλο. Σφίξτε πάλι το μοχλό σύσφιξης.

Εικ. 4



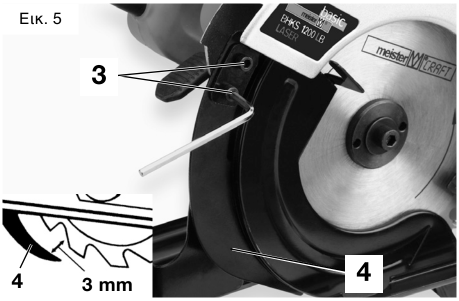
Ρύθμιση πέδιλου πριονιού (λοξή κοπή)

1. Λύστε τη βίδα σύσφιγξης (11).

2. Ρυθμίστε το πέδιλο πριονιού στον επιθυμητό αριθμό βαθμών 0 – 45°.

3. Σφίξτε καλά τη βίδα σύσφιγξης.

Εικ. 5



Ρύθμιση σφήνας κοπής

1. Λύστε τη βίδα σύσφιγξης (b/Εικ. 3)

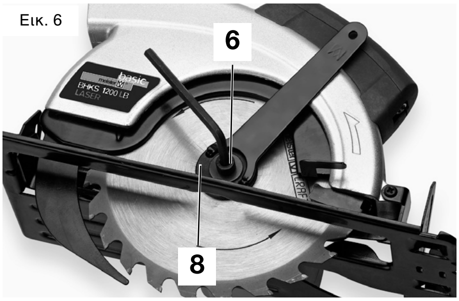
2. Στρέψτε το πέδιλο πριονιού προς τα κάτω.

3. Λύστε τις βίδες.

4. Ρυθμίστε τη σφήνα κοπής και σφίξτε πάλι τις βίδες.

Αντικατάσταση της λάμας πριονιού

Εικ. 6



1. Ανοίξτε το ταλαντευόμενο προστατευτικό κάλυμμα και συγκρατήστε το.

2. Στερεώστε τις φλάντζες (8) με το κλειδί φλαντζών.

3. Λύστε την εξαγωνική βίδα (6) με το κλειδί άλλεν.

4. Αφαιρέστε τις φλάντζες και το φύλλο πριονιού προς τα κάτω.

5. Καθαρίστε τις φλάντζες, τοποθετήστε ένα νέο φύλλο πριονιού. Προσέξτε την κατεύθυνση κίνησης (βλέπε βέλος στο προστατευτικό κάλυμμα).

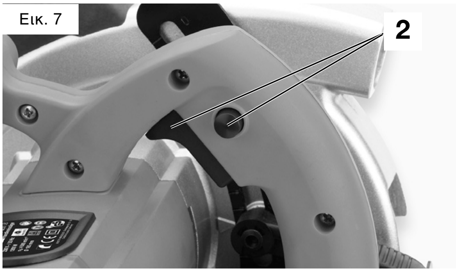
6. Σφίξτε την εξαγωνική βίδα, προσέξτε την ομαλή κίνηση.

7. Ρυθμίστε τη σφήνα κοπής.

8 – Λειτουργία

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Εικ. 7



Το μηχάνημα διαθέτει ενεργοποίηση ασφαλείας δύο κουμπιών: Το μηχάνημα μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο, όταν η χειρολαβή περικλείεται σφιχτά και πατιούνται και τα δύο κουμπιά. Όταν η χειρολαβή αφεθεί ελεύθερη το μηχάνημα απενεργοποιείται αυτόματα, αποκλείοντας μια ακούσια κίνηση του.

9 – Τρόπος λειτουργίας

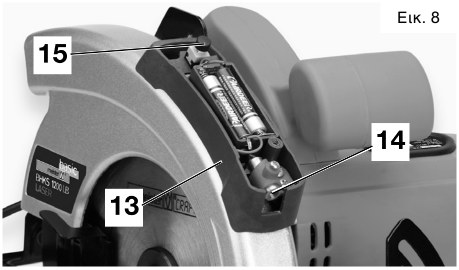
- Το ταλαντευόμενο προστατευτικό κάλυμμα ωθείτε προς τα πίσω από το τεμάχιο προς κατεργασία.

- Προχωρήστε με ελαφρά και ομοιόμορφα το κυκλικό πριόνι.

- Το απορριπτόμενο τεμάχιο θα πρέπει να βρίσκεται δεξιά του κυκλικού πριονιού, για να εφάπτεται το πλατύ μέρος του πάγκου απόθεσης καθ' όλη την επιφάνειά του.

Προβολέας λέιζερ (13)

Εικ. 8



Η ακτίνα του προβολέα λέιζερ διευκολύνει την εκτέλεση ευθείων κοπών

α) κατά μήκος μιας προδιαγεγραμμένης τομής στο τεμάχιο προς κατεργασία

β) θέτοντας στόχο ένα σημαδεμένο σταθερό σημείο στο τεμάχιο προς κατεργασία.

Η εμβέλεια της ακτίνας λέιζερ ανέρχεται ανάλογα με το φως σε περ. 65 cm.

Ο προβολέας λέιζερ ενεργοποιείται πρόσθετα, ανάλογα με τις ανάγκες, με το διακόπτη ON/OFF (15).

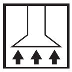
Αλλαγή μπαταρίας

Ξεβιδώστε το καπάκι της θήκης μπαταριών (16) από τον προβολέα λέιζερ (13). Αντικαταστήστε καταναλωμένες μπαταρίες πάντα και τις δύο Προσέχετε τη σωστή πολικότητα (+/–). Χρειάζεστε 2 x 1,5 V αλκαλικές μπαταρίες τύπου Micro/AAA.

Ρύθμιση του οπτικού συστήματος λέιζερ (14)

Ρυθμίστε τη γωνία κοπής σε 90°/0°, αποθέστε το πέδιλο πριονιού σε μια επίπεδη επιφάνεια και ενεργοποιήστε τον προβολέα λέιζερ. Στη θέση αυτή η ακτίνα λέιζερ πρέπει να βρίσκεται παράλληλα προς την κατεύθυνση κοπής μέσω της εντομής A, 90°/0°, εικ. 3. Ειδάλλως πρέπει να λυθούν οι δύο βίδες του οπτικού συστήματος λέιζερ και να ευθυγραμμιστεί αντίστοιχα το οπτικό σύστημα λέιζερ. Έπειτα σφίξτε πάλι τις βίδες.

Απορρόφηση σκόνης (10)

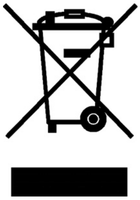


Μέσω της σύνδεσης απορροφητήρα σκόνης είναι εφικτή η απορρόφηση της σκόνης μέσω ενός απορροφητήρα σκόνης. Ενδεχομένως χρησιμοποιείστε τον παραδοτέο προσαρμογέα. Η εισπνοή σκονών από κοπή βλάπτει την υγεία και για το λόγο αυτό πρέπει κατά κανόνα να εργάζεστε με ενεργοποιημένη απορρόφηση σκόνης.

10 – Συντήρηση και προστασία περιβάλλοντος

Κρατήστε τις σχισμές αερισμού στο περίβλημα κινητήρα ελεύθερες και καθαρές. Απο καιρό σε καιρό να τις ξεφυσάτε.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ηλεκτρικές συσκευές και συσκευές με συσσωρευτές, που δε χρειάζονται πια, δε διαθέτονται με τα οικιακά απορρίμματα! Πρέπει να συλλέγονται, σύμφωνα με την οδηγία 2002/96 EC για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, ξεχωριστά και να διαθέτονται σε μια φιλική προς το περιβάλλον και σύμφωνη με του κανόνες της τέχνης αξιοποίηση.



Παρακαλείσθε να παραδώσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πλέον στα τοπικά κέντρα περισυλλογής. Συλλέγετε ξεχωριστά ανάλογα με το είδος τα υλικά συσκευασίας και εκτελείτε την απορριμματική τους διαχείριση σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις.

Για λεπτομέρειες παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στις υπηρεσίες του δήμου σας.

11 – Υποδείξεις σέρβις

- Φυλάξτε τη μηχανή, τον οδηγό λειτουργίας και κατά περίπτωση τα πρόσθετα εξαρτήματα μέσα στην αυθεντική συσκευασία. Έτσι έχετε άμεση πρόσβαση στις πληροφορίες και στα εξαρτήματα.

- Οι συσκευές της Meister**basic** δεν απαιτούν σε μεγάλο βαθμό συντήρηση, για τον καθαρισμό του περιβλήματος αρκεί ένα υγρό πανί. Δεν βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικές μηχανές σε νερό. Πρόσθετες πληροφορίες λαμβάνετε από τον οδηγό λειτουργίας.

- Οι συσκευές της Meister**basic** Sυπόκεινται σε αυστηρότατους ελέγχους ως προς την ποιότητα. Εάν παρ' όλα αυτά κάποτε παρουσιάσθει βλάβη στη λειτουργία, σας παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις. Η επισκευή από μέρους μας θα γίνει πολύ γρήγορα.

- Μια σύντομη περιγραφή της βλάβης συντομεύει την αναγνώριση της βλάβης και το χρόνο επισκευής. Για το χρονικό διάστημα, που ισχύει η εγγύηση να εσωκλείετε την εγγύηση του πελάτη και την απόδειξη πληρωμής.

- Όταν πρόκειται για επισκευή πέραν του χρονικού διάστηματος της εγγύησης, θα σας αποσταλεί λογαριασμός για τα έξοδα της επισκευής.

⚠ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Το άνοιγμα της συσκευής οδηγεί στην έκπτωση της απαίτησης εγγύησης.**

⚠ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Σας υποδεικνύουμε κατηγορηματικά, ότι σύμφωνα με τη νομοθεσία περί ευθύνης προϊόντων εμείς δεν φέρουμε την ευθύνη για ζημιές που έχουν προκληθεί από τις συσκευές μας, εφόσον αυτές έχουν προκληθεί από ακατάλληλες επισκευές ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά ή τέτοια των οποίων έχουμε εγκρίνει τη χρήση τους και η επισκευή δεν έχει γίνει από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης πελατών της Meister Werkzeuge GmbH ή από έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό! Το αντίστοιχο ισχύει και για τα χρησιμοποιημένα πρόσθετα εξαρτήματα.**

- Για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά, συσκευάζετε καλά τη συσκευή ή χρησιμοποιείτε την αυθεντική συσκευασία.

- Και μετά την λήξη του χρόνου εγγύησης βρισκόμαστε στη διάθεσή σας και πιθανές επισκευές από την εταιρεία Meister**basic** εκτελούνται σε πολύ προσιτές τιμές.

H Kezelési Utasítás és Biztonsági Előírások

A sérülési veszélyek elkerülésére minden üzembe helyezés előtt olvassa el és a berendezés továbbadása esetén a berendezéssel együtt adja tovább ezt a kezelési útmutatót. A berendezéssel együtt tárolja.

Tartalomjegyzék

	oldal
1 – Szállítmány tartalma	81.
2 – Műszaki információk	81.
3 – Alkatrészek	81.
4 – Rendeltetésszerű használat	82.
5 – Általános biztonsági előírások	82.
6 – A berendezéssel kapcsolatos biztonsági előírások	85.
7 – Szerelési és beállítási munkák	88.
8 – Üzemeltetés	89.
9 – Működési mód	89.
10 – Karbantartás és környezetvédelem	90.
11 – Szervizelési tájékoztató	91.

1 – Szállítmány tartalma

- 1 kézi körfűrész
- 1 párhuzamos ütköző
- 1 fűrészlap
- 2 beállító kulcs
- 2 + 1,5 V · AAA
- 1 Porszívó-adapter
- Kezelési Útmutató
- Jótállási jegy

2 – Műszaki információk

Műszaki adatok

Hálózati feszültség	230 V~/50 Hz
Teljesítményfelvétel	1200 W
Üresjárati fordulatszám	n_0 = 4 500 min^{-1}
Vágásmélység 0°/90° fokon	max. 64 mm
Fűrészlap max.	Ø 185 x 20 mm

Változtatások joga fenntartva.

Lézerberendezés

Lézerosztály	2
Hullámhossz	650 nm
Kimeneti teljesítmény	< 1mW
Elem	2 x 1,5 Micro/AAA

Zajemisszió/rezgés

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
Kéz-/karrezgések:
a_h: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Alkatrészek

1 Nyél
1a Kiegészítő nyél
2 Be-/ kikapcsoló
3 Beállító csavarok
4 Hasítóék
5 Önbeálló védőburkolat
6 Hatlapú csavar
7 Fűrészsaru
8 Karima

9 Párhuzamos ütköző
10 Porelszívás csatlakozója
11 Vágásszög-állító
12 Vágásmélység-állító
13 Lézer-kivetítő
14 Lézer-optika
15 Lézer be-/ kikapcsoló
16 Elemrekesz-fedél
17 Porszívó-adapter

4 – Rendeltetésszerű használat

Ez a kézi körfűrész csak kézi vezetésű üzemmódban alkalmazható házi környezetben. A készülék a mellékelt fűrészlappal fa és fából készült munkadarabok egyenes vágására alkalmas jelen használati utasításban megadottak szerint. A mindenkor alkalmas fűrészlapokkal (a gyártó adatai szem előtt tartandók!) a gép a következő nyersanyagokhoz is alkalmazható: Műanyagok, termo- és duroplasztikus műanyagok, rétegező anyagok, keményhab lemezek, gipszkarton, kőzetgyapot lemezek, cementkötésű faforgácslemezek, gázbeton, valamint nemvas-fémek. Minden egyéb alkalmazás nyomatékosan kizárt.

5 – Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok kezelésére

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági tudnivalót és utasítást.** A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép" fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

Ez a készülék nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat adott nekik az eszköz használatára vonatkozóan. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak az eszközzel.

1 Munkahelyi biztonság

a **Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

b **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

c **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az illetéktelen személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2 Elektromos biztonság

a **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugasznak találnia kell**

a dugaszoló aljzatba. A dugaszt semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapter dugaszokat védőföldelt elektromos szerszámgéppel együtt. A módosítás nélküli dugaszok és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.

c **A készüléket tartsa távol esőtől és nedvességtől.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos készülékbe.

d **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a hálózati csatlakozó dugasz dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

e **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső térben történő használatra is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

f **Ha elkerülhetetlen egy elektromos szerszámgép nedves környezetben történő használata, alkalmazzon egy olyan hibaáramvédő kapcsolót.** Egy hibaáramvédő kapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3 Személyek biztonsága

a **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit tesz, és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.

b **Hordjon személyi védőfelszerelést és viseljen mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.

c **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/ vagy akkura csatlakoztatja, felemeli, vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha a készülék hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.

d **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy szerszámkulcs sérülésekhez vezethet.

e **Kerülje a nem természetes testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről, és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.

f **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek behúzhatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú hajat.

g **Ha lehetőség van porszívó és porgyűjtő szerkezetek felszerelésére, győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak, és szabályszerűen kerülnek alkalmazásra.** Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

4 Az elektromos szerszámgép alkalmazása és kezelése

a **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.

b **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.

c **Húzza ki a dugaszt a dugaszoló aljzatból és/vagy vegye ki az akkut, mielőtt beállításokat végez a készüléken, tartozékelemeket cserél, vagy elrakja a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.

d **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik, és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

e **A készüléket ápolja gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve, hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg.** Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

f **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.

g **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásoktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.

5 Szerviz

a **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.

b Ha a csatlakozó vezeték megsérül, azt - a veszélyek elkerülése érdekében - a gyártóval, vagy annak vevőszolgálatával ki kell cseréltetni.

6 – A berendezéssel kapcsolatos biztonsági előírások

1 Biztonsági utasítások minden fűrészhez

- Erősen ötvözött gyorsvágó-acélból (HSS-acél) készült fűrészlapok alkalmazása tilos.
- A jelen használati utasításban megadott paramétereknek nem megfelelő fűrészlapok alkalmazása tilos.
- Biztosítani kell, hogy a fűrészlapvédő minden mozgó része szorulás nélkül működjön.
- A hasítóéket, merülő vágások kivételével, mindig alkalmazni kell, és helyesen be kell állítani.
- **Mindig az alkalmazásra kerülő fűrészlaphoz pontosan illő feszítőéket használjon.** A feszítőéknek vastagabbnak kell lennie a fűrészlap magvastagságánál (a fűrésztelep vastagságánál), de ugyanakkor vékonyabbnak kell maradnia a fűrészfogak szélességénél.
- **A Kezelési Utasításban leírtaknak megfelelően állítsa be a feszítőéket.** Egy helytelenül megválasztott vastagságú, helyzetű és irányú feszítőék nem tudja hatásosan meggátolni a visszarugást.
- **A süllyesztő vágások kivételével mindig csak feszítőék alkalmazásával dolgozzon.** Egy süllyesztő vágás befejezése után ismét azonnal szerelje fel a feszítőéket. Süllyesztéses vágásoknál a feszítőék csak zavar és visszarugást válthat ki.
- Csak éles fűrészlapok és megfelelő tartozékok alkalmazhatók.
- A kis faelemeket a megmunkálás előtt szorosan be kell fogni. Kézzel tartani soha nem szabad.
- Ne alkalmazzon olyan karimákat / karimaanyákat, melyek furata nagyobb vagy kisebb, mint a fűrészlapé.
- A fűrészlap kézzel való fékezése tilos.
- A gép nem alkalmazható tartós üzemmódban.

a ⚠ **Sohase tegye be a kezét a fűrészelési területre és sohase érjen hozzá a fűrészlaphoz. Fogja meg a másik kezével a pótfogantyút vagy a motorházat.** Ha mindkét kezével fogja a körfűrészt, a fűrészlap nem sértheti meg a kezét.

b **Sohase nyúljon be a munkadarab alá.** A védőburkolat a munkadarab alatt nem nyújt védelmet a fűrészlappal szemben.

c **A vágási mélységet a munkadarab vastagságának megfelelően kell megválasztani.** A fűrészlapból a munkadarab alatt kevesebb mind egy teljes fogmagasságnyinak kell kilátszania.

d **Sohase a kezével, vagy a lábán, vagy a lábával próbálja meg a fűrészelésre kerülő munkadarabot lefogni. A megmunkálásra kerülő munkadarabot mindig egy stabil alapra rögzítse.** Nagyon fontos, hogy a munkadarabot biztonságosan

rögzítse, hogy csökkentse annak veszélyét, hogy a munkadarab vagy a készülék nekivágódjon valamelyik testrésznek, a fűrészlap beékelődjön, vagy hogy a kezelő elvessze az uralmát a körfűrész felett.

e **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a vágószerszám kívűlről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját hálózati kábelét is átvághatja.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a berendezés fémrészei szintén feszültség alá kerülnek és ez áramütéshez vezet.

f **Hosszirányú vágásokhoz használjon mindig egy ütközőt vagy egy egyenes vezetőlécet.** Ez megnöveli a vágás pontosságát és csökkenti a fűrészlap beakadásának lehetőségét.

g **Mindig csak a helyes méretű és a készüléknek megfelelő rögzítő (például csillagalakú vagy körkeresztmetszetű) nyilással ellátott fűrészlapokat használjon.** Azok a fűrészlapok, amelyek nem illenek hozzá a fűrész rögzítő alkatrészeihez, nem futnak körben és ahhoz vezetnek, hogy a kezelő elveszti a készülék feletti uralmát.

h **Sohase használjon megrongálódott vagy hibás fűrészlap-alátéttárcsákat vagy -csavarokat.** A fűrészlap-alátéttárcsák és -csavarok kifejezetten az Ön fűrészéhez kerültek kifejlesztésre és hozzájárulnak annak optimális teljesítményéhez és biztonságához.

2 További biztonsági utasítások minden fűrészhez.

- **Egy visszarugás okai és megelőzésének módja:**

  Egy visszarúgás a beakadó, beékelődő, vagy hibás helyzetbe állított fűrészlap következtében fellépő hirtelen reakció, amely ahhoz vezet, hogy a fűrész, amely felett a kezelő elvesztette az uralmát, akaratlanul kiemelkedik a munkadarabból és a kezelő személy felé mutató irányba mozdul. Ha a fűrészlap az összezáródó fűrészelési résbe beakad vagy beékelődik, akkor leblokkol, és a motor ereje az egész készüléket a kezelő személy irányába rántja vissza. Ha a fűrészlapot megfordítva vagy hibás irányba állítva teszik be a vágásba, a fűrészlap hátsó élén elhelyezkedő fűrészfogak beakadhatnak a munkadarab felületébe, melynek következtében a fűrészlap kilép a vágásból és a fűrész hátrafelé, a kezelő személy felé mutató irányba ugrik.
  Egy visszarugás mindig a fűrész hibás vagy helytelen használatának kövtkezménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni.

a **Tartsa a fűrészt mindkét kezével szorosan fogva és hozza a karjait olyan helyzetbe, amelyben a visszaütő erőket jobban fel tudja venni. A fűrészlaphoz viszonyítva mindig oldalt álljon, sohase hozza a fűrészlapot a testével egy síkba.** Egy visszarúgás esetén a körfűrész hátrafelé is ugorhat, de megfelelő intézkedések meghozatala esetén a kezelő személy a visszaütő erőket fel tudja fogni.

b **Ha a fűrészlap beakad, vagy a fűrászelési folyamat valamilyen egyéb okból megszakad, engedje el a be- /kikapcsolót és tartsa nyugodtan a fűrészt az anyagban, amíg a fűrészlap**

teljesen leáll. Sohase próbálja meg kivenni a fűrészt a munkadarabból, vagy hátrafelé húzni, amíg a fűrészlap még mozgásban van, vagy visszarugás léphet fel. Állapítsa meg a fűrészlap beékelődésének okát, és megfelelő intézkedésekkel hárítsa el a problémát.

c **Ha a munkadarabban álló fűrészlapot újra el akarja indítani, először hozza a fűrészlapot a fűrészelési rés közepére, és ellenőrizze, nincsnek-e beakadva a fogak a munkadarabba.** Ha a fűrészlap be van szorulva, akkor az újraindításkor kiugorhat a munkadarabból, vagy egy visszarugást is okozhat.

d **Nagyobb lapok megmunkálásánál támassza ezt megfelelően alá, nehogy egy beszorult fűrészlap következtében visszarugás lépjen fel.** A nagyobb méretű lapok saját súlyuk alatt lelóghatnak, illetve meggörbülhetnek. A lapokat mindkét oldalukon, mind a fűrészelési rés közelében, mind a szélükön alá kell támasztani.

e **Sohase használjon életlen vagy megrongálódott fűrészlapokat.** Az életlen vagy hibásan beállított fogú fűrészlapok egy túl keskeny vágási résben megnövekedett súrlódáshoz, a fűrészlap beragadásához és visszarugásokhoz vezetnek.

f **A fűrészelés előtt húzza meg szorosra a vágási mélység és vágási szög beállító elemeket.** Ha a fűrészelés során megváltoznak a beállítások, a fűrészlap beékelődhez és a fűrész visszarúghat.

g **Ha egy kívülről nem áttekinthető területen, például egy meglévő falban végez "besűllyesztéses vágást", dolgozzon igen óvatosan.** Az anyagba besűllyedő fűrészlap a fűrészelés közben kívülről nem látható akadályokban megakadhat és egy visszarúgáshoz vezethet.

3 Biztonsági utasítások mozgó védőburkolatos körfűrészekhez.

a **Ellenőrizze minden használat előtt, hogy az alsó védőburkolat tökéletesen zár-e. Ne használja a fűrészt, ha az alsó védőburkolat nem mozog szabadon és nem zár azonnal. Sohase akassza be vagy kösse meg nyitott helyzetben az alsó védőburkolatot.** Ha a fűrész véletlenül leesik a padlóra, az alsó védőburkolat meggörbülhet. Nyissa ki a visszahúzó karral a védőburkolatot és gondoskodjon arról, hogy az szabadon mozogjon és semmilyen vágási szögnél és vágási mélységnél se érintse meg sem a fűrészlapot, sem a berendezés egyéb alkatrészeit.

b **Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Ha az alsó védőburkolat és annak mozgató rugója nem működik tökéletesen, akkor végeztesse el fűrészen a megfelelő karbantartási munkákat.** Megrongálódott alkatrészek, ragasztós lerakódások, vagy forgácsok lelassítják az alsó védőburkolat működését.

c **Az alsó védőburkolatot csak különleges vágások végzéséhez, például "besűllyesztéses és szögletvágásoknál" szabad kézzel felnyitni. Nyissa ki a visszahúzókarral az alsó védőburkolatot és engedje el azt, mihelyt a fűrészlap behatolt a megmunkálásra kerülő munkadarabba.** Az alsó védőburkolatnak minden más fűrészelési munkánál automatikusan kell működnie.

d **Sohase tegye le a fűrészt a munkapadra vagy a padlóra, ha az alsó védőburkolat nem borítja be teljesen a fűrészlapot.** Egy védetlen, utánfutó fűrészlap a vágási iránnyal ellenkező irányba mozog és mindenbe belevág, ami az útjába kerül. Ügyeljen ekkor a fűrész utánfutási idejére.

A lézer-kivetítőre vonatkozó biztonsági tudnivalók

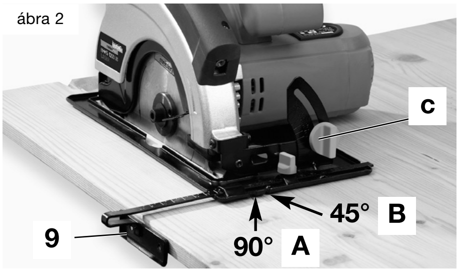
A lézer fénysugarába nézni tilos.

- A lézer fénysugarát nem szabad emberekre vagy állatokra irányítani!
- A lézer fénysugarat nem szabad erősen reflektáló anyagokon alkalmazni! Fennáll a reflektált fény miatti veszély.
- A lézer-kivetítőn esedékes javításokat csak szakember végezheti.
- A lézeroptikába (14) tilos kemény tárgyakat vezetni.
- A lézeroptika puha, száraz ecsettel tisztítható.

7 – Szerelési és beállítási munkák

Párhuzamos vágás

ábra 2



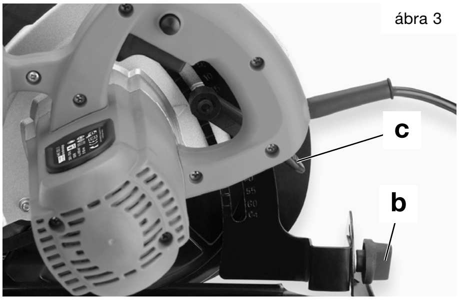
1. Oldjuk a rögzítő csavart (c).
2. A párhuzamos ütközőt (9) a skála szerint beállítjuk, ügyelünk a fűrészlap szélességére

FIGYELEM! Egy hulladékok közé szánt fadarabbal próbavágást végzünk.

"A" bemetszés – függőleges vágás 90°
"B" bemetszés – ferde vágás 45°

A vágásmélység beállítása

ábra 3



1. Oldjuk a rögzítő csavart (b).
2. A fűrészsarut lefelé fordítjuk.
3. A szorítókart (c) meglazítani.
4. A skála alapján beállítjuk a vágásmélységet. A fog csúcsának kb. 2 mm-re kell kilógnia a fából. A szorítókart újra meghúzni.

A fűrészsaru beállítása (ferde vágás)

ábra 4



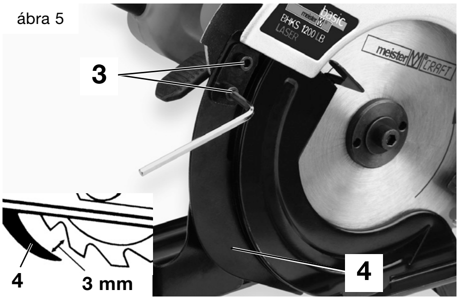
1. Oldjuk a rögzítő csavart (11).

2. A fűrészsarut beállítjuk a kívánt fokszámra 0 – 45°.

3. A rögzítő csavart szorosan meghúzzuk.

A hasítóék beállítása

ábra 5



1. Oldjuk a rögzítő csavart (b/ábra 3)

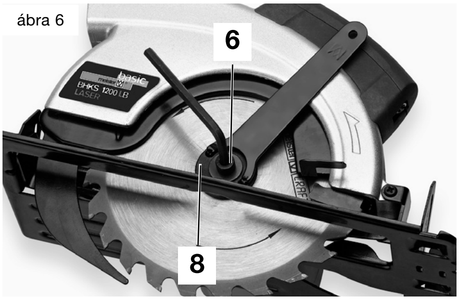
2. A fűrészsarut lefelé fordítjuk.

3. Oldjuk a csavarokat.

4. A hasítóéket beállítjuk, majd a csavarokat újból meghúzzuk.

A fűrészlap cseréje

ábra 6



1. Az önbeálló védőburkolatot kinyitjuk és megtartjuk.

2. A karimákat (8) a karimakulccsal megtartjuk.

3. A hatlapú csavart (6) a csapos csavarkulccsal oldjuk.

4. A karimákat és a fűrészlapot lefelé irányban kivesszük.

5. A karimákat megtisztogatjuk, új fűrészlapot helyezünk be. Ügyelünk a járásirányra (lásd a védőburkolaton lévő nyilat).

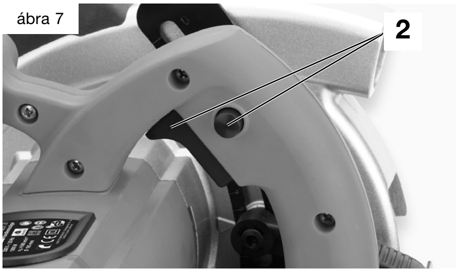
6. A hatlapú csavart meghúzzuk, ügyelünk a szabályos járásra.

7. Beállítjuk a hasítóéket.

8 – Üzemeltetés

Be-/kikapcsolás

ábra 7



A gép kétgombos biztonsági kapcsolóval rendelkezik: A gép csak akkor helyezhető üzembe, ha a nyelet szorosan körbefogjuk és mindkét gombot megnyomjuk. A nyél elengedése után a gép automatikusan kikapcsol úgy, hogy véletlen működése nem lehetséges.

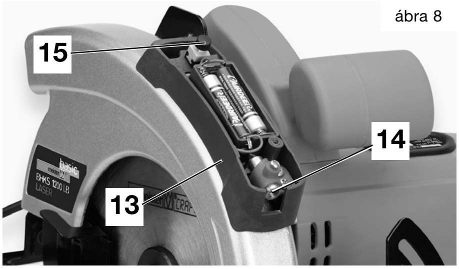
9 – Működési mód

- Az önbeálló védőburkolatot a munkadarab automatikusan visszatolja.

- A körfűrésszel könnyedén és egyenletesen haladjunk előre.

- A lehulló darabnak célszerű a körfűrész jobb oldalán lennie, hogy a felfekvő asztal széles része teljes felületével felfeküdjön.

Lézer-kivetítő (13)



ábra 8

A lézer-kivetítő fénycsóvája megkönnyíti az egyenes vágás kivitelezését.

a) a munkadarabon előre felrajzolt vágásvonal mentén

b) a munkadarabon lévő fixpontra irányítva.

A lézersugár hatótávolsága a környezet megvilágításától függően kb. 65 cm.

A lézer-vetítőt a be- illetve kikapcsolóval (15) szükség esetén be- és kikapcsoljuk.

Elemcsere

Az elemrekesz tetejét (16) a lézermodullal (13) lecsavarozni. A használt elemeket mindig párban cseréljük. A helyes polaritásra (+/–) ügyeljünk. Önnek 2 x 1,5 V Micro/AAA típusú alkáli elemre van szüksége.

A lézeroptika (14) beszabályozása

A vágásszög beállítót állítsuk be 90°/0°-ra, a fűrészsarut helyezzük sík alapra és kapcsoljuk be a lézer-kivetítőt. Ebben a helyzetben a lézersugárnak a vágásiránnyal párhuzamosan a 3. ábrán látható "A", 90°/0°, rovátkolás felett kell haladnia. Egyéb esetben a lézeroptikán lévő mindkét csavart oldani kell és a lézeroptikát megfelelően be kell szabályozni. Ezután a csavarokat újra meg kell húzni.

Porelszívás (10)

A porszívó-csatlakozó segítségével lehetséges a porszívóval történő porelszívás. Sz.sz. a csomagolásban található adaptert használni. A csiszolási porok belélegzése az egészséget veszélyezteti, ezért alapvetően bekapcsolt porelszívás mellett kell dolgozni.

10 – Karbantartás és környezetvédelem

A motorburkolaton lévő szellőző rések szabadon és tisztán tartandók. A résekből időnként fújással távolítsuk el a szennyeződést.

FIGYELEM! A már nem használható elektromos berendezéseket és akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétbe! Azokat a Használt elektromos és elektronikai berendezésekről szóló 2002/96 EC irányelvnek megfelelően szelektíven kell gyűjteni, valamint környezetkímélő és szakszerű újrafelhasználáshoz hozzáadni.

A használhatatlanná vált villamos készülékeket a regionális gyűjtőhelyen adja le. A csomagolóanyagokat fajtájuk szerint válogassa szét és a helyi

előírásoknak megfelelően távolítsa el a hulladékba. A részletekről a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást.

11 – Szervizelési tájékoztató

- A készüléket, a használati utasítást és - ha vannak - a tartozékokat tárolja az eredeti csomagolásban. Így minden információ és minden alkatrész mindíg kéznél van.

- A Meister**basic**-készülékek általában nem igényelnek karbantartást, a ház tisztításához elegendő egy nedves ruha. Az elektromos berendezéseket sohasem szabad vízbe mártani, vagy víz alá tenni. További információ a használati utasításban található.

- A Meister**basic**-készülékek kiszállításuk előtt szigorú minőségi ellenőrzésen mentek át. Ha ennek ellenére mégis valamilyen üzemzavar lépne fel, úgy kérjük küldje be a készüléket szervízünkbe. A készüléket ott azonnal megjavítjuk.

- A hiba rövid leírása csökkenti a hibakereséshez és javításhoz szükséges időt. A szavatossági idő alatt a készüléket javításhoz a garancialevéllel és a számlával együtt kell beküldeni.

- Amennyiben a javításra a szavatosság nem vonatkozik, a javítási költségeket fel fogjuk Önnek számlázni.

⚠ **FONTOS! A készülék felnyítása a szavatosság megszűnéséhez vezet.**

⚠ **FONTOS! Nyomatékosan felhívjuk a figyelmet, hogy a termékszavatossági törvény értelmében a készülékünk által okozott károkért nem felelünk, amennyiben ezt szakszerűtlen javítás, vagy nem eredeti, illetve általunk nem engedélyezett pótalkatrészre való alkatrészcsere okozta és a javítást nem a Meister Werkzeuge GmbH egy ügyfélszolgálat vagy egy erre feljogosított szakember végezte el! Ugyanez megfelelően érvényes a tartozékokra is.**

- A szállítás során fellépő károk vagy sérülések megelőzésére a készüléket gondosan be kell csomagolni, vagy az eredeti csomagolásban kell beküldeni.

- Mi a szavatosság lejárta után is szivesen állunk rendelkezésére és az esetleg szükséges javításokat előnyös áron fogjuk elvégezni.

HR

Uputa za posluživanje i Sigurnosna upozorenja

UPOZORENJE! Za smanjenje rizika od povreda molimo da prije puštanja stroja u rad pažljivo pročitate ove upute i sačuvate ih zajedno sa strojem! U slučaju predavanja uredjaja drugim korisnicima moraju biti priložene i ove upute za uporabu.

Sadržaj

	Stranica
1 – Obujam isporuke	92
2 – Tehničke informacije	92
3 – Sastavni dijelovi	92
4 – Upotreba u skladu s namjenom	93
5 – Opće sigurnosne upute	93
6 – Sigurnosne napomene specifične za uredjaj	95
7 – Montaža i podešavanje	98
8 – Pogon	99
9 – Način rada	99
10 – Održavanje i zaštita okoliša	100
11 – Servisne napomene	100

1 – Opseg isporuke

- 1 Ručna kružna pila
- 1 Paralelni graničnik
- 1 List pile
- 2 Ključ za podešavanje
- 2 + 1,5 V·AAA
- 1 Adapter za usisavač
- Upute za rukovanje
- Jamstveni list

2 – Tehničke informacije

Tehnički podaci

Mrežni napon	230 V~/50 Hz
Primanje snage	1200 W
Broj okretaja u praznom hodu	n_0 = 4 500 min^{-1}
Dubina piljenja kod 0°/90°	max. 64 mm
List pile max.	Ø 185 x 20 mm

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Laserska naprava

Klasa lasera	2
Valna dužina	650 nm
Izlazna snaga	< 1mW
Akumulator	2 x 1,5 Micro/AAA

Emisija buke/vibracija

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
Vibracije šake/ruke:
a_h: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Sastavni dijelovi

1 Rukohvat
1a Dodatna ručka
2 Sklopka za uključivanje/isključivanje
3 Vijak za podešavanje
4 Rascjepni klin
5 Klatni zaštitni poklopac
6 Šestobridni vijak
7 Papučica pile
8 Prirubnica
9 Paralelni graničnik

10 Priključak za usisivač
11 Podešavanje kuta rezanja
12 Podešavanje dubine rezanja
13 Bimer lasera
14 Optika lasera
15 Sklopka za uključivanje/ isključivanje lasera
16 Poklopac okna za baterije
17 Adapter za usisavač

4 – Namjenska uporaba

Ova ručna kružna pila se u ručnom pogonu smije koristiti isključivo u domaćinstvu. Ona je zajedno s dostavljenim listom pile prikladna za ravne rezove u drvetu i drvenim predmetima prema podacima iz ove upute za uporabu. S odgovarajuće prikladnim listovima pile (obratite pozor na navode proizvod-ača!) stroj je prikladan i za sljedeće materijale: plastike, termo i duroplastične plastike, slojeviti materijali, ploče od tvrde pjene, gipsani karton, ploče od kamene vune, cementom povezane iverice, plinski beton i nemetali. Svi drugi načini primjene su izričito isključeni.

5 – Opće sigurnosne napomene za rukovanje elektroalatima

⚠ **PAŽNJA! Treba pročitati sve sigurnosne upute i naputke.** Pogrešno pridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Ove sigurnosne upute i naputke za dalju upotrebu čuvajte na sigurnom mjestu.

U sigurnosnim uputama korišteni pojam „elektroalat„ odnosi se na elektroalate napajane iz mreže (s mrežnim kabelom) i na elektroalate napajane iz baterije (bez mrežnog kabela).

1 Radno mjesto

a **Radno područje uvijek očistite i pospremite.** Neuredno i neosvijetljeno radno područje može uzrokovati nezgode.

b **Ne radite s uredjajem u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c **Djecu i druge osobe držite tijekom rada podalje od elektroalata.** Prilikom skretanja možete izgubiti kontrolu nad uredjajem.

2 Električna sigurnost

a **Priključni utikač uredjaja mora odgovarati utičnici. Utikač ne smijete ni na koji način mijenjati. Ne koristite adapterski utikač zajedno s uredjajima koji imaju zaštitno uzemljenje.** Nepromijenjeni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.

b **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanja, štednjaci i hladnjaci.** Ako Vaše tijelo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.

c **Ne ostavljajte uredjaj na kiši ili na mokroj podlozi.** Prodiranje vode u elektrouredjaj povećava rizik od električnog udara.

d **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen da biste npr. nosili uredjaj, objesili ga ili povukli utikač**

iz utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštrih rubova ili pokretljivih dijelova uredjaja. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

e **Radite li s elektroalatom na otvorenom, koristite samo takve produžne kabele koji su dopušteni za rad na otvorenom.** Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje rizik o električnog udara.

f **Ukoliko se ne može izbjeći uporaba električnog alata u mokrom okružju, koristite FI-sklopku.** Uporaba FI-sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3 Zaštita osoba

a **Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektoralataom pristupite razumno. Ne koristite uredjaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje može prilikom uporabe uredjaja uzrokovati ozbiljne ozljede.

b **Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Uporaba zaštitne opreme poput maske za zaštitu od prašine, protuklizne obuće, zaštitne kacige ili slušne zaštite, ovisno o radnom okruženju, umanjuje opasnost od povreda.

c **Izbjegavajte puštanje u pogon bez nadzora. Provjerite, da je električni alat isključen, prije nego što isti priključujete na strujnu mrežu/ bateriju, ili prije nego što ga dižete ili prenosite.** Ako prilikom nošenja uredjaja držite prst na sklopci ili uključen uredjaj priključite na napon, može doći do nezgode.

d **Prije nego uključite uredjaj uklonite alate za podešavanje i ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotacijskom dijelu uredjaja može uzrokovati ozljede.

e **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Pobrinite se za svoju stabilnost tijekom rada i u svakom trenutku držite ravnotežu.** Na taj način bolje ćete kontrolirati uredjaj u neočekivanim situacijama.

f **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

g **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sabiranje prašine, provjerite jesu li one dobro priključene i koristite ih na ispravan način.** Korištenje ovih naprava smanjuje opasnosti uzrokovanih prašinom.

4 Pažljivo rukovanje i uporaba elektroalata

a **Ne preopterećujte uredjaj. Za rad koristite odgovarajući elektroalat.** S odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.

b **Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku.** Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.

c **Prije nego počnete podešavati uredjaj, mijenjati dijelove pribora ili kad odlažete uredjaj, izvucite utikač iz utičnice.** Takve mjere opreza smanjuju nekontrolirano pokretanje uredjaja.

d **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uredjaj.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

e **Pažljivo njegujte uredjaj. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretljivi dijelovi besprijekorno i ne zapinju li, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcioniranje uredjaja. Prije nego upotrijebite uredjaj, oštećene dijelove predajte na popravak.** Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.

f **Alate za rezanje mora biti oštar i čist.** Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštricama manje zapinju i lakše ih je voditi.

g **Elektroalat, pribor, namjenski alat itd. koristite u skladu s ovim uputama i kao što je propisano za taj specijalni tip uredjaja. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamjenska uporaba alata može dovesti do opasnih situacija.

5 Servis

a **Uredjaj treba popravljati samo kvalificirano osoblje i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Na taj način se održava sigurnost uredjaja.

b Ako se priključni vod ošteti, za izbjegavanje opasnosti isti mora zamijeniti proizvod-ač ili njegov zastupnik.

6 – Sigurnosne napomene specifične za uredjaj

1 Sigurnosne upute za sve pile

- Listovi pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS-čelik) se ne smiju koristiti.

- Listovi pile, koji ne odgovaraju označenim podacima iz ove upute za upotrebu, se ne smiju koristiti.

- Trebate osigurati, da svi pokretni dijelovi zaštite lista pile funkcioniraju bez zaglavljivanja.

- Rascjepni klin se, osim kod ubodnih rezova, uvijek mora koristiti i ispravno podesiti.

- **Koristite odgovarajući klin s prorezom za list pile koji primjenjujete.** Klin s prorezom mora biti deblji od debljine lista pile, ali tanji od širine zubaca lista pile.

- **Klin s prorezom justirajte kao što je opisano u uputi za upotrebu.** Pogrešna debljina, položaj i usmjerenost mogu biti razlog, da klin s prorezom djelotvorno ne sprječava povratni udar.

- **Uvijek koristite zaštitni ured-aj, osim kod ubodnih rezova.** Klin s prorezom opet nakon ubodnog rezanja. Klin s prorezom smeta kod ubodnih rezova i može dovesti od povratnoga udara.

- Koristite samo oštre, neoštećene listove pile i prikladan pribor.

- Izratke prije obrade čvrsto stegnite. Nikada ih nemojte držati rukom.

- Nemojte koristiti prirubnicu / maticu prirubnica, čija je probušena rupa veća ili manja od one na listu pile.

- List pile se ne smije ručno zaustaviti.

- Stroj nemojte koristiti u stacionarnom pogonu.

- Ako se priključni vod ošteti, za izbjegavanje opasnosti isti mora zamijeniti proizvod-ač ili njegov zastupnik.

a **Nemojte svojim rukama zahvatiti u područje pile i list pile!** Drugom rukom držite dodatnu ručku ili kućište motora. Ako kružnu pilu držite sa obadvije ruke, list pile ich ne može ozlijediti.

b **Nemojte zahvatiti ispod izratka.** Zaštitni poklopac Vas ispod izratka ne može zaštititi od lista pile.

c **Prilagodite dubinu rezanja debljini izratka.** Trebao bi manje od pune visine zuba biti vidljiv ispod izratka.

d **Izradak koji se mora piliti nikada nemojte držati rukom ili preko noge. Izradak osigurajte na stabilnoj podlozi.** Važno je, da se izradak dobro pričvrsti, kako bi se smanjila opasnost od kontakta s tijelom, zaglavljivanja lista pile ili gubitka kontrole.

e **Ured-aj držite samo za izolirane površine drški, kada obavljate radove, kod kojih bi rezni ured-aj mogao naići na skrivene strujne vodove ili vlastiti kabel.** Kontakt s nekim vodom pod naponom i metalne dijelove ured-aja stavlja pod napon te dovodi do električnog udara.

f **Pri uzdužnom rezanju uvijek koristite graničnik ili ravnu rubnu vodilicu.** To poboljšava točnost rezanja i smanjuje mogućnost zaglavljivanja lista pile.

g **Uvijek koristite listove pile pravilne veličine i odgovarajućeg prijemnog otvora (npr. zvjezdasti ili okrugli).** Listovi pile, koji ne odgovaraju montažnim dijelovima pile, ne okreću se okruglo i dovode do gubitka kontrole.

h **Nikada nemojte koristiti oštećene ili pogrešne podložne ploče ili vijke za list pile.** Podložne ploče i vijci za list pile su specijalno konstruirani za optimalni učinak i pogonsku sigurnost Vaše pile.

2 Daljnje sigurnosne upute za sve pile.

- **Uzroci i sprječavanje povratnog udara:**

  Povratni udar je iznenadna reakcija uslijed ukliještenog, zaglavljenog ili pogrešno usmjerenog lista pile, koja dovodi do toga, da se nekontrolirana pila podigne i iz izratka pokrene u smjeru korisnika. Ako se list pile uklиješti ili zaglavi u prorezu koji se zatvara, blokira se – snaga motora ured-aj pritišće u smjeru korisnika. Ako se list pile u rezu pile uvrne ili pogrešno usmjeri, zubi zadnjeg ruba lista pile u površini izratka se mogu ukliještiti, uslijed čega se list pile pokreće iz proreza, a pila odskače unatrag u smjeru korisnika. Povratni udar je posljedica netočne ili pogrešne uporabe pile. On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza, kao što je dolje opisano.

a **Čvrsto držite pilu objema rukama i ruke stavite u položaj, u kojem se Vi možete oduprijeti sili povratnoga udara. Uvijek se držite bočno od lista pile. Nikada ne dovodite list**

pile u istu liniju s Vašim tijelom. Kod povratnog udara kružna pila može skočiti unatrag, ali korisnik može savladati silu povratnoga udara, ako su poduzete odgovarajuće mjere.

b **Ako se list pile zaglavi ili se piljenje prekine iz nekog drugog razloga, pustite sklopku za uključivanje/ isključivanje i mirno držite pilu u izratku, dok se list pile potpuno ne zaustavi. Nikada nemojte pokušavati vaditi pilu iz izratka ili ju vući unatrag, sve dok se list pile pokreće ili dok postoji opasnost od povratnog udara.** Pronad-ite uzrok zaglavljivanja lista pile i odstranite ga pogodnim mjerama.

c **Ako želite pokrenuti pilu koja još stoji u izratku, centrirajte list pile u prorezu i provjerite, da zubi pile nisu uklliješteni u izratku.** Ako je list pile zaglavljen, isti se može pokrenuti iz izratka ili prouzrokovati povratni udar prilikom ponovnog pokretanja pile.

d **Velike ploče poduprite, kako biste spriječili rizik od povratnog udara uslijed zaglavljenog lista pile.** Velike ploče se mogu saviti pod vlastitom težinom. Ploče se moraju poduprijeti na obje strane, kako u blizini proreza tako i na rubu.

e **Nemojte koristiti tupe ili oštećene listove pile.** Listovi pile s tupim ili pogrešno usmjerenim zupcima kod preuskog proreza prouzrokuju povećano trenje, zaglavljivanje lista pile i povratni udar.

f **Prije piljenja čvrsto pritegnite podešavanja dubine rezanja i kuta rezanja.** Ako se za vrijeme piljenja podešavanja promijene, list pile se može zaglaviti i može doći do povratnoga udara.

g **Budite osobito oprezni, ako u neko skriveno područje pravite „ubodni rez“, npr. neki postojeći zid.** List pile koji uroni pri piljenju se može blokirati u skrivenim predmetima i prouzrokovati povratni udar.

3 Sigurnosne upute za kružnu pilu s visećom ili povlačnom zaštitnom kapom.

a **Prije svake uporabe provjerite, zatvara li donji štitnik besprijekorno. Nemojte koristiti pilu, ako donji štitnik nije pokretljiv i ako se odmah ne zatvara. Donji štitinik nikada nemojte pritezati ili vezati dok je otvoren.** Ako pila slučajno padne na pod, donji štitnik se može saviti. Otvorite štitnik povratnom ručicom i provjerite, da li se on slobodno kreće i da li u svim kutovima i dubinama rezanja ne dodiruje ni list pile niti ostale dijelove.

b **Provjerite funkciju opruge za donji štitnik. Ured-aj prije uporabe odnesite na inspekciju, ako donji štitnik i opruga ne rade besprijekorno.** Oštećeni dijelovi, ljepljivi talozi ili nakupine strugotina uzrokuju usporen rad donjeg štitnika.

c **Donji štitnik ručno otvorite samo kod posebnih rezova, kao primjerice „ubodnih rezova i kutnih rezova“. Otvorite donji štitnik povratnom ručicom i otpustite ju, čim list pile prodre u izradak.** Kod svih drugih radova piljenja donji štitnik mora automatski raditi.

d **Nemojte odlagati pilu na radini stol ili pod, ako donji štitnik ne pokriva list pile.** Nezaštićeni list pile koji se još okreće, pilu pokreće suprotno od smjera rezanja i pili ono što mu se nad-e na putu. Pri tome obratite

pozornost na vrijeme naknadnoga rada pile.

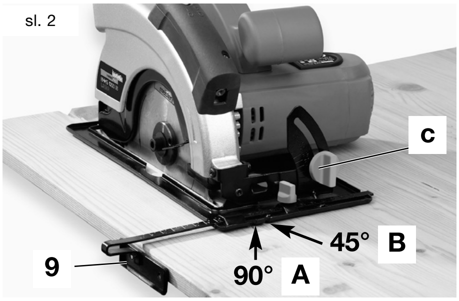
Sigurnosne upute za laserski bimer

Nemojte gledati u lasersku zraku svjetla.

- Lasersku zraku nemojte usmjeriti na ljude ili životinje.
- Lasersku zraku nemojte koristiti na jako reflektirajućim materijalima. Opasnost od reflektirajućeg svjetla.
- Popravke na laserskom bimeru dajte provesti samo kod stručnjaka.
- U lasersku optiku (14) nemojte uvoditi tvrde predmete.
- Lasersku optiku očistite mekanim, suhim kistom.

7 – Montaža i podešavanje

Paralelni rez



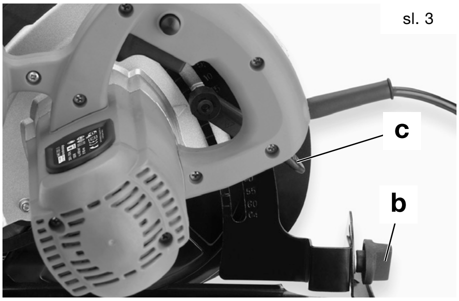
sl. 2

1. Popustite zaporni vijak (c).
2. Paralelni graničnik (9) podesite prema skali, pazite na širinu lista pile.

POZOR! Provedite probni rez s otpadnim komadom drveta.

Urez A – okomiti rez 90°
Urez B – kosi rez 45°

Podesiti dubinu rezanja



sl. 3

1. Otpustite vijak za aretiranje (b).
2. Papučicu pile zakrenite prema dole.
3. Popustite steznu polugu (c).
4. Dubinu rezanja podesite prema skali. Vrh zuba mora cca. 2 mm stršiti iz drveta. Opet pritegnite steznu polugu.

Podesiti papučicu pile (kosi rez)

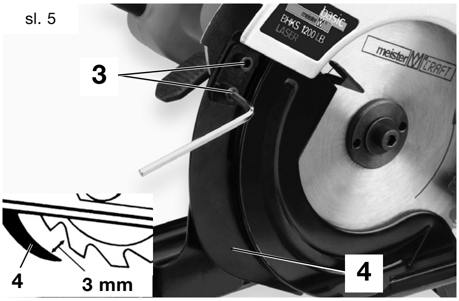


sl. 4

1. Popustiti zaporni vijak (1).
2. Papučicu pile podesite na željeni stupanj 0 – 45°.
3. Čvrsto pritegnite zaporni vijak.

Podešavanje rascjepnog klina

sl. 5



1. Popustite zaporni vijak (b/sl. 3)

2. Papučicu pile zakrenite prema dole.

3. Popustite vijke.

4. Podesite rascjepni klin i opet pritegnite vijke.

Zamjena list pile

sl. 6



1. Otvorite i držite klatni zaštitni poklopac.

2. Prirubnice (8) držite s ključem za prirubnice.

3. Šesterobridni vijak (6) popustite pomoću zatičnog ključa.

4. Prirubnice i list pile izvadite prema dole.

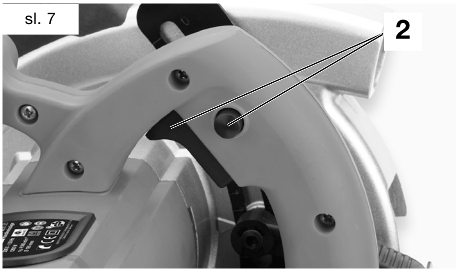
5. Očistite prirubnice, umetnite novi list pile. Pazite na smjer hoda (vidi strelicu na zaštitnom poklopcu).

6. Pritegnite šesterobridni vijak, pazite na okrugli hod.

7. Podesite rascjepni klin.

8 – Pogon

sl. 7



Uključiti/isključiti

Stroj raspolaže sigurnosnim uklapanjem s dvije glave: Stroj se može pustiti u pogon samo ako se čvrsto zahvate ručke i ako su obje glave pritisnute. Nakon puštanja ručke stroj se automatski isključuje, tako da je nenamjeravani hod nemoguć.

9 – Način rada

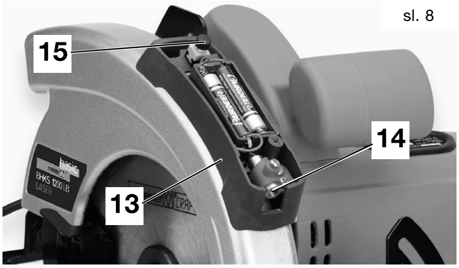
- Izradak klatni automatski potiskuje zaštitni poklopac natrag.

- Kružnu pilu lagano i ravnomjerno pomaknite naprijed.

- Otpadni komad se treba nalaziti na desnoj strani kružne pile tako da široki dio stola za odlaganje naliježe po svojoj cijeloj površini.

Bimer lasera (13)

sl. 8



Zraka svjetla laserskog bimera olakšava ravne rezove

a) uzduž unaprijed ucrtane linije rezanja na izratku

b) kroz navod-enje označene fiksne točke na izratku.

Doseg laserske zrake ovisno o prostornom svjetlu iznosi oko 65 cm.

Laserski bimer se po potrebi uključuje i isključuje sa sklopkom za uključivanje/isključivanje (15).

Zamjena baterija

Odvijčajte poklopac za baterije (16) sa laserskog bimera (13). Potrošene baterije zamijenite uvijek u paru. Pazite na ispravnu polarnost (+/-). Potrebne su Vam 2 x 1,5 V alkaline baterije tipa Micro/AAA.

Podešavanje laserske optike (14)

Podešavanje kuta rezanja podesite na 90°/0°, papučicu pile postavite na ravnu podlogu i uključite bimer lasera. U tom položaju laserska zraka mora prolaziti paralelno u odnosu na pravac rezanja preko ureza A, 90°/0°, slika 3. U suprotnom popustite dva vijka na laserskoj optici i odgovarajuće ju podesite. Potom opet pritegnite vijke.

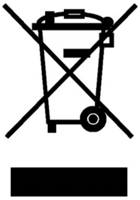
Usisavanje prašine (10)

Usisavanje prašine uz pomoć usisivača je moguće preko priključka za usisivač. Po potrebi koristite dostavljeni adapter.Udisanje prašine od brušenja je štetno po zdravlje, stoga uvijek radite s uključenim usisavačem za prašinu.

10 – Održavanje i zaštita okoliša

Ventilacijske otvore na kućištu motora držite slobodne i čiste. Otvore povremeno ispušite.

POZOR! Električni i akumulatorski ured-aji, koji više nisu uporabljivi, ne spadaju u kućno smeće! Oni se moraju odvojeno skupljati sukladno Direktivi 2002/96 EC za električne i elektroničke ured-aje i podvrgnuti stručnom recikliranju uz zaštitu okoliša.



Električni i baterijski uredjaji koji se više ne mogu koristiti ne bacajte u kućni otpad! Njih trebate odvojeno sakupiti prema odgovarajućim zakonskim propisima i otpremiti ih na reciklažu gdje će biti zbrinuti na ekološki i stručan način.

11 – Servisne napomene

- Pohranite stroj, naputak za posluživanje i eventualno pribor u originalnom pakovanju. Tako ćete imati sve informacije i dijelove uvijek pri ruci.

- Meister**basic** aparati uglavnom ne zahtijevaju njegu. Za čišćenje kućišta dovoljna je vlažna krpa. Elektrostroj ne

stavljati nikada u vodu. Dodatne upute naćiće te u naputku za posluživanje.

- Meister**basic** aparati se podvrgavaju strogoj kontroli kvalitete. Ako ipak dode do funkcionalne smijetnje molimo pošaljite aparat na našu servisnu adresu. Opravka će biti izvršena vrlo brzo.

- Kratki opis kvara skraćuje vrijeme traženja greške i vrijeme opravke. Tijekom garancije priključite aparatu garancijski list te račun/potvrdu o kupovini.

- Ako se ne radi o garancijskoj opravci dostavićemo vam račun za popravku.

⚠ **VAŽNO! Otvaranje aparata vodi gašenju prava na garanciju.**

⚠ **VAŽNO! Izričito upozoravamo na to da prema Zakonu o garanciji proizvoda ne jamčimo za štete nastale upotrebom naših uredjaja ako su prouzročene nestručnim popravkom ili ako kod izmjene dijelova nisu korišteni naši originalni dijelovi odnosno dijelovi čije smo korištenje dopustili, te ako popravak nije obavio servis Meister Werkzeuge GmbH ili ovlašteni stručnjak! Isto vrijedi za korištene dijelove pribora.**

- Da bi se spriječile štete nastale u transportu potrebno je aparat sigurno zapakirati ili upotrebiti originalno pakiranje.

- I nakon istjeka vremena garancije mi smo za vas tu i eventualne popravke Meister**basic** aparata izvesti ćemo po povoljnoj cijeni.

I

Istruzioni per l’uso & indicazioni di sicurezza

Allo scopo di evitare pericoli di infortunio leggere le istruzioni per l’uso prima di ogni messa in funzione e consegnarle alle altre persone a cui viene eventualmente affidata la macchina. Custodire le istruzioni insieme alla macchina.

Indice

	Pagina
1 – Fornitura standard	**102**
2 – Informazioni tecniche	**102**
3 – Componenti	**102**
4 – Uso conforme	**103**
5 – Indicazioni di sicurezza generali	**103**
6 – Indicazioni di sicurezza specifiche dell’apparecchio	**105**
7 – Montaggio e regolazione	**109**
8 – Funzionamento	**110**
9 – Modalità d’uso	**110**
10 – Manutenzione e tutela dell’ambiente	**111**
11 – Indicazioni relative all’assistenza	**111**

1 – Fornitura standard

- 1 sega circolare manuale
- 1 guida parallela
- 1 lama
- 2 chiavi di regolazione
- 2 + 1,5 V · AAA
- 1 Adattatore aspirapolvere
- Istruzioni per l’uso
- Certificato di garanzia

2 – Informazioni tecniche

Dati tecnici

Tensione di rete	230 V~/50 Hz
Potenza assorbita	1200 W
Numero di giri a vuoto	n_0 = 4500 min^{-1}
Profondità di taglio a 0°/90°	max. 64 mm
Lama max.	Ø 185 x 20 mm

Con riserva di apportare delle modifiche tecniche.

Dispositivo laser

Classe laser	2
Lunghezza d’onda	650 nm
Potenza di uscita	< 1mW
Batterie	2 x 1,5 Micro/AAA

Rumorosità/vibrazione

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
Vibrazioni mano/braccio:
a_h: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Componenti

1 Impugnatura
1a Impugnatura addizionale
2 Interruttore ON/OFF
3 Viti di regolazione
4 Coltello divisore
5 Calotta di protezione oscillante
6 Vite a testa esagonale
7 Pattino della sega
8 Flangia
9 Guida parallela

10 Collegamento per aspirazione polveri
11 Regolazione dell’angolo di taglio
12 Regolazione della profondità di taglio
13 Laserbeamer
14 Ottica laser
15 Interruttore ON/OFF laser
16 Coperchio vano batterie
17 Adattatore aspirapolvere

4 – Uso conforme

Questa sega circolare manuale può essere utilizzata solo nel funzionamento a mano nell’ambito domestico. Con la lama in dotazione, è adatta per tagli diritti nel legno o materiali legnosi conformemente alle indicazioni di queste istruzioni per l’uso. Con le lame giuste (rispettare le indicazioni dei produttori!), l’attrezzo è adatto anche per i seguenti materiali: materie plastiche, materie termoplastiche o termoindurenti, laminati, pannelli in espanso rigido, cartongesso, pannelli in lana minerale, pannelli di truciolato legati con cemento, calcestruzzo poroso e metalli non ferrosi. Tutti gli altri usi vengono esplicitamente esclusi.

5 – Indicazioni di sicurezza generali per l’uso degli utensili elettrici

⚠ **ATTENZIONE! È obbligatorio leggere tutte le indicazioni e le istruzioni generali di sicurezza.** Eventuali errori nell’adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le presenti indicazioni ed istruzioni generali di sicurezza per ogni ulteriore utilizzo.

Il termine “elettroutensile” utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1 Stazione di lavoro

a **Tenere la zona di operazione sempre pulita ed ordinata.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.

b **Evitare d’impiegare l’elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni e nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

c **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l’impiego dell’elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull’elettroutensile.

2 Sicurezza elettrica

a **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettroutensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

b **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

c **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

d **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti e quindi non usarlo per trasportare o appendere l'elettroutensile oppure per togliere la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

e **Qualora si voglia usare l'elettroutensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

f **Se il funzionamento dell'apparecchio elettrico in ambienti umidi è inevitabile, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'uso di un tale interruttore riduce il rischio di scosse elettriche.

3 Sicurezza di persone

a **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile potrà causare lesioni gravi.

b **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale, nonché guanti protettivi.** Utilizzando equipaggiamenti di protezione adatti alle specifiche esigenze operative, come maschera di protezione contro la polvere, scarpe sicure contro il pericolo di scivolare, casco di protezione oppure cuffie di protezione, si riduce il pericolo di incidenti.

c **Evitare una messa in funzione involontaria. Assicurarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione di corrente/all'accumulatore oppure prima di sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'apparecchio le dita sono posizionate sull'interruttore oppure l'apparecchio viene collegato acceso all'alimentazione di corrente possono verificarsi incidenti.

d **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

e **Mai sopravvalutare le proprie possibilità di reazione. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'elettroutensile in situazioni inaspettate.

f I**ndossare vestiti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.

g **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli**

stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente. L’utilizzo di tali dispositivi contribuisce a ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose provocate dalla presenza di polvere.

4 Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

a **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Per il proprio lavoro, utilizzare esclusivamente l’elettroutensile esplicitamente previsto per il caso.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell’ambito della sua potenza di prestazione.

b **Non utilizzare mai elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile con l’interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

c **Togliere la spina dalla presa di corrente prima di iniziare a regolare l’elettroutensile, di sostituire pezzi di ricambio o di mettere da parte l’elettroutensile.** Tale precauzione eviterà che l’elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

d **Quando gli elettroutensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori del raggio di accesso di bambini. Non fare usare l’elettroutensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono machine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

e **Effettuare accuratamente la manutenzione dell’elettroutensile. Verificare che le parti mobili dell’elettroutensile funzionino perfettamente e non s’inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell’elettroutensile stesso. Prima di iniziare l’impiego, far riparare le parti danneggiate.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

f **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s’inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

g **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di elettroutensile. Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazione da eseguire.** L’impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5 Assistenza

a **Fare riparare l’elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell’elettroutensile.

b Se il cavo di collegamento è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dal produttore o da un centro assistenza autorizzato.

6 – Indicazioni di sicurezza specifiche dell’apparecchio

1 Avvertenze sulla sicurezza per tutte le seghe

- Non è consentito usare lame in acciaio rapido alto-legato (acciaio super-rapido)

- Non è consentito l'utilizzo di lame non corrispondenti ai dati caratteristici riportati in queste istruzioni per l'uso.

- Assicurarsi che tutte le parti mobili della protezione della lama funzionino agevolmente.

- Tranne che per i tagli a tuffo, usare sempre il coltello divisore e regolarlo correttamente.

- **Usare il cuneo adatto alla lama impiegata.** Il cuneo deve essere più spesso della lama, ma più sottile della larghezza del dente della lama.

- **Regolare il cuneo come descritto nelle istruzioni per l'uso.** Spessore, posizione e regolazione scorretti possono far sì che il cuneo non riesca ad impedire con efficiacia un eventuale contraccolpo.

- **Usare sempre il cuneo, ad eccezione dei tagli a tuffo.** Rimontare il cuneo dopo il taglio a tuffo. Il cuneo disturba durante i tagli a tuffo e può provocare un contraccolpo.

- Usare solo lame affilate e accessori adatti.

- Prima della lavorazione fissare saldamente i pezzi di legno piccoli. Non tenerli mai con le mani.

- Non usare mai flangie o dadi esagonali con flangia, il cui alesaggio è maggiore o minore di quello della lama.

- Non frenare mai la lama con le mani.

- Non usare l'attrezzo nel funzionamento in regime stazionario.

- Se il cavo di collegamento è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dal produttore o da un centro assistenza autorizzato.

a ⚠ **Evitare di accedere con le mani alla zona di taglio e alla lama.** Tenere con la seconda mano l'impugnatura supplementare o la cassa del motore. Tenendo la sega circolare con entrambe le mani si evitano infortuni causati dalla lama

b **Non mettere le mani sotto il pezzo a lavorare.** La cuffia di protezione non è in grado di proteggervi dalla lama sotto il pezzo.

c **Adattare la profondità di taglio allo spessore del pezzo.** E' opportuno che sotto il pezzo si veda meno di un'altezza intera di dente.

d **Non tenere mai il pezzo da tagliare con la mano o sopra la gamba.** Fissare il pezzo su un piano stabile. E' importante fissare bene il pezzo per ridurre il rischio di contatto con il corpo, incastro della lama o perdita di controllo.

e Afferrare l'apparecchio solo nei punti isolati durante le operazioni in cui l'utensile potrebbe venire a contatto con conduttori elettrici nascosti o con il proprio cavo. Il contatto con un conduttore sotto tensione mette sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e provoca una scossa elettrica.

f Durante il taglio longitudinale usare sempre una battuta o una guida diritta. Ciò migliora la precisione del taglio e riduce la possibilità che la lama s'incastri.

g **Usare solo lame di dimensione corretta e con attacco adeguato (p.es. a stella o rotondo).** Le lame non adatte per i componenti della sega girano in modo irregolare e possono provocare la perdita di controllo.

h **Non usare mai rondelle o viti di lama errate o difettose.** Le rondelle e le viti di lama sono state appositamente prodotte per la vostra sega, per ottenere prestazioni ottimali e sicurezza durante il lavoro.

2 Altre avvertenze sulla sicurezza per tutte le seghe.

- **Cause di contraccolpo e come evitarlo:**

  Un contraccolpo è la reazione improvvisa in seguito a impigliamento, incastro o posizionamento errato della lama, che comporta che una sega non controllata si sollevi e si muova fuori dal pezzo in direzione dell'operatore. Se la lama s'impiglia o s'incastra nella fessura che si chiude, si blocca e la potenza del motore rimbalza l'apparecchio in direzione dell'operatore.
  Se la lama viene storta o posizionata in modo scorretto nel taglio, i denti del bordo posteriore della lama possono impigliarsi nella superficie del pezzo, causando la fuoriuscita dalla fessura di taglio e il contraccolpo della sega in direzione dell'operatore.
  Un contraccolpo è la conseguenza dell'uso scorretto della sega. Può essere evitato adottando le seguenti misure di precauzione.

a **Tenere la sega con entrambe le mani e portare le braccia in una posizione che possa resistere alle forze del contraccolpo. Sostare sempre di fianco alla lama e non portare mai la lama in linea con il corpo.** Durante il contraccolpo, la sega circolare può rimbalzare indietro, ma l'operatore può resistere alle forze del contraccolpo se sono state prese le misure appropriate.

b **Se la lama è bloccata o l'operazione di taglio viene interrotta per un altro motivo, lasciare l'interruttore acceso/spento e tenere la sega nel materiale fino a quando la lama non si ferma completamente. Non cercare mai di togliere la sega dal pezzo o di tirarla indietro fino a quando la lame è in movimento o potrebbe verificarsi un contraccolpo.** Scoprire la causa del bloccaggio della lama e eliminarla con misure adeguate.

c **Per riavviare una sega bloccata nel pezzo, centrare la lama nella fessura di taglio e verificare che i denti della sega non si siano impigliati nel pezzo.** Se la lama è incastrata, può uscire dal pezzo o causare un contraccolpo quando la sega viene riavviata.

d **Pannelli grandi richiedono supporti, per evitare il rischio di contraccolpo dovuto all'impigliamento della lama.** Pannelli grandi possono piegarsi sotto il peso proprio. I pannelli devono essere sostenuti su entrambi i lati, sia in prossimità della fessura di taglio che al bordo.

e **Non usare lame consumate o difettose.** Lame con denti consumati o disposti scorrettamente causano maggiore attrito, incastro della lama e contraccolpo dovuti ad una fessura di taglio troppo stretta.

f **Prima dell'operazione di taglio stabilire le impostazioni di profondità e angolo di taglio.** Se

durante il taglio le impostazioni dovessero cambiare, la lama può incastrarsi causando un rimbalzo.

g **Fare particolare attenzione durante l'esecuzione di un „taglio a tuffo" in zone nascoste quali pareti esistenti.** La lama tuffante può bloccarsi durante il taglio in oggetti nascosti e causare un contraccolpo.

3 Avvertenze sulla sicurezza per seghe circolari con calotta di protezione a oscillazione o trascinamento

a **Non usare la sega se la cuffia di protezione inferiore non si muove liberamente e non si chiude immediatamente. Non serrare o legare mai la cuffia di protezione inferiore in posizione aperta.** Se la sega cade involontariamente per terra, la cuffia di protezione inferiore si potrebbe storcere. Aprire la cuffia di protezione con l'apposita leva e accertare che si muova liberamente e che in tutti gli angoli e a tutte le profondità di taglio non venga a contatto né con la lama né con altre parti.

b **Controllare la funzionalità della molla per la cuffia di protezione inferiore. Sottoporre l'apparecchio a manutenzione prima dell'uso se la cuffia di protezione inferiore e la molla non funzionano perfettamente.** Parti difettose, depositi appiccicosi o depositi di trucioli rallentano la funzione della cuffia di protezione inferiore.

c **Aprire la cuffia di protezione inferiore manualmente solo in caso di tagli particolari quali tagli „a tuffo e tagli angolari". Aprire la cuffia di protezione inferiore con l'apposita leva e lasciare quest'ultima non appena la lama è entrata nel pezzo.** In tutte le operazioni di taglio, la cuffia di protezione inferiore deve entrare in funzione automaticamente.

d **Non appoggiare la sega sul banco di lavoro o per terra senza che la cuffia di protezione copra la lama.** Una lama non protetta che si muove per inerzia sposta la sega contro la direzione di taglio e taglia tutto ciò che incontra. Fare attenzione al tempo di movimento inerziale della sega.

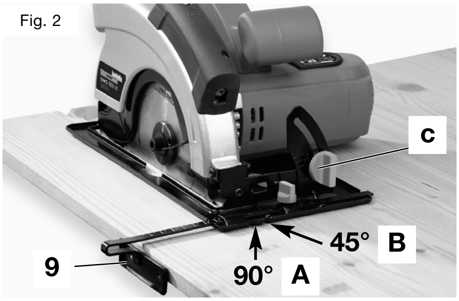
Avvertenze sulla sicurezza per il proiettore laser

- Non guardare direttamente il raggio laser.
- Non orientare il raggio laser su persone o animali.
- Non usare il raggio laser su materiali fortemente riflettenti. Pericolo dovuto alla luce riflessa.
- Fare eseguire le riparazioni del proiettore laser solo da esperti.
- Non introdurre oggetti duri nell'ottica laser (14).
- Pulire l'ottica laser con un pennello morbido e asciutto.

7 – Montaggio e regolazione

Taglio parallelo

Fig. 2



1. Svitare la vite di arresto (c).

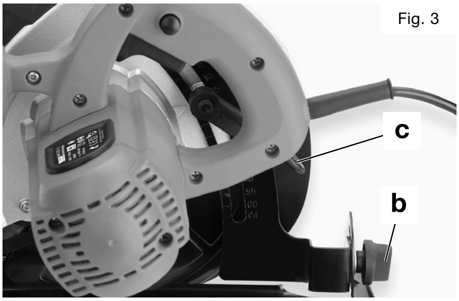
2. Regolare la guida parallela (9) secondo la scala, fare attenzione alla larghezza della lama.

ATTENZIONE! Eseguire un taglio di prova su un pezzo di legno di scarto!

Tacca A – taglio verticale a 90°
Tacca B – taglio obliquo a 45°

Regolazione della profondità di taglio

Fig. 3



1. Svitare la vite di arresto (b).

2. Orientare il pattino verso il basso.

3. Sbloccare la leva (c).

4. Regolare la profondità di taglio secondo la scala. La punta dei denti deve sporgere cca 2 mm dal legno. Bloccare di nuovo la leva.

Regolazione del pattino (taglio obliquo)

Fig. 4



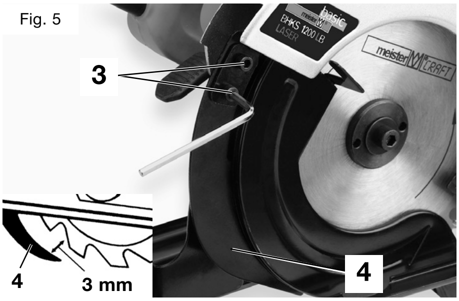
1. Svitare la vite di arresto (11).

2. Regolare il pattino sul numero di gradi desiderato 0 – 45°.

3. Stringere la vite d’arresto.

Regolazione del coltello divisore

Fig. 5



1. Svitare la vite di arresto (b/Fig. 3)

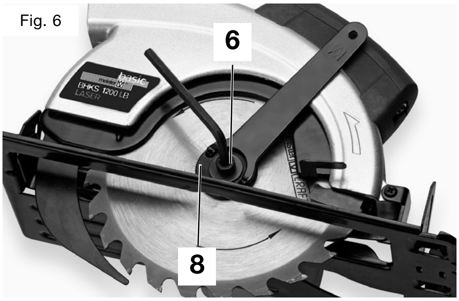
2. Orientare il pattino verso il basso.

3. Allentare le viti.

4. Regolare il coltello divisore e riavvitare le viti.

Sostituzione della lama

Fig. 6



1. Aprire e tenere ferma la calotta di protezione oscillante.

2. Con l'apposita chiave bloccare le flangie (8).

3. Con la chiave a forchetta svitare la vite a testa esagonale (6).

4. Estrarre le flangie e la lama dal basso.

5. Pulire le flangie, inserire una lama nuova facendo attenzione al senso di rotazione (vedi freccia sulla calotta di protezione).

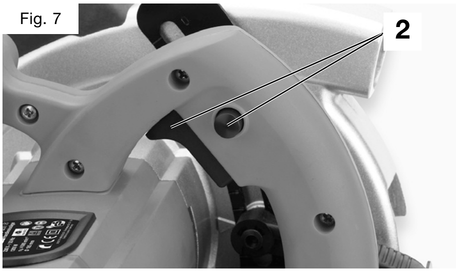
6. Stringere la vite a testa esagonale facendo attenzione alla coassialità.

7. Regolare il coltello divisore.

8 – Funzionamento

Accensione/Spegnimento

Fig. 7



La macchina dispone di un comando di sicurezza a due pulsanti: può essere messa in funzione solo se l'impugnatura viene afferrata saldamente e i due pulsanti vengono premuti. Al rilascio del manico la macchina si spegne automaticamente, rendendo impossibile un funzionamento accidentale.

9 – Modalità d'uso

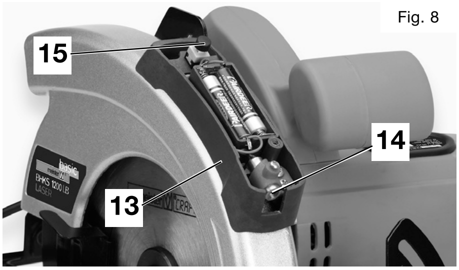
- La calotta di protezione oscillante viene arretrata automaticamente dal pezzo in lavorazione.

- Avanzare lentamente e uniformemente con la sega circolare.

- La parte da scartare dovrebbe trovarsi sul lato destro della sega circolare in modo che la parte larga del piano di appoggio aderisca con tutta la sua superficie.

Proiettore laser (13)

Fig. 8



Il raggio del proiettore laser facilita l'esecuzione di tagli diritti

a) lungo una linea di taglio pre-tracciata sul pezzo

b) mediante la localizzazione di un punto fisso contrassegnato sul pezzo.

Secondo la luce ambientale, la portata del raggio laser è di cca 65 cm.

All’occorrenza, il proiettore laser viene acceso/spento con l’interruttore ON/OFF (15).

Sostituzione delle batterie

Svitare il coperchio del vano batterie (16) dal proiettore laser (13). Sostituire sempre entrambe le batterie facendo attenzione alla polarità (+/-). Occorrono 2 batterie alcaline da 1,5 V tipo micro/AAA.

Registrazione dell’ottica laser (14)

Impostare la regolazione dell’angolo di taglio su 90°/0°, mettere il pattino su un fondo piano e accendere il proiettore laser. In questa posizione, il raggio laser deve essere parallelo alla direzione di taglio e passare sopra la tacca A 90°/0°, ill. 3. Altrimenti svitare le due viti dell’ottica laser e orientarla adeguatamente. Riavvitare quindi le viti.

Aspirazione della polvere (10)

Un apposito raccordo consente di aspirare la polvere con un aspirapolvere. Usare eventualmente l’adattatore in dotazione. L’inalazione del pulviscolo di rettifica è nocivo per la salute. Di principio, lavorare quindi con l’aspirazione della polvere inserita.

10 – Manutenzione e tutela dell’ambiente

Mantenere libere e pulite le feritoie di ventilazione sulla carcassa del motore e pulirle di tanto in tanto con l’aspirapolvere.

ATTENZIONE! Le apparecchiature elettriche e gli accumulatori inutilizzabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Devono essere raccolti separatamente in conformità alla direttiva 2002/96 EC relativa alle apparecchiature elettriche ed elettroniche vecchie e riciclati in modo appropriato ed eco-compatibile.

Si raccomanda di portare gli apparecchi elettrici non più utilizzabili al centro di raccolta locale. Raccogliere separatamente i materiali di imballaggio a seconda della loro natura e smaltirli in corrispondenza di quanto previsto dalle prescrizioni valide a livello locale. Per maggiori dettagli rivolgersi alla rispettiva amministrazione comunale.

11 – Indicazioni relative all’assistenza

- Conservate l'utensile, le istruzioni sull'uso event. anche gli accessori nella loro confezione originale; solo così avrete le informazioni e le parti sempre a portata di mano.
- Gli utensili Meister**basic** quasi non esigono manutenzione; per la pulizia dell'involucro basta un panno umido. Non immergere utensili elettrici nell'acqua. Per ulteriori avvertenze si prega di consultare le istruzioni sull'uso.
- Gli utensili Meister**basic** sono sottoposti a severi controlli di qualità. Comunque, in caso di una disfunzione, inviate l'utensile all'indirizzo del nostro punto di assistenza. La riparazione verrà eseguita tempestivamente.

- Allegate una breve descrizione del guasto; ciò ridurrà il tempo per individuare il guasto e quello per la riparazione. Durante il periodo di garanzia si raccomanda di allegare anche il Certificato di garanzia e lo scontrino di acquisto.

- Nel caso in cui non la riparazione non fosse coperta dalla garanzia, vi fattureremo le spese di riparazione.

⚠ **IMPORTANTE! L'apertura dell'utensile ha come conseguenza l'annullamento del diritto di garanzia!**

⚠ **IMPORTANTE! Segnaliamo espressamente che, ai sensi della Legge sulla responsabilitá sui prodotti, non siamo responsabili dei danni provocati dai nostri apparecchi, quando essi sono stati causati da riparazioni inadeguate dell'apparecchio, quando in occasione della sostituzione di pezzi non sono stati impiegati i nostri pezzi originali o pezzi da noi autorizzati, nonché quando le riparazioni non sono state eseguite dal servizio di assistenza clienti della Meister Werkzeuge GmbH o da un tecnico specializzato autorizzato! Quanto appena esposto vale anche per gli accessori impiegati.**

- Per evitare danni di trasporto si raccomanda di imballare l'utensile a regola d'arte oppure di riutilizzare l'imballaggio originale.

- Anche dopo la scadenza della garanzia restiamo volentieri a vostra disposizione per eventuali riparazioni degli utensili Meister**basic**, che eseguiremo a condizioni favorevoli.

NL

Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	**113**
2 – Technische informatie	**113**
3 – Onderdelen	**113**
4 – Bedoeld gebruik	**114**
5 – Algemene veiligheidstips	**114**
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	**116**
7 – Montage en instelwerkzaamheden	**120**
8 – Gebruik	**121**
9 – Werkwijze	**121**
10 – Onderhoud en milieubescherming	**122**
11 – Servicetips	**122**

1 – Omvang van de levering

- 1 handcirkelzaag
- 1 parallelle aanslag
- 1 zaagblad
- 2 instelsleutels
- 2 + 1,5 V·AAA
- 1 Stofzuigeradapter
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Netspanning	230 V~/50 Hz
Vermogensopname	1200 W
Nullasttoerental	n_0 = 4500 min^{-1}
Zaagdiepte bij 0°/90°	max. 64 mm
Zaagblad max.	Ø 185 x 20 mm

Technische wijzigingen voorbehouden.

Laserinrichting

Laserklasse	2
Golflengte	650 nm
Uitgangsvermogen	< 1mW
Batterij	2 x 1,5 micro/AAA

Geluidsemissie/trilling

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
Hand-/armtrillingen:
a_h: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Onderdelen

1 Handgreep
1a Bijkomende handgreep
2 Aan-/uitschakelaar
3 Instelschroeven
4 Spouwmes
5 Pendelbeschermkap
6 Zeskantschroef
7 Zaagschoen
8 Flens
9 Parallelle aanslag
10 Aansluiting voor stofafzuiging

11 Zaaghoekinstelling
12 Zaagdiepte-instelling
13 Laserbeamer
14 Laseroptiek
15 Laser-aan-/uitschakelaar
16 Batterijvakdeksel
17 Stofzuigeradapter

4 – Bedoeld gebruik

Deze handcirkelzaag mag uitsluitend manueel en voor huishoudelijke toepassingen aangewend worden. Ze is met het bijgeleverde zaagblad geschikt voor rechte zaagsneden in hout en houten materialen volgens de gegevens in deze handleiding. Bij gebruik van geschikte zaagbladen (gegevens van de fabrikant in acht nemen!) is de machine ook voor de volgende materialen geschikt: kunststoffen, thermo- en duroplastische kunststoffen, gelaagd materiaal, hardschuimplaten, gipskarton, steenwolplaten, cementgebonden spanplaten, gasbeton en non-ferrometalen. Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap” heeft betrekking op elektrische gereed-schappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereed-schappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

f **Als het gebruik van het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet vermeden kan worden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroomvoorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden**

gebruikt. Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

b Als de aansluitleiding beschadigd is, moet ze om risico's te vermijden door de fabrikant of zijn klantendienst vertegenwoordiger vervangen worden.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

1 Veiligheidsinstructies voor alle zagen

- Zaagbladen uit hooggelegeerd HSS-staal mogen niet gebruikt worden.

- Zaagbladen die niet overeenstemmen met de technische gegevens die in deze gebruiksaanwijzing vermeld worden, mogen niet gebruikt worden.

- Er moet gegarandeerd worden, dat alle beweegbare onderdelen van de zaagbladbeveiliging zonder klemmen functioneren.

- Het spouwmes moet, behalve voor zaagsneden die in het midden van het werkstuk beginnen, altijd gebruikt en juist ingesteld worden.

- **Gebruik de bij het plaatste zaag-blad passende splijtwig.** De splijtwig moet dikker dan de stambladdikte van het zaagblad, maar dunner dan de tandbreedte van het zaagblad zijn.

- **Stel de splijtwig bij zoals in de gebruiksaanwijzing beschreven.** Een verkeerde dikte, positie en instelling kunnen de reden ervoor zijn dat de splijtwig een terugslag niet effectief kan voorkomen.

- **Gebruik de splijtwig altijd, behalve bij insteekzaagsneden.** Monteer de splijtwig na de insteekzaagsnede weer. De splijtwig stoort bij insteekzaagsneden en kan een terugslag veroorzaken.

- Uitsluitend scherpe zaagbladen en geschikte toebehoren gebruiken.

- Kleine houten voorwerpen voor het zagen stevig vastklemmen. Nooit met de hand vasthouden.

- Gebruik geen flenzen / flensmoeren met een grotere of kleinere boring dan die van het zaagblad.

- Het zaagblad mag niet met de hand afgeremd worden.

- De machine niet stationair gebruiken.

- Als de aansluitleiding beschadigd is, moet ze om risico's te vermijden door de fabrikant of zijn klantendienst vertegenwoordiger vervangen worden.

a ⚠ **Houd uw handen niet in het zaagbereik en uit de buurt van het zaagblad.** Houd met uw tweede hand de extra handgreep of het motorhuis vast. Als beide handen de cirkelzaag vasthouden, kan het zaagblad ze niet verwonden.

b **Steek uw handen niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u onder het werkstuk niet tegen het zaagblad beschermen.

c **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Het zaagblad dient minder dan een volle tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar te zijn.

d **Houd het te zagen werkstuk nooit met uw handen of op uw been vast. Zet het werkstuk op een stabiele ondergrond vast.** het is belangrijk dat u het werkstuk goed bevestigt om het gevaar van aanraking, vastklemmen van het zaagblad of verlies van de controle te verlagen.

e **Houd het apparaat alleen aan de geïsoleerde handgrepen vast, als u werkzaamheden verricht waarbij het zaaggereedschap verborgen elektrische leidingen of het snoer van het apparaat zelf zou kunnen raken.** Het contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen onderdelen van het apparaat onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

f **Gebruik bij het in lengterichting zagen altijd een geleider of een rechte kantgeleiding.** Dit verbetert de zaagnauwkeurigheid en vermindert de mogelijkheid dat het zaagblad vastklemt.

g **Gebruik altijd zaagbladen met de juiste grootte en met een passende uitboring (bijv. stervormig of rond).** Zaagbladen die niet bij de montageonderdelen van de zaag passen, draaien niet rond en leiden tot verlies van de controle.

h **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde onderlegschijven of schroeven van de zaag.** De onderlegschijven en schroeven van het zaagblad werden speciaal voor uw zaag geconstrueerd, voor een optimale prestatie en bedrijfsveiligheid.

2 Andere veiligheidsinstructies voor alle zagen.

- **Oorzaken en voorkomen van een terugslag:**

Een terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een hakend, vastklemmend of verkeerd ingesteld zaagblad, die ertoe leidt dat een ongecontroleerde zaag omhoog springt en vanuit het werkstuk in de richting van de bediener beweegt.
Als het zaagblad in de sluitende zaagspleet blijft haken of vastklemt, blokkeert het en de motorkracht slaat het apparaat in de richting van de bediener terug.
Wordt het zaagblad in de zaagsnede verdraaid of verkeerd ingesteld, dan kunnen de tanden van de achterkant van het zaagblad in het oppervlak van het werkstuk vast blijven haken waardoor het zaagblad uit de zaagspleet beweegt en de zaag in de richting van de bediener terugspringt.
Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of slecht gebruik van de zaag. De terugslag kan door passende voorzorgsmaatregels, zoals hieronder beschreven, voorkomen worden.

a **Houd de zaag met beide handen vast en houd uw arm in een positie waarin u de terugslagkrachten tegen kunt houden. Blijf altijd aan de zijkant van het zaagblad staan, houd het zaagblad nooit in één lijn met uw lichaam.** Bij een terugslag kan de cirkelzaag achteruit springen, maar de bediener kan de terugslagkrachten beheersen als er passende maatregelen worden genomen.

b **Als het zaagblad vastklemt of het zagen om een andere reden onderbroken wordt, laat u de aan-/uit-schakelaar los en houd de zaag in het materiaal rustig, tot het zaagblad helemaal stilstaat. Probeer nooit de zaag uit het werkstuk te halen of het terug te trekken, zolang het zaagblad beweegt of een terugslag zou kunnen optreden.** Spoor de oorzaak voor het vastklemmen van het zaagblad op en verhelp de oorzaak door passende maatregelen.

c **Als u een zaag, die in het werkstuk vastzit, weer wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagspleet en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk vast zijn blijven haken.** Klemt het zaagblad vast, dan kan het uit het werkstuk bewegen of een terugslag veroorzaken als de zaag opnieuw wordt gestart.

d **Ondersteun grote platen om het risico van de terugslag door een vastklemmend zaagblad te voorkomen.** Grote platen kunnen

door hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide kanten, zowel in de buurt van de zaagspleet als ook aan de rand, ondersteund worden.

e **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met botte of verkeerd ingestelde tanden veroorzaken door een te nauwe zaagspleet een verhoogde wrijving, vastklemmen van het zaagblad en terugslag.

f **Zet voor het zagen de zaagdiepte- en zaaghoekinstellingen vast.** Als tijdens het zagen de instellingen veranderen, kan het zaagblad vastklemmen en kan er een terugslag optreden.

g **Wees bijzonder voorzichtig als u een „insteekzaagsnede“ in een verborgen bereik, bijv. een bestaande wand, uitvoert.** Het instekende zaagblad kan tijdens het zagen in verborgen objecten blokkeren en een terugslag veroorzaken.

3 Veiligheidsinstructies voor cirkelzagen met pendel- of sleepbeschermkap.

a **Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de onderste beschermkap nooit in geopende positie vast.** Mocht de zaag per ongeluk op de grond vallen, dan kan de onderste beschermkap verbogen worden. Open de beschermkap met het terugtrekhendel en zorg ervoor dat de kap vrij beweegt en bij alle zaaghoeken en -diepten niet het zaagblad en ook geen andere onderdelen raakt.

b **Controleer de werking van de veren voor de onderste beschermkap. Laat het apparaat voor gebruik onderhouden als de onderste beschermkap en de veren niet goed werken.** Door beschadigde onderdelen, kleverige neerslag of ophopingen van spaanders werkt de beschermkap vertraagd.

c **Open de onderste beschermkap met de hand alleen bij bijzondere zaagsneden „insteekzaagsneden en haakse zaagsneden“. Open de onderste beschermkap met het terugtrekhendel en laat dit los, zodra het zaagblad in het werkstuk gedrongen is.** Bij alle andere zaagwerkzaamheden moet de onderste beschermkap automatisch werken.

d **Leg de zaag niet op de werkbank of de grond neer, zonder dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt.** Een onbeschermd, nalopend zaagblad beweegt de zaag tegen de zaagrichting en zaagt, wat hij tegenkomt. Let daarbij op de nalooptijd van de zaag.

Veiligheidsvoorschriften voor de laserbeamer

Niet in de laserlichtstraal kijken.

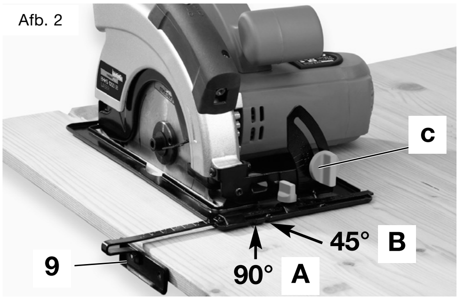
- Laserlichtstraal niet op mens of dier richten.
- Laserlichtstraal niet op sterk reflecterende materialen gebruiken. Gevaar door reflecterend licht.
- Herstellingen aan de laserbeamer uitsluitend door een deskundige laten uitvoeren.

- Geen harde voorwerpen in de laseroptiek (14) brengen.
- Laseroptiek met een zacht, droog penseel reinigen.

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Parallel zagen

Afb. 2



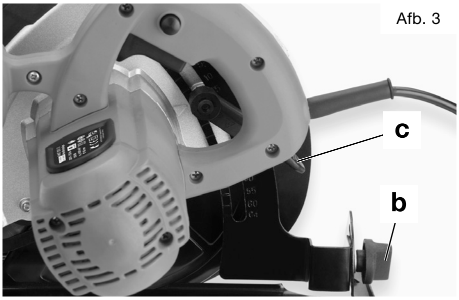
1. Vaststelschroef losdraaien (c).
2. Parallelle aanslag (9) volgens schaalverdeling instellen, rekening houdend met de breedte van het zaagblad

⚠ **OPGELET! Test uitvoeren op een stuk afvalhout.**

Inkeping A – loodrechte zaagsnede 90°
Inkeping B – schuine zaagsnede 45°

Zaagdiepte instellen

Afb. 3



1. Vaststelschroef (b) losdraaien.
2. Zaagschoen naar beneden draaien.
3. Spanhefboom (c) lossen.
4. Zaagdiepte volgens schaalverdeling instellen. De tand moet ca. 2 mm uit het hout steken. Spanhefboom weer stevig aantrekken.

Zaagschoen anders instellen (schuin zagen)

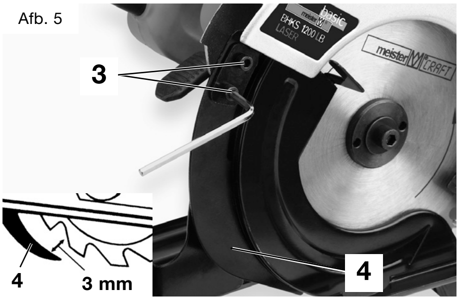
Afb. 4



1. De vaststelschroef (11) losdraaien.
2. Zaagschoen op de gewenste graden instellen 0 – 45°.
3. Vaststelschroef vastdraaien.

Spouwmesinstelling

Afb. 5



1. Vaststelschroef losdraaien (b/Afb. 3).

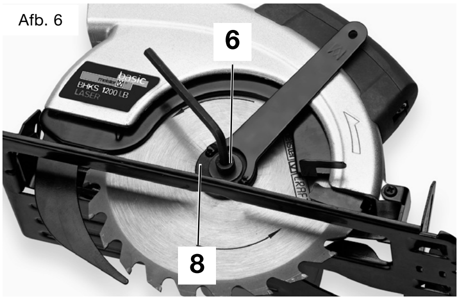
2. Zaagschoen naar beneden draaien.

3. Schroeven losdraaien.

4. Spouwmes instellen en schroeven weer vastdraaien.

Zaagblad vervangen

Afb. 6



1. Pendelbeschermkap openen en vasthouden.

2. De flens (8) met de flenssleutel vasthouden.

3. Zeskantschroef (6) met de stiftsleutel losdraaien.

4. Flens en zaagblad naar onder wegnemen.

5. Flens reinigen, nieuw zaagblad inzetten. Looprichting in acht nemen (zie pijl op de beschermkap).

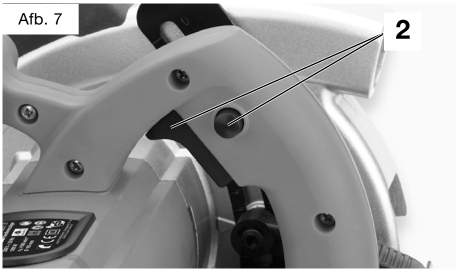
6. Zeskantschroef aantrekken, op rondloop letten.

7. Spouwmes instellen.

8 – Gebruik

Aan-/uitschakelen

Afb. 7



De machine beschikt over een veiligheidsschakelaar met twee koppen: de machine kan uitsluitend in gebruik genomen worden, als de handgreep vast omsloten is en beide knoppen ingedrukt worden. Bij het loslaten van de handgreep schakelt de machine automatisch uit, zodat ongewenst starten niet mogelijk is.

9 – Werkwijze

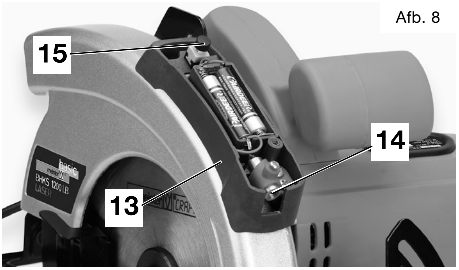
- De pendelbeschermkap wordt door het werkstuk automatisch teruggeschoven.

- De cirkelzaag traag en gelijkmatig naar voren bewegen.

- Het werkstuk moet zich aan de rechterkant van de cirkelzaag bevinden, zodat het bredere deel van de zool van de cirkelzaag volledig ondersteund is.

Laserbeamer (13)

Afb. 8



De lichtstraal van de laserbeamer vergemakkelijkt het uitvoeren van rechte zaagsneden

a) langs een voorgetekende zaaglijn op het werkstuk;

b) door zich te richten op een vast punt op het werkstuk.

De reikwijdte van de laserstraal bedraagt naargelang het omgevingslicht ca. 65 cm.

De laserbeamer wordt met de aan-/uitschakelaar (15) indien nodig aan- en uitgeschakeld.

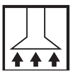
De batterijen vervangen

Batterijvakdeksel (16) van de laser-beamer (13) afschroeven. De lege batterijen altijd per twee vervangen. Rekening houden met de polariteit (+/–). Gebruik 2 x 1,5 V alkalinebatterijen type micro/AAA.

Instellen van de laseroptiek (14)

De zaaghoek op 90°/0° instellen, de zaagschoen op een vlak oppervlak plaatsen en de laserbeamer aanschakelen. In deze positie moet de laserstraal parallel met de zaagrichting over de inkeping A, 90°/0°, afb. 3 verlopen. Anders moeten beide schroeven aan de laseroptiek losgemaakt worden en moet de laseroptiek overeenkomstig uitgelijnd worden. Daarna de schroeven weer vastdraaien.

Stofafzuiging (10)

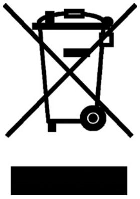


Via de stofzuigeraansluiting is de stofafzuiging met een stofzuiger mogelijk. Evt. bijgeleverde adapter gebruiken. Het inademen van slijpstof is schadelijk voor de gezondheid, daarom is het beter met stofafzuiging te werken.

10 – Onderhoud en milieubescherming

De ventilatiegleuven aan de motorbehuizing vrij en schoon houden. De gleuven af en toe uitblazen.

OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2002/96 EC voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recyclingcentrum gebracht worden.



Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

11 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- Meister**basic**-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- Meister**basic**-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ **ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.**

⚠ **BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.**

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantie-termijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister**basic**-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

P

Instruções de operação e indicações de segurança

Para evitar riscos de ferimentos, leia o manual de instruções antes de cada colocação em funcionamento e se entregar a máquina a terceiros, entregue também o manual de instruções. Conservar junto da máquina.

Índice

	Página
1 – Gama de fornecimento	**124**
2 – Informações técnicas	**124**
3 – Componentes	**124**
4 – Utilização adequada	**125**
5 – Instruções gerais de segurança	**125**
6 – Instruções de segurança específicas para o aparelho	**127**
7 – Trabalhos de montagem e ajuste	**131**
8 – Utilização	**132**
9 – Modo de funcionamento	**132**
10 – Manutenção e protecção do meio ambiente	**133**
11 – Indicações sobre a assistência técnica	**134**

1 – Gama de fornecimento

- 1 Serra circular manual
- 1 Encosto paralelo
- 1 Lâmina de serra
- 2 Chave de ajuste
- 2 + 1,5 V·AAA
- 1 Adaptador de aspirador de pó
- Instruções de utilização
- Certificado de garantia

2 – Informações técnicas

Características técnicas

Tensão de rede	230 V~/50 Hz
Consumo de potência	1200 W
Veloc. nominal do motor	n_0 = 4500 min^{-1}
Profundidade do corte a 0°/90°	máx. 64 mm
Lâmina de serra máx.	Ø 185 x 20 mm

Reserva-se o direito a alterações técnicas.

Dispositivo de laser

Classe de protecção contra raios laser	2
Comprimento de onda	650 nm
Potência de saída	< 1mW
Pilhas	2 x 1,5 Micro/AAA

Emissão de ruído/vibrações

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
Vibrações mão/braço:
a_h: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Componentes

1 Manípulo
1a Manípulo auxiliar
2 Interruptor liga/desliga
3 Parafusos de ajuste
4 Cunha abridora
5 Cobertura de protecção deslizante
6 Parafuso de cabeça sextavada

7 Sapata da serra
8 Flange
9 Encosto paralelo
10 Junção para aspiração de pó
11 Ajuste do ângulo de corte
12 Ajuste da profundidade de corte
13 Emissor de raio laser
14 Sistema óptico do laser
15 Interruptor liga/desliga do laser
16 Tampa do compartimento das pilhas
17 Adaptador de aspirador de pó

4 – Utilização adequada

Esta serra circular deve ser utilizada apenas manualmente e para aplicações domésticas. Ela é apropriada para executar cortes rectilíneos em madeira ou materiais fabricados em madeira usando-se a lâmina de serra que acompanha o produto e de conformidade com as indicações deste manual de instruções de manejo. Contanto que se empregue a lâmina de serra adequada (ter em atenção as indicações do fabricante!), o equipamento também é apropriado para os seguintes materiais: plásticos, termoplásticos e duroplásticos, plásticos laminados, placas de espuma rígida, placas de gesso encartonado, placas de lã mineral, painéis de partículas ligadas em betão, betão arejado e metais não-ferrosos. Excluem-se terminantemente todas as outras aplicações.

5 – Instruções gerais de segurança para a utilização de ferramentas eléctricas

⚠ **ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de segurança e instruções.** O desrespeito das instruções indicadas abaixo podem levar a choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Estas instruções de serviço devem ser guardadas com cuidado para utilização posterior.

O termo "Ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

1 Local de trabalho

a **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem arrumada.** Desordem e áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem causar acidentes.

b **Trabalhar com o aparelho em locais sem risco de explosão, explosão, nos quais não se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.

c **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o contrôle sobre o aparelho.

2 Segurança eléctrica

a **A ficha de conexão do aparelho deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com aparelhos protegidos por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.

b **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco

elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.

c **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

d **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades, como por exemplo para transportar o aparelho, pendurá-lo ou para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emanharados aumentam o risco de um choque eléctrico.

e **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão homologados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.

f **Quando não for possível evitar a operação desta ferramenta eléctrica em ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o perigo de choque eléctrico.

3 Segurança de pessoas

a **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar o aparelho quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar o aparelho, pode levar a lesões graves.

b **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre um óculos de protecção.** A utilização de equipamentos de protecção, como máscara de protecção contra pó, sapatos anti-derrapantes, capacetes de segurança ou protectores de ouvidos, conforme o ambiente de trabalho, reduz o perigo de lesões.

c **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de ser ligada à alimentação corrente eléctrica, antes de conectar o acumulador, antes de ser levantada ou de ser transportada.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar o aparelho ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

d **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de porcas antes de ligar o aparelho.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.

e **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.

f **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.

g **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização destes dispositivos reduz o perigo devido ao pó.

4 Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

a **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize para o seu trabalho a ferramenta eléctrica apropriada.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.

b **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.

c **Puxar a ficha da tomada antes de executar ajustes no aparelho, substituir acessórios ou guardar o aparelho.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário do aparelho.

d **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inesperientes.

e **Tratar o aparelho com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento do aparelho. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.

f **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.

g **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções e como previsto para este tipo especial de aparelho. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

5 Serviços

a **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

b Se o cabo de rede eléctrica estiver danificado, solicitar a sua substituição pelo fabricante ou pelo seu representante autorizado a fim de evitar riscos.

6 – Instruções de segurança específicas para o aparelho

1 Instruções de segurança para todas as serras

- Não utilizar lâminas de serra em aço rápido de alta liga (aço HSS).
- Não utilizar as lâminas de serra cujas especificações técnicas não correspondam as indicadas neste manual de instruções.

- Certificar-se de que todas as partes móveis da protecção da lâmina de serra estejam a funcionar sem emperrar.

- Sempre utilizar e regular correctamente a cunha abridora, excepto nos cortes intercalados.

- **Utilizar apenas a cunha separadora adequada para a lâmina da serra instalada.** A cunha separadora deve ser mais grossa do que a lâmina de aço da lâmina da serra, mas mais fina do que a largura dos dentes da lâmina da serra.

- **Ajustar a cunha separadora como é descrito nas instruções de serviço.** A grossura, posição e alinhamento incorrectos podem fazer com que a cunha separadora não impeça eficazmente um recuo.

- **Utilizar sempre a cunha separadora, excepto em cortes de imersão.** Voltar a montar a cunha separadora após o corte de imersão. A cunha separadora dificulta a execução dos cortes de imersão e pode provocar um recuo.

- Utilizar somente lâminas de serra afiadas e acessórios apropriados.

- Fixar bem as peças em madeira de pequenas dimensões antes de serrá-las. Nunca segurar as peças com a mão.

- Não utilizar flanges/porcas flangeadas cujo orifício seja maior ou menor do que aquele da lâmina de serra.

- Não parar a lâmina de serra com a mão.

- Não utilizar o equipamento em regime estacionário.

- Se o cabo de rede eléctrica estiver danificado, solicitar a sua substituição pelo fabricante ou pelo seu representante autorizado a fim de evitar riscos.

a ⚠ **Não aproximar as mãos da área de corte nem da lâmina da serra. Utilizar sempre a mão livre para segurar o punho auxiliar ou a caixa do motor.** Se a serra circular for sempre segurada com ambas as mãos, não será possível o operador ferir-se na lâmina da serra.

b **Não segurar a peça a trabalhar pela parte inferior.** A tampa protectora não poderá proteger o operador da lâmina da serra por baixo da peça a trabalhar.

c **Adequar a profundidade de corte à espessura da peça a trabalhar.** Por baixo da peça a trabalhar, deve ficar visível menos do que a altura total de um dente da serra.

d **Nunca segurar a peça a serrar com a mão ou sobre a perna. Prender a peça a trabalhar numa base estável.** É importante prender bem a peça na qual está a trabalhar de modo a reduzir os perigos de contacto com o corpo, de a lâmina da serra ficar encravada ou de se perder o controlo da máquina.

e **Segurar o aparelho apenas pelos punhos isolados quando se pretender realizar trabalhos nos quais o instrumento de corte possa ir de encontro a ligações eléctricas não visíveis ou ao próprio cabo do aparelho.** O contacto com uma ligação eléctrica conduz também energia às partes metálicas do aparelho, causando o perigo de choque eléctrico.

f **Em cortes longitudinais, utilizar sempre um batente ou uma guia angular recta.** Isto melhora a precisão do corte e reduz a possibilidade de a lâmina da serra ficar encravada.

g **Utilizar sempre lâminas de serra de tamanho correcto e com um furo de montagem adequado (por ex. em forma de estrela ou redondo).** As lâminas de serra que não se adequam às peças de montagem da serra funcionam incorrectamente e conduzem à perda do controlo.

h **Nunca utilizar anilhas e parafusos para a lâmina da serra que estejam danificados ou não sejam os correctos.** As anilhas e parafusos para a lâmina da serra foram construídos especialmente para esta serra, para um trabalho e segurança operacional perfeitos.

2 Outras instruções de segurança para todas as serras.

- **Causas e modos de prevenir a ocorrência de um recuo:**

Um recuo é uma reacção súbita resultante de uma lâmina de serra presa, encravada ou ajustada incorrectamente, que faz com que se perca o controlo da serra e esta suba e saia da peça a trabalhar, deslocando-se em direcção ao operador.
Quando a lâmina da serra fica presa ou encravada na ranhura feita pela própria serra, esta bloqueia e a força do motor impele o aparelho na direcção do operador.
Se a lâmina da serra estiver invertida ou alinhada incorrectamente no corte da serra, os dentes da aresta inferior da lâmina da serra podem ficar presos na superfície da peça a trabalhar, fazendo com que a lâmina da serra saia da ranhura e a serra salte para trás em direcção ao operador.
Um recuo é a consequência de um uso incorrecto ou inadequado da serra. Um recuo da serra pode ser evitado através das medidas de precaução adequadas que se descrevem em seguida.

a **Segurar a serra com ambas as mãos e colocar os braços numa posição em que seja possível resistir à força do recuo. Manter-se sempre ao lado da lâmina da serra e nunca colocar a lâmina da serra em linha com o corpo.** Ao ocorrer um recuo, a serra circular pode saltar para trás. No entanto, o operador pode dominar a força do recuo se tiverem sido tomadas as medidas apropriadas.

b **Se a lâmina da serra encravar ou se o trabalho for interrompido por outro motivo, soltar o interruptor de ligar/desligar e manter a serra quieta sobre a matéria-prima até que a lâmina da serra se encontre completamente parada. Nunca tentar retirar a serra da matéria-prima ou puxá-la para trás enquanto a lâmina da serra estiver em movimento, pois isso poderá provocar um recuo.** Detectar as causas do encravamento da lâmina da serra e eliminá-las através de medidas adequadas.

c **Para reiniciar uma serra que esteja encravada na matéria-prima, centrar a lâmina da serra na ranhura da serra e verificar se os dentes da serra não estão presos na matéria-prima.** Se a lâmina da serra estiver encravada, esta poderá mover-se para fora da matéria-prima

ou provocar um recuo, quando a serra for novamente accionada.

d **Apoiar as placas grandes, de modo a evitar o risco de um recuo devido a uma lâmina de serra encravada.** As placas grandes podem curvar-se devido ao seu próprio peso. As placas devem ser apoiadas em ambos os lados, tanto nas proximidades da ranhura da serra, como também na borda.

e **Não utilizar lâminas de serra rombas ou danificadas.** As lâminas da serra com dentes gastos ou mal alinhados provocam, devido a uma ranhura demasiado estreita, uma maior fricção e o risco de encravamento da lâmina da serra e o perigo de um recuo.

f **Antes de serrar, fixar os ajustes de profundidade e de ângulo de corte.** Se os ajustes forem alterados durante a serração, a lâmina da serra poderá ficar encravada, podendo ocorrer um recuo.

g **Ter especial cuidado na realização de um "corte de imersão" numa área que não esteja a descoberto, por ex. uma parede já existente.** A lâmina da serra de imersão pode ficar bloqueada se forem serrados objectos que estavam encobertos e provocar um recuo.

3 Instruções de segurança para serras circulares com cobertura de protecção pendular ou arrastada.

a **Antes de cada utilização, verificar se a tampa protectora inferior fecha correctamente. Não utilizar a serra se a tampa protectora inferior não se mover correctamente e se não fechar de imediato. Nunca apertar ou prender a tampa protectora inferior quando esta estiver aberta.** Se a serra cair acidentalmente ao chão, a tampa protectora inferior pode ficar deformada. Abrir a tampa protectora inferior com a alavanca de recuo e verificar se esta se move correctamente e se, em todos os ângulos e profundidades de corte, não toca nem na lâmina da serra, nem noutras peças.

b **Verificar o funcionamento das molas da tampa protectora inferior. Fazer a manutenção do aparelho, antes da sua utilização, se a tampa protectora inferior e as molas não funcionarem correctamente.** As peças danificadas, sedimentos pegajosos ou aglomerações de aparas retardam o funcionamento da tampa protectora inferior.

c **Abrir a tampa protectora inferior manualmente apenas para realizar cortes específicos, como "cortes de imersão e cortes angulares". Abrir a tampa protectora inferior com a alavanca de recuo e soltá-la, assim que a lâmina da serra tiver penetrado a matéria-prima.** Em todos os outros trabalhos com a serra, a tampa protectora inferior deve funcionar automaticamente.

d **Não colocar a serra na mesa de trabalho ou no chão sem que a lâmina da serra esteja coberta pela tampa protectora inferior.** Uma lâmina da serra desprotegida e ainda em funcionamento faz deslocar a serra contra a direcção do corte e serra tudo o que estiver no seu caminho. Aguardar, por isso, o tempo necessário até que a serra fique completamente parada.

Indicações de segurança para o emissor de laser

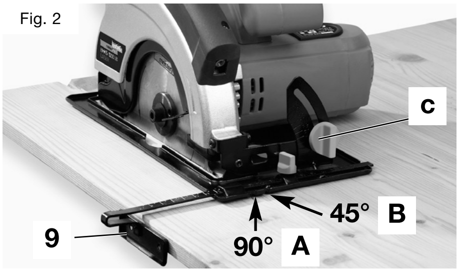
Não olhar directamente no feixe de laser.

- Não apontar o feixe de laser para pessoas ou animais.
- Não utilizar o feixe de laser sobre materiais reflectores. Perigo devido à reflexão da luz.
- Incumbir a reparação do emissor de laser unicamente a técnicos especializados.
- Não inserir objectos duros no sistema óptico do laser (14).
- Limpar o sistema óptico do laser com um pincel macio e seco.

7 – Trabalhos de montagem e ajuste

Corte paralelo

Fig. 2



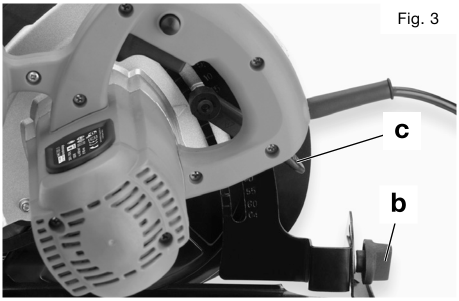
1. Soltar o parafuso de fixação (c).
2. Regular o encosto paralelo (9) de acordo com a escala e observar a largura da lâmina de serra.

ATENÇÃO! Executar um teste de corte numa peça qualquer de madeira.

Entalhe A – corte vertical 90°
Entalhe B – corte oblíquo 45°

Regulação da profundidade de corte

Fig. 3



1. Soltar o parafuso de fixação (b).
2. Girar a sapata da serra para baixo.
3. Soltar a alavanca de aperto (c).
4. Regular a profundidade de corte de acordo com a escala. A ponta do dente da serra deve sobressair-se aprox. 2 mm da madeira. Apertar bem novamente a alavanca de aperto.

Ajuste da sapata da serra (corte inclinado)

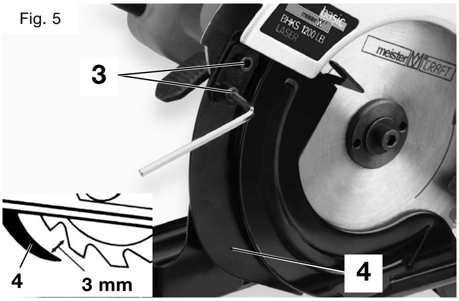
Fig. 4



1. Soltar o parafuso de fixação (11).
2. Ajustar a sapata da serra no ângulo desejado 0 – 45°.
3. Apertar bem o parafuso de fixação.

Regulação da cunha abridora

Fig. 5



1. Soltar o parafuso de fixação (b/Fig. 3)

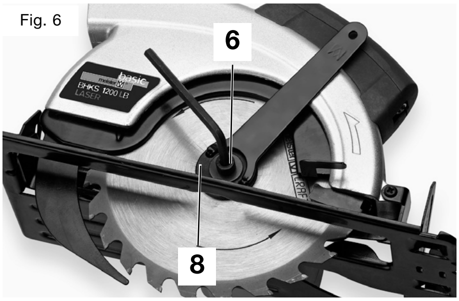
2. Girar a sapata da serra para baixo.

3. Soltar o parafuso.

4. Regular a cunha abridora e apertar novamente o parafuso.

Substituição da lâmina de serra

Fig. 6



1. Abrir e fixar a cobertura de protecção deslizante.

2. Fixar o flange (8) com a chave de flange.

3. Soltar o parafuso de cabeça sextavada (6) com a chave de caixa.

4. Tirar o flange e a lâmina de serra por baixo.

5. Limpar o flange e pôr a lâmina de serra nova. Ter em atenção o sentido de rotação (indicado pela seta na cobertura de protecção).

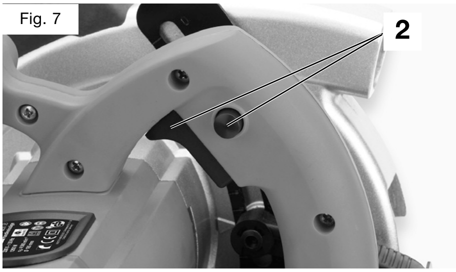
6. Apertar o parafuso de cabeça sextavada. Observar a concentricidade.

7. Regular a cunha abridora.

8 – Utilização

Como ligar/desligar

Fig. 7



O equipamento possui um interruptor de segurança de dois botões: ele só pode ser colocado em funcionamento quando a mão abarcar totalmente o manípulo e ambos os botões forem premidos. Ao soltar o manípulo, o equipamento desliga-se automaticamente, impedindo um funcionamento acidental.

9 – Modo de funcionamento

- A peça a trabalhar empurra automaticamente a cobertura de protecção deslizante para trás.

- Avançar a serra circular de maneira leve e homogénea.

- A parte serrada a ser eliminada deve ficar do lado direito da serra circular manual e a maior parte superfície da

peça a trabalhar deve ficar sobre a parte larga da mesa de suporte.

Emissor de laser (13)

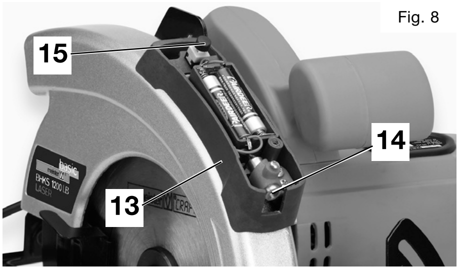


Fig. 8

O feixe de luz do emissor de laser facilita a execução de cortes rectilíneos

a) ao longo duma linha de corte marcada previamente sobre a peça a trabalhar;

b) orientados a um ponto fixo marcado sobre a peça a trabalhar.

O alcance do feixe de laser é de aprox. 65 cm, de acordo com as condições de iluminação do ambiente.

De acordo com a necessidade, o emissor de laser pode ser ligado ou desligado no respectivo interruptor (15).

Troca das pilhas

Desaparafusar a tampa do compartimento da pilha (16) do emissor de raio laser (13). Substituir as pilhas sempre aos pares. Observar a polaridade correcta (+/–). Utilizar 2 pilhas alcalinas de 1,5 V modelo Micro/AAA.

Ajuste do sistema óptico do laser (14)

Regular o ajuste do ângulo de corte em 90°/0°, pôr a sapata da serra sobre uma base plana e ligar o emissor de laser. Nessa posição, o feixe de laser deve passar paralelamente ao sentido do corte sobre o entalhe A, 90°/0°, fig. 3. Se isso não for o caso, soltar os dois parafusos no sistema óptico do laser e alinhar o sistema óptico correctamente. De seguida, apertar novamente os parafusos.

Aspiração de pó (10)

Pode-se aspirar o pó com um aspirador de pó por meio da junção específica para isso. Se for necessário, utilizar o adaptador fornecido. A inalação do pó de serragem é prejudicial à saúde e, portanto, sempre deverá trabalhar com o aspirador de pó ligado.

10 – Manutenção e protecção do meio ambiente

Manter as aberturas de ventilação na caixa do motor desobstruídas e limpas. De vez em quando, soprar as aberturas.

ATENÇÃO! Não deitar aparelhos eléctricos e acumuladores usados no lixo doméstico! Eles devem ser recolhidos separadamente segundo a Directiva 2002/96 EC sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados e levados para serem reciclados da maneira apropriada e não prejudicial ao meio ambiente.

Enviar os aparelhos eléctricos inutilizados para um centro de recolha local. Recolher os materiais da embalagem separadamente, conforme o tipo, e eliminar de acordo com os regulamentos locais. Para mais pormenores, informar-se junto da sua câmara municipal.

11 – Indicações sobre a assistência técnica

- Guardar a máquina e as instruções de operação e acessórios na embalagem original. Dessa forma todas as informações e peças estão sempre bastante acessíveis.

- Os aparelhos Meister**basic** são praticamente isentos de manutenção, para limpeza do aparelho é suficiente um trapo húmido. Nunca submergir máquinas eléctricas na água. Notas adicionais podem ser vistas nas instruções de operação.

- Os aparelhos Meister**basic** são submetidos a um controle de qualidade bastante severo. Caso mesmo assim houver um defeito no funcionamento de um aparelho, favor então enviar o mesmo para nossa assistência técnica. A reparação será efectuada sem maiores demoras.

- Um descrição breve do defeito reduz a localização de defeitos e o tempo de reparação. Durante o período de garantia, favor anexar ao aparelho o atestado de garantia e a nota de compra.

- Caso o período de garantia já estiver esgotado, será enviada uma factura sobre os correspondentes custos.

⚠ **IMPORTANTE! Ao abrir o aparelho, a garantia fica automaticamente cancelada.**

⚠ **IMPORTANTE! Avisamos que, de acordo com a lei de responsabilidade pelos produtos, não nos responsabilizamos pelos danos causados pelos nossos aparelhos, se estes tiverem sido causados por uma reparação inapropriada ou por uma substituição de peças na qual não tenham sido utilizadas as nossas peças originais ou peças por nós autorizadas e se a reparação não tiver sido efectuada pela Meister Werkzeuge GmbH o serviço de apoio ao cliente ou por um técnico especializado! O mesmo é válido para os acessórios utilizados.**

- Para evitar defeitos de transporte, empacotar o aparelho de forma segura ou utilizar a embalagem original.

- Mesmo após ser encerrado o período de garantia, estamos sempre a disposição e poderemos efectuar reparações em aparelhos Meister**basic** com baixos custos.

RO

Instrucţiuni de folosire & indicaţii privind siguranţa

AVERTIZARE! Pentru a reduce riscul de rănire, vă rugăm să citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare înainte de prima punere în funcţiune şi să le păstraţi împreună cu maşina! Dacă aparatul va fi vândut sau dat mai departe, aveţi grijă ca acesta să fie însoţit de aceste instrucţiuni de folosire.

Cuprins

	Pagina
1 – Conţinut	**135**
2 – Informaţii tehnice	**135**
3 – Piese componente	**135**
4 – Utilizare conform scopului prevăzut	**136**
5 – Indicaţii generale privind siguranţa	**136**
6 – Indicaţii specifice privind siguranţa aparatului	**138**
7 – Montaj şi reglare	**141**
8 – Funcţionare	**142**
9 – Mod de lucru	**143**
10 – Întreţinere şi protecţia mediului	**143**
11 – Indicaţii privind service-ul	**144**

1 – Conţinut

- 1 Ferăstrău circular manual
- 1 Opritor paralel
- 1 Pânză de ferăstrău
- 2 Cheie de reglare
- 2 + 1,5 V·AAA
- 1 Adaptor aspirator
- Instrucţiuni de folosire
- Certificat de garanţie

2 – Informaţii tehnice

Date tehnice

Tensiunea de reţea	230 V~/50 Hz
Putere absorbită	1200 W
Turaţia la mers în gol	$n_0 = 4\,500\ min^{-1}$
Adâncimea de tăiere la 0°/90°	max. 64 mm
Pânză de ferăstrău max.	Ø 185 x 20 mm

Informaţiile tehnice pot fi modificate fără avertizare prealabilă.

Dispozitiv cu laser

Clasa laserului	2
Lungimea undelor	650 nm
Puterea de ieşire	< 1mW
Baterie	2 x 1,5 Micro/AAA

Emisia de zgomot/Vibraţii

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
Vibraţii la nivelul mâinii şi braţului:
a_h: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Piese componente

1 Mâner
1a Mâner suplimentar
2 Comutator pornire/oprire
3 Şuruburi de reglare
4 Pană de despicat
5 Capac de protecţie pendular
6 Şurub cu cap hexagonal
7 Sabot ferăstrău
8 Flanşă

9 Opritor paralel
10 Racord pentru dispozitivul de aspiraţie a prafului
11 Reglarea unghiului de tăiere
12 Reglarea adâncimii de tăiere
13 Proiector cu laser
14 Optica laserului
15 Comutator pornire/oprire cu laser
16 Capac al compartimentului bateriilor
17 Adaptor aspirator

4 – Uz conform scopului prevăzut

Acest ferăstrău circular manual trebuie utilizat numai în regim manual, în domeniul casnic. Acesta este adecvat împreună cu pânza de ferăstrău furnizată pentru tăierile drepte în lemn şi materiale lemnoase, conform indicaţiilor din manualul de utilizare. Cu pânzele de ferăstrău adecvate respective (Respectaţi indicaţiile producătorului!), maşina este adecvată pentru următoarele materiale: materiale plastice, materiale termoplastice şi duroplastice, materiale stratificate, plăci dure spumante, gips carton, plăci din vată minerală, plăci aglomerate cimentate, gazbeton, precum şi metale neferoase. Orice alte aplicaţii se exclud explicit.

5 – Indicaţii generale privind siguranţa la manevrarea uneltelor electrice

⚠ **ATENŢIE! Citiţi cu atenţie toate indicaţiile de siguranţă şi instrucţiunile.** Greşelile referitoare la respectarea indicaţiilor de mai jos pot duce la electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.

Păstraţi aceste indicaţii de siguranţă şi instrucţiuni la loc sigur pentru a le avea la îndemână la nevoie.

Termenul de "unealtă electrică" utilizat în aceste indicaţii de siguranţă se referă la unelte electrice racordate la reţeaua electrică (cu cablu) şi unelte electrice cu acumulator (fără cablu).

1 Locul de muncă

a **Păstraţi zona dumneavoastră de lucru curată şi ordonată.** Dezordinea şi zonele de lucru neluminate pot duce la accidente.

b **Nu lucraţi cu aparatul în mediu cu pericol de explozie, în care se pot aprinde lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot incendia pulberi sau vapori existenţi.

c **Ţineţi departe copiii sau alte persoane în timpul folosirii uneltei electrice.** Dacă vă este distrasă atenţia puteţi pierde controlul asupra aparatului.

2 Securitate electrică

a **Fişa de reţea a aparatului trebuie să corespundă cu tipul de priză. Aceasta nu trebuie modificată sub nici o formă. Nu folosiţi adaptoare de fişe de reţea în cazul aparatelor cu pământare.** Fişele de reţea nemodificate şi prizele potrivite reduc riscul unui şoc electric.

b **Evitaţi contactul cu suprafeţele cu pământare, cum ar fi ţevi, sisteme de încălzire, cuptoare şi frigidere.** Există un risc crescut de şoc electric dacă corpul dumneavoastră are pământare.

c **Feriţi aparatul de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-un aparat electric creşte riscul unui şoc electric.

d **Nu folosiţi cablul în alte scopuri, pentru a purta aparatul, a-l atârna, sau pentru a trage fişa din priză. Feriţi**

cablul de căldură excesivă, ulei, muchii ascuţite sau părţi ale unor utilaje aflate în mişcare. Cablurile deteriorate sau înnodate cresc riscul unui şoc electric.

e **La lucrările cu o sculă electrică în aer liber folosiţi doar cabluri de prelungire admise pentru munca în aer liber.** Utilizarea unui cablu de prelungire potrivit pentru lucrul în aer liber reduce riscul unui şoc electric.

f **Dacă funcţionarea uneltei electrice în mediu umed nu poate fi evitată, utilizaţi un comutator de protecţie la curent de defect.** Utilizarea unui comutator de protecţie la curent de defect reduce riscul unui şoc electric.

3 Siguranţa persoanelor

a **Fiţi alert, uitaţi-vă cu atenţie la ceea ce faceţi şi abordaţi raţional lucrările de efectuat cu scula electrică. Nu folosiţi aparatul dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenţie în timpul utilizării aparatului poate duce la răniri grave.

b **Purtaţi echipament personal de protecţie şi întotdeauna şi o pereche de ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului individual de protecţie, constând din mască antipraf, încălţăminte antiderapantă, cască de protecţie şi protecţie auditivă diminuează riscul de rănire.

c **Evitaţi punerea în funcţiune accidentală. Asiguraţi-vă că aparatul electric este oprit înainte de conectarea sa la reţea sau acumulator şi înainte de ridicarea sau transportarea acestuia.** Dacă în timp ce purtaţi aparatul aveţi degetul pe comutator, sau cuplaţi aparatul la reţea când e deschis comutatorul, se pot produce accidente.

d **Îndepărtaţi instrumentele de reglare sau şurubelniţele înainte de a porni aparatul.** O unealtă sau o cheie care se află într-o componentă a aparatului aflată în rotaţie poate duce la răniri.

e **Nu vă supraestimaţi. Asiguraţi-vă o poziţie stabilă şi menţineti-vă în fiecare clipă echilibrul.** Prin aceasta puteţi controla mai bine aparatul în situaţii neaşteptate.

f **Purtaţi îmbrăcăminte potrivită. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Feriţi-vă părul, îmbrăcămintea şi mănuşile de componentele aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părţi ale aparatului aflate în mişcare.

g **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirat şi captat praful, asiguraţi-vă că acestea sunt ataşate şi folosite corect.** Utilizarea acestor dispozitive reduce pericolele datorate prafului.

4 Manevrarea şi utilizarea cu grijă a sculelor electrice

a **Nu suprasolicitaţi aparatul. Folosiţi unealta electrică potrivită pentru munca dumneavoastră.** Cu unealta electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur la capacitatea precizată.

b **Nu folosiţi scule electrice a căror comutator este defect.** O sculă electrică ce nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă şi trebuie reparată.

c **Trageţi fişa din priză înainte să începeţi reglarea aparatului, înainte să schimbaţi componente sau accesorii, sau înainte să puneţi de-o parte aparatul.** Această măsură de protecţie

împiedică pornirea neintenţionată a aparatului.

d **Păstraţi uneltele electrice nefolosite în afara zonei accesibile copiilor. Nu lăsaţi să folosească aparatul persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit aceste instrucţiuni.** Uneltele electrice sunt periculoase când sunt folosite de persoane fără experienţă.

e **Întreţineţi aparatul cu grijă. Controlaţi dacă părţile mobile ale aparatului funcţionează ireproşabil şi nu sunt înţepenite, dacă există componente stricate sau care să prejudicieze funcţionarea aparatului. Daţi la reparat componentele defecte înainte de utilizarea aparatului.** Multe accidente sunt provocate de unelte electrice prost întreţinute.

f **Menţineţi uneltele de tăiat ascuţite şi curate.** Unelte de tăiat îngrijite cu atenţie, cu muchii de tăiere ascuţite, înţepenesc mai rar şi sunt mai uşor de mânuit.

g **Folosiţi sculele electrice, accesoriile, uneltele, etc. conform acestor instrucţiuni şi conform prevederilor pentru acest tip special de aparat. Aveţi în vedere în acelaşi timp condiţiile de lucru şi acţiunea de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situaţii periculoase.

5 Service

a **Daţi aparatul dumneavoastră la reparat doar persoanelor specializate şi folosiţi numai piese de schimb originale.** Prin aceasta se asigură menţinerea siguranţei aparatului.

b Dacă se deteriorează cablul de racordare - pentru evitarea pericolelor - acesta trebuie înlocuit de producător sau de un reprezentant al serviciului pentru clienţi.

6 – Indicaţii specifice privind siguranţa aparatului

1 Indicaţii privind siguranţa pentru toate ferăstraiele

- Este interzisă folosirea oţelului din aliaj superior şi cu tăiere rapidă (oţel HSS).
- Este interzisă folosirea pânzelor de ferăstrău, care nu corespund datelor caracteristice indicate în acest manual de utilizare.
- Trebuie să se asigure că toate componentele mobile ale protecţiei pânzei de ferăstrău funcţionează fără a se bloca.
- În afara tăierilor centrate, pana de despicat trebuie utilizată întotdeauna şi trebuie reglată corect.
- **Utilizaţi pana de despicat adecvată pentru pânza de ferăstrău folosită.** Pana de despicat trebuie să fie mai groasă decât grosimea pânzei de oţel, dar mai subţire decât lăţimea dinţilor pânzei de ferăstrău.
- **Ajustaţi pana de despicat aşa cum se descrie în manualul de utilizare.** Grosimea, poziţia şi orientarea eronată pot fi motivul pentru care pana de despicat nu împiedică eficient un recul.
- **Utilizaţi întotdeauna pana de despicat, cu excepţia tăierilor în adâncime.** Montaţi din nou pana de despicat după tăierea în adâncime. Pana de despicat deranjează la tăierile în adâncime şi poate cauza un recul.

- Utilizaţi numai pânze de ferăstrău ascuţite şi accesorii adecvate.
- Înainte de prelucrare, strângeţi ferm micile componente din lemn. Nu strângeţi niciodată cu mâna.
- Nu utilizaţi flanşe/piuliţe cu flanşă, ale căror alezaj este mai mare sau mai mic, decât cel al pânzei de ferăstrău.
- Este interzisă oprirea cu mâna a pânzei de ferăstrău.
- Nu utilizaţi maşina în regim staţionar.
- Dacă se deteriorează cablul de racordare - pentru evitarea pericolelor - acesta trebuie înlocuit de producător sau de un reprezentant al serviciului pentru clienţi.

a ⚠ **Nu introduceţi mâinile în zona de tăiere şi a pânzei de ferăstrău!** Ţineţi mânerul suplimentar sau carcasa motorului cu cea de-a doua mână. Dacă ţineţi ferăstrăul circular cu ambele mâini, pânza de ferăstrău nu le poate răni.

b **Nu introduceţi mâna sub piesa de prelucrat.** Capacul de protecţie nu vă poate proteja împotriva pânzei de ferăstrău dacă mâna dvs. se află sub piesă.

c **Adaptaţi adâncimea de tăiere la grosimea piesei.** Trebuie să fie vizibilă sub piesă la mai puţin de o înălţime completă a dintelui.

d **Nu ţineţi piesa care trebuie tăiată cu mâna sau peste picior. Asiguraţi piesa pe un suport stabil.** Este importantă buna fixare a piesei pentru a reduce pericolul contactului cu corpul, blocarea pânzei de ferăstrău sau pierderea controlului.

e **Ţineţi aparatul numai de suprafeţele de prindere izolate, dacă executaţi lucrări, la care unealta de tăiere ar putea atinge cablurile de curent ascunse sau propriul cablu al aparatului.** Contactul cu un cablu sub tensiune pune sub tensiune şi componentele din metal ale aparatului şi cauzează un şoc electric.

f **La tăierea longitudinală utilizaţi numai un opritor sau un ghidaj drept al canturilor.** Acest lucru îmbunătăţeşte exactitatea de tăiere şi reduce posibilitatea unei încleştări a pânzei de ferăstrău.

g **Utilizaţi întotdeauna pânze de ferăstrău la dimensiunea corectă şi cu un alezaj de prindere adecvat (de ex. în formă de stea sau rotund).** Pânzele de ferăstrău, care nu se adaptează pieselor de montaj ale ferăstrăului, funcţionează necircular şi duc la pierderea controlului.

h **Nu utilizaţi şaibe suport sau şuruburi suport de ferăstrău deteriorate sau eronate.** Şuruburile şi şaibele suport de ferăstrău au fost construite special pentru ferăstrăul dvs. pentru o putere şi o siguranţă în funcţionare optimă.

2 Indicaţii suplimentare privind siguranţa pentru toate ferăstraiele.

- **Cauzele şi evitarea unui recul:**

  Reculul este reacţia subită ca urmare a unei pânze de ferăstrău care se poate încleşta, care se poate prinde sau aliniată eronat, ceea ce duce la ridicarea necontrolată a ferăstrăului şi sărirea acestuia din piesă spre utilizator. Dacă pânza de ferăstrău se prinde sau se încleştează în fanta de tăiere cu închidere automată , aceasta se

blochează – puterea motorului face ca aparatul să lovească înapoi spre utilizator. Dacă pânza de ferăstrău se răsuceşte în tăietura de ferăstrău sau este aliniată eronat, dinţii cantului din spate ai pânzei de ferăstrău se prind în suprafaţa piesei, pânza de ferăstrău se mişcă în afară din fanta de tăiere şi ferăstrăul sare înapoi spre utilizator. Un recul este urmarea unei utilizări eronate sau defectuoase a ferăstrăului. Acesta poate fi evitat prin măsuri adecvate de precauţie, aşa cum se descrie în cele ce urmează.

a **Ţineţi ferăstrăul ferm cu ambele mâini şi aduceţi braţele în poziţia în care puteţi să faceţi faţă forţei de recul. Staţi faţă de pânza de ferăstrău întotdeauna lateral. Nu aduceţi pânza de ferăstrău la aceeaşi linie cu corpul dumneavoastră.** În cazul unui recul, ferăstrăul circular poate sărea înapoi, totuşi utilizatorul poate face faţă forţelor de recul, dacă au fost luate măsuri adecvate.

b **Dacă pânza de ferăstrău se încleştează sau tăierea se întrerupe din alt motiv, eliberaţi întrerupătorul de pornire/oprire şi menţineţi ferăstrăul în material până la oprirea completă a pânzei de ferăstrău. Nu încercaţi niciodată să îndepărtaţi ferăstrăul din piesă sau să îl trageţi înapoi, atât timp cât pânza de ferăstrău se mişcă sau poate provoca un recul.** Găsiţi cauza pentru prinderea pânzei de ferăstrău şi îndepărtaţi-o prin măsuri adecvate.

c **Dacă doriţi să porniţi din nou un ferăstrău care se află în piesă, centraţi pânza de ferăstrău în fanta de tăiere şi verificaţi dacă dinţii de ferăstrău nu sunt prinşi în piesă.** Dacă pânza de ferăstrău se prinde, se poate mişca afară din piesă sau poate cauza un recul, dacă ferăstrăul se porneşte din nou.

d **Sprijiniţi plăcile mari, pentru a împiedica riscul unui recul din cauza unei pânze de ferăstrău care se poate prinde.** Plăcile mari se pot îndoi sub propria greutate. Plăcile trebuie susţinute pe ambele părţi atât în apropierea fantei de tăiere, cât şi la margine.

e **Nu utilizaţi pânze de ferăstrău tocite sau deteriorate.** Pânzele de ferăstrău cu dinţii tociţi sau aliniaţi eronat cauzează o frecare ridicată, prinderea pânzei de ferăstrău şi un recul datorită unei fante de tăiere prea înguste.

f **Înainte de tăiere, strângeţi dispozitivele de reglare a adâncimii de tăiere şi a unghiului de tăiere.** Dacă se modifică reglajele în timpul tăierii, pânza de ferăstrău se poate încleşta şi poate apărea un recul.

g **Fiţi deosebit de precauţi dacă executaţi o „tăiere în adâncime” într-o zonă ascunsă, de ex. un perete existent.** Pânza de ferăstrău care se scufundă se poate bloca în obiectele ascunse şi poate cauza un recul.

3 Indicaţii privind siguranţa pentru ferăstraie circulare cu capac de protecţie pendular sau mobil.

a **Înainte de fiecare utilizare verificaţi închiderea regulamentară a capacului de protecţie. Nu utilizaţi pânza dacă, capacul de protecţie nu se mişcă liber şi nu se închide imediat. Nu prindeţi sau nu legaţi ferm capacul de protecţie inferior în poziţie deschisă.** Dacă ferăstrăul cade pe podea accidental, capacul de protecţie inferior poate fi îndoit. Desfaceţi capacul de protecţie cu extractorul şi asiguraţi-vă că acesta se mişcă liber şi că la toate unghiurile şi adâncimile de tăiere nu atinge pânza de ferăstrău şi nici alte componente.

b **Verificaţi funcţionarea arcurilor pentru capacul de protecţie inferior. Dispuneţi întreţinerea aparatului înainte de utilizare, în cazul în care capacul de protecţie inferior şi arcurile nu funcţionează ireproşabil.** Piesele deteriorate, depunerile sau acumulările lipicioase de şpan cauzează funcţionarea întârziată a capacului de protecţie inferior.

c **Desfaceţi cu mâna capacul de protecţie inferior numai la tăierile speciale, precum “Tăierile în adâncime şi unghiulare”. Desfaceţi capacul de protecţie inferior cu extractorul şi eliberaţi-l de îndată ce pânza de ferăstrău a intrat în piesă.** La orice alte lucrări de tăiere, capacul de protecţie inferior trebuie să funcţioneze automat.

d **Nu aşezaţi ferăstrăul pe bancul de lucru sau pe sol, fără ca pânza de ferăstrău să fie acoperită de capacul de protecţie inferior.** O pânză de ferăstrău neprotejată, care funcţionează ulterior mişcă ferăstrăul contra direcţiei de tăiere şi taie tot ce găseşte în drum. Luaţi în considerare timpul de funcţionare ulterioară a ferăstrăului.

Indicaţii de siguranţă pentru proiectorul cu laser

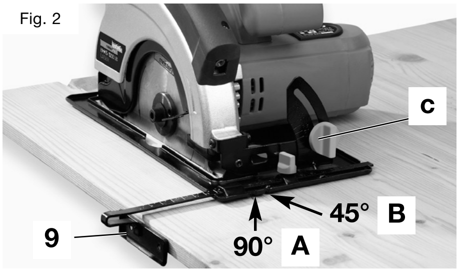
Nu priviţi în raza de lumină a laserului.

- Nu orientaţi raza de lumină a laserului spre oameni sau animale.
- Nu utilizaţi raza de lumină pe materialele puternic reflectante. Pericol datorită luminii reflectante.
- Dispuneţi executarea reparaţiilor proiectorului cu laser numai de către specialişti.
- Nu introduceţi obiecte dure în optica laserului (14).
- Curăţaţi optica laserului cu o pensulă moale, uscată.

7 – Montaj şi reglare

Tăiere paralelă

Fig. 2



1. Slăbiţi şurubul de fixare (c).

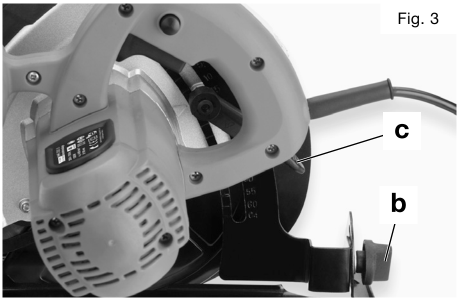
2. Reglaţi opritorul paralel (9) conform scalei, atenţie la lăţimea pânzei de ferăstrău

ATENŢIE! Executaţi o tăiere de probă cu rebuturi din lemn.

Canelura A – tăiere perpendiculară 90°
Canelura B – tăiere înclinată 45°

Reglarea adâncimii de tăiere

Fig. 3



1. Slăbiţi şurubul de fixare (b).

2. Pivotaţi în jos sabotul de tăiere.

3. Slăbiţi levierul de fixare (c).

4. Reglaţi adâncimea de tăiere conform scalei. Vârful dintelui trebuie să iasă din lemn cca. 2 mm. Strângeţi din nou ferm levierul de fixare.

Ajustarea sabotului de tăiere (tăiere înclinată)

Fig. 4



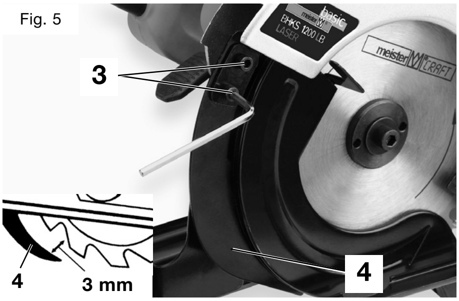
1. Slăbiţi şurubul de fixare (11).

2. Reglaţi sabotul ferăstrăului la gradul dorit 0 – 45°.

3. Strângeţi ferm şurubul de fixare.

Reglarea penei de despicat

Fig. 5



1. Slăbiţi şurubul de fixare (b/Fig. 3)

2. Pivotaţi în jos sabotul de tăiere.

3. Slăbiţi şuruburile.

4. Reglaţi pana de despicat şi strângeţi din nou şuruburile.

Schimbarea pânzei de ferăstrău

Fig. 6



1. Deschideţi capacul de protecţie pendular şi ţineţi-l ferm.

2. Ţineţi ferm flanşa (8) cu cheia pentru flanşe.

3. Slăbiţi şurubul cu cap hexagonal (6) cu cheia inelară.

4. Scoateţi în jos flanşa şi pânza de ferăstrău.

5. Curăţaţi flanşa, introduceţi o nouă pânză de ferăstrău. Atenţie la sensul de rotire (vezi săgeata de pe capacul de protecţie).

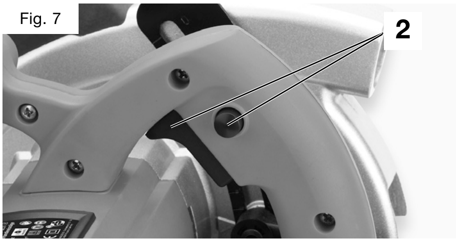
6. Strângeţi şurubul cu cap hexagonal, atenţie la concentricitate.

7. Reglaţi pana de despicat.

8 – Utilizare

Pornire/Oprire

Fig. 7



Maşina dispune de un circuit de siguranţă dublu: Maşina poate fi pusă în funcţiune dacă mânerul este ferm închis şi ambele butoane sunt apăsate. La eliberarea mânerului, maşina se deconectează automat, astfel încât nu este posibilă o funcţionare accidentală.

9 – Mod de lucru

- Capacul de protecţie pendular se împinge automat înapoi de piesă.

- Avansaţi cu ferăstrăul circular uşor şi uniform.

- Rebutul trebuie să se găsească pe partea dreaptă a ferăstrăului circular, pentru ca partea lată a mesei suport să stea pe întreaga suprafaţă.

Proiector cu laser (13)

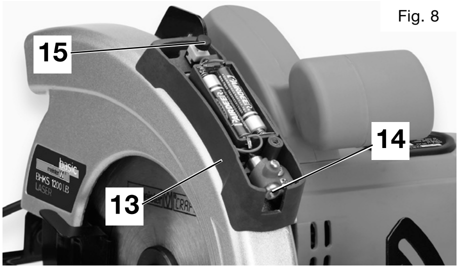


Fig. 8

Raza de lumină a proiectorului cu laser facilitează executarea tăierilor drepte

a) de-a lungul liniei de tăiere marcate anterior pe piesă

b) localizarea unui punct fix marcat de pe piesă.

Raza de acţiune a razei laserului măsoară cca. 65 cm în funcţie de lumina din mediul înconjurător.

Proiectorul cu laser se porneşte şi se opreşte la nevoie cu ajutorul comutatorului pornire/oprire (15).

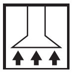
Schimbarea bateriilor

Desfaceøi capacul compartimentului bateriei (16) de la proiectorul cu laser (13). Înlocuiøi bateriile consumate întotdeauna în pereche. Atenøie la polaritatea corectå (+/–). Aveøi nevoie de 2 x 1,5 V baterii alcaline tip Micro/AAA.

Ajustarea opticii laserului (14)

Reglaţi dispozitivul de reglare a unghiului de tăiere la 90°/0°, poziţionaţi sabotul de tăiere pe o suprafaţă plană şi conectaţi proiectorul cu laser. În această poziţie, raza cu laser trebuie să fie dispusă paralel faţă de sensul de tăiere peste canelura A, 90°/0°, imag. 3. În caz contrar, trebuie slăbite ambele şuruburi de la optica laserului şi optica laserului trebuie ajustată corespunzător. După aceea, strângeţi din nou şuruburile.

Dispozitivul de aspiraţie a prafului (10)


Cu ajutorul racordului de aspirator, aspirarea prafului se poate realiza prin intermediul aspiratorului. La nevoie, utilizaţi adaptorul furnizat. Inspirarea prafurilor de şlefuit este dăunătoare sănătăţii, de aceea lucraţi în principal cu aspiraţia prafului conectată.

10 – Întreţinere şi protecţia mediului

Menţineţi liber şi curat canalul de ventilaţie a motorului de la carcasa motorului. Purjaţi din când în când canalul de ventilaţie.

ATENŢIE! Acumulatoarele şi aparatele electrice uzate nu trebuie aruncate la gunoiul menajer! Acestea trebuie colectate separat conform directivei 2002/96 EC pentru aparate electrice şi electronice uzate, şi reciclate în mod ecologic şi regulamentar.

Materialele de ambalaj se vor sorta după felul lor şi se vor îndepărta separat conform prevederilor locale. Informaţii în acest sens primiţi la administraţia locală.

11 – Indicaţii privind service-ul

- Păstraţi maşina, instrucţiunile de folosire şi, eventual, accesoriile, în ambalajul original. Astfel aveţi toate informaţiile şi componentele mereu la îndemână.

- Aparatele Meister**basic**, în mare măsură, nu necesită întreţinere, pentru curăţarea carcasei este suficient un şervet umed. Maşinile electrice nu trebuie cufundate niciodată în apă. Vă rugăm să luaţi indicaţii suplimentare din instrucţiunile de folosire.

- Aparatele Meister**basic** sunt supuse unui strict control al calităţii. Dacă totuşi apare vreodată un deranjament, trimiteţi aparatul, vă rugăm, la adresa noastră de service. Reparaţia se va efectua prompt.

- O scurtă descriere a problemei scurtează căutarea defecţiunii şi timpul necesar reparaturii. În termen de garanţie vă rugăm să alăturaţi aparatului certificatul de garanţie şi dovada de cumpărare.

- Dacă nu este vorba de o reparaţie în termen de garanţie, vă vom solicita costurile reparaturii prin nota de plată.

IMPORTANT! Deschiderea aparatului duce la anularea dreptului de garanţie!

IMPORTANT! Vă informăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind garantarea produselor, întreprinderea noastră nu garantează pentru daune provocate de produsele noastre, dacă acestea se datorează unor reparaţii incompetente, sau dacă nu au fost utilizate piese originale sau omologate de noi, şi dacă reparaţia nu a fost executată de Meister Werkzeuge GmbH de către o firmă autorizată sau un specialist autorizat! Aceste condiţii se aplică şi în cazul accesoriilor utilizate.

- Pentru evitarea deteriorărilor în timpul transportului, ambalaţi sigur aparatul sau folosiţi ambalajul original.

- Şi după expirarea termenului de garanţie văstăm la dispoziţie şi vom efectua eventualele reparaturi ale aparatelor Meister**basic** la un preţ avantajos.

RUS

Руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности

Для исключения риска повреждений, необходимо перед каждым пуском в эксплуатацию машины прочитать настоящую инструкцию по эксплуатации и ее также передавать другим лицам, при дальнейшей передаче машины. Хранить вместе с машиной.

Содержание

	Страница
1 – Объем поставки	145
2 – Техническая информация	145
3 – Узлы	145
4 – Использование по назначению	146
5 – Общие указания по технике безопасности	146
6 – Указания по технике безопасности специфические для прибора	149
7 – Монтажно-наладочные работы	153
8 – Рабочий режим	154
9 – Принцип действия	154
10 – Техобслуживание и защита окружающей среды	155
11 – Указания по сервису	156

1 – Объем поставки

- 1 ручная циркулярная пила
- 1 параллельный упор
- 1 пильное полотно
- 2 регулировочных ключа
- 2 + 1,5 V·AAA
- 1 Адаптер пылесоса
- Инструкция по эксплуатации
- Гарантийное удостоверение

2 – Техническая информация

Технические данные

Сетевое напряжение	230 V~/50 Hz
Потребляемая мощность	1200 W
Число оборотов холостого хода	n_0 = 4 500 min^{-1}
Глубина пропила при 0°/90°	max. 64 mm
Пильное полотно макс.	Ø 185 x 20 mm

Мы оставляем за собой право на технические изменения.

Лазерное устройство

Класс лазера	2
Длина волн	650 nm
Выходная мощность излучения	< 1mW
Элемент питания	2 x 1,5 Micro/AAA

Шумовая эмиссия/Вибрация

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
Сотрясения руки и кисти:
a_h: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Узлы

1 Рукоятка
1a Дополнительная рукоятка
2 Переключатель Вкл/Выкл
3 Регулировочные винты
4 Расклинивающий нож
5 Маятниковый защитный кожух
6 Болт с шестигранной головкой
7 Опорная плита

8 Фланец
9 Параллельный упор
10 Штуцер для подсоединения устройства отсоса пыли
11 Регулятор угла пропила
12 Регулятор глубины пропила
13 Лазерный излучатель
14 Лазерная оптика
15 Переключатель лазера Вкл/Выкл
16 Крышка гнезда для батареек
17 Адаптер пылесоса

4 – Использование по назначению

Данную ручную циркулярную пилу разрешается использовать только для домашних работ и в ручном режиме. Вместе с прилагаемым пильным полотном она пригодна для выполнения прямых разрезов в дереве и древесных материалах согласно указаниям в настоящем руководстве по эксплуатации. Оснащённая соответствующими пильными полотнами (соблюдать указания производителей!), данная машина пригодна также для работы со следующими материалами: пластмассы, термо- и дуропласты, слоистые пластики, плиты из жёсткого пеноматериала, гипсокартон, минераловатные плиты, древесностружечные плиты на цементной основе, газобетон, а также цветные металлы. Любое другое использование категорически исключается.

5 – Общие указания по технике безопасности в обращении с электроприборами

⚠ **ВНИМАНИЕ! Необходимо тщательно прочитать все указания по технике безопасности общие указания.** Ошибки, вызванные вследствие несоблюдения нижеперечисленных указаний, могут привести к электрическому удару током, быть причинами тяжелых ожогов и/или тяжелых телесных повреждений.

Настоящие указания по технике безопасности и общие указания необходимо сохранить для дальнейшей эксплуатации прибора.

В последствие используемое в указаниях по технике безопасности название "Электроприбор" касается электроприборов с электрическим кабелем, подключаемым к сети (с сетевым кабелем) и электроприборов, работающих на аккумуляторе (без сетевого кабеля).

1 Рабочее место

a **Следите за чистотой и порядком на своем рабочем месте.** Непорядок и недостаточно хорошо освещенное рабочее место могут быть причиной несчастных случаев.

b **Не эксплуатируйте прибор в взрывоопасных зонах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пары.** Электроприборы образуют искры, которые могут воспламенить пыль или пар.

c **Во время эксплуатации электроприбора не допускайте присутствия детей или посторонних лиц.** Отвлекаясь, Вы можете потерять контроль над прибором.

2 Электрическая безопасность

a **Штепсельная вилка прибора должна подходить к штепсельной**

розетке. Ни в коем случае не изменять штепсельную вилку. Не использовать переходной штепсель совместно с приборами с защитным заземлением. Неизмененная штепсельная вилка и подходящая к ней штепсельная розетка понижают риск электрического удара током.

b **Исключайте контакт тела с заземленными поверхностями, как например, с трубами, отопительными агрегатами, кухонными печами и с холодильниками.** В противном случае повышается риск электрического удара током, если тело будет заземляться.

c **Защищайте прибор от дождя и влаги.** Проникновение влаги в прибор повышает риск электрического удара током.

d **Не используйте электрический кабель прибора для каких-либо других целей, например как, для транспортировки или подвешивания прибора и не тяните за кабель при отсоединении штепсельной вилки из розетки. Держите кабель на расстоянии от жарких источников, масел, острых краев или движущихся элементов прибора.** Поврежденный или запутанный электрический кабель прибора повышает риск электрического удара током.

e **При работах с электроприбором под открытым небом, обязательно используйте только исключительно удлинители, которые имеют для этого допуск.** Использование удлинителя с допуском для работ под открытым небом снижает риск электрического удара током.

f **Если нельзя избежать эксплуатации электроинструмента во влажных условиях, используйте устройство защитного отключения.** Использование устройства защитного отключения уменьшает риск электрического удара.

3 Безопасность рабочего персонала

a **Будьте очень внимательны, следите за своей работой и обращайтесь, во время рабочих операций, с электроприбором очень серьезно. Не работайте с прибором, если Вы очень устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикоментов.** Секунда неосторожности, при эксплуатации прибора, может привести к тяжелым последствиям.

b **При эксплуатации прибора носите защитную личную одежду и всегда одевайте защитные очки.** Использование защитной одежды такой, как распиратор, не скользкая обувь, шлем и наушники, в зависимости от рабочей среды, снижает опасность ранений.

c **Предупреждайте непредвиденную эксплуатацию. Перед тем как подключать подачу тока/ аккумулятор, поднимать или транспортировать прибор необходимо убедитьтя в том, что электроприбор выключен.** Если при транспортировке прибора Вы будете держать палец на переключателе или подсоедините прибор к сетевой розетке при включенном положении

переключателя прибора, то это может привести к тяжелым ранениям.

d **Перед тем как включать прибор, необходимо снять с него все установочные рабочие инструменты и гаечные ключи.** Рабочий инструмент или гаечный ключ, находящийся еще в вращающихся узлах прибора, может привести к тяжелым ранениям.

e **Не будьте легкомысленны. Позаботьтесь о надежной и прочной основе на которой Вы стоите и всегда соблюдайте равновесие.** В таком случае, при неожиданных ситуациях, у Вас будет более надежный контроль над прибором.

f **Носите соответствующую одежду. Не одевайте широкую одежду или украшения. Убирайте волосы, одежду и перчатки от движущихся частей прибора.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями прибора.

g **Если будут устанавливаться пылеотсосные или пылеулавливающие устройства, то обязательно убедитесь в правильности их присоединения и эксплуатации.** Использование таких устройств снижает опасность запыления.

4 Тщательное обращение с электроприборами и их пользование

a **Не перегружайте прибор. Во время работ используйте только предназначенный для таких работ электроприбор.** Работа с подходящим электроприбором намного лучше и надежней в заданном диапазоне мощности.

b **Не используте электроприбор с дефектным переключателем.** Электроприбор, не поддающийся включению или выключению опасен и подлежит ремонту.

c **Перед тем, как проводить какие либо установочные работы на приборе или проводить замену его принадлежностей, а также перед тем, как отложить его в сторону, необходимо обязательно отсоединить штепсельную вилку от штепсельной розетки сети.** Такие мероприятия предосторожности предохраняют от непредвиденного запуска прибора.

d **Храните электроприборы в недоступном для детей месте. Не допускайте работать с электроприбором не проинструктированные и не ознакомленные с этими указаниями лица.** Электроприборы опасны, если с ними работает неопытный персонал.

e **Тщательно ухаживайте за прибором. Проверьте, чтобы все подвижные части прибора были в исключительной работоспособности и не заклинялись, проверьте сломаны ли или повреждены части прибора до такой степени, что они могут отрицательно влияют на работоспособность прибора. Поврежденные части прибора необходимо отремонтировать перед его эксплуатацией.** Причиной большинства несчастных случаев является неухоженный электроприбор.

f **Все режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.** Тщательно ухоженный режущий инструмент с острыми режущими кромками намного меньше заклиняется и работает легче.

g **Используйте электроприбор, принадлежности, запасные инструменты и т.д. в соответствии этих указаний и к тому же так, как это предписано для специального типа прибора. Соблюдайте при этом рабочие условия и исполняемую рабочую операцию.** Использование электроприбора для других целей, не по назначению, может привести к опасным ситуациям.

5 Сервис

a **Прибор разрешается ремонтировать только квалифицированным специалистам с заменой только оригинальных запчастей.** Таким образом будет гарантироваться безопасность прибора.

b Если соединительный кабель повреждён, для предотвращения опасных ситуаций он должен быть заменён производителем или его представителем по обслуживанию клиентов.

6 – Указания по технике безопасности специфические для прибора

1 Инструкции по технике безопасности для всех пил

- Запрещается использовать пильные полотна из высоколегированной быстрорежущей стали (БРС).

- Пильные полотна, не соответствующие указанным в настоящем руководстве по эксплуатации техническим характеристикам, использовать запрещается.

- Следует убедиться, что все подвижные части ограждения пильного полотна работают, не заедая.

- Расклинивающий нож должен использоваться постоянно, кроме выполнения надрезов, и быть правильно отрегулирован.

- **Используйте для установленной режущей пилы соответствующий зазорный клин.** Зазорный клин должен быть толще чем толщина режущей пилы, но тоньше ширины зубьев режущей пилы.

- **Юстировку зазорного клина следует исполнять согласно указаний, приведенных в инструкции по эксплуатации.** Неправильная толщина, положение и выверка могут быть причиной того, что зазорный клин не сможет предупредить возможный обратный удар.

- **Используйте зазорный клин при всех операциях, помимо операции врезания в глубину.** По окончанию операции врезания в глубину снова установите зазорный клин. При врезании на глубину зазорный клин мешает и может быть причиной обратного удара.

- Используйте только незатупившиеся пильные полотна и соответствующие принадлежности.

- Небольшие деревянные заготовки перед началом обработки надёжно зажать. Ни в коем случае не удерживать рукой.

- Не используйте фланцы/фланцевые гайки, отверстие которых больше или меньше отверстия пильного полотна.

- Пильное полотно нельзя тормозить рукой.

- Не использовать машину в стационарном режиме работы.

- Если соединительный кабель повреждён, для предотвращения опасных ситуаций он должен быть заменён производителем или его представителем по обслуживанию клиентов.

a ⚠ **Ни в коем случае не хватайтесь руками в зону распила и режущей пилы. Второй рукой держитесь за дополнительную рукоятку или корпус двигателя.** Если Вы обеими руками будете держать пилу, то режущая пила не сможет быть причиной опасных ранений.

b **Не хватайтесь руками снизу заготовки.** Защитная крышка не защищает под заготовкой от режущей пилы.

c **Глубину реза подбирайте согласно толщине заготовки.** Режущая пила под заготовкой должна выступать на высоту меньше полного зуба.

d **Обрабатываемую заготовку ни в коем случае не держите рукой или через колено. Укрепите заготовку на прочной основе.** Для исключения опасности контакта с телом, заклинения режущей пилы или потери контроля над машиной очень важным является надежное и прочное крепление заготовки.

e **При эксплуатации, во время которой режущий инструмент может зацепить непредвиденный электрокабель или свой собственный кабель, необходимо прибор держать только за изолированные поверхности.** При контакте с токопроводящими линиями также и на металлические части прибора передается напряжение, что приводит к удару током.

f **При продольной резке всегда используйте упор или прямую направляющую края.** Это повышает точность разреза и понижает возможность заклинения режущей пилы.

g **Используйте режущие пилы правильных размеров с соответствующими посадочными отверстиями (например, звездноoбразные или круглые).** Режущие пилы несоответствующие монтажным частям пилы работают с биением по окружности, вследствии чего можно потерять контроль над машиной.

h **Ни в коем случае не используйте поврежденные или неправильные подкладные шайбы или винты режущей пилы.** Подкладные шайбы и винты были специально сконструированы для Вашей пилы, для ее оптимальной мощности и рабочей безопасности.

2 Дополнительные инструкции по технике безопасности для всех пил.

- **Причины и предупреждение обратного удара:**

  Обратный удар является неожиданной реакцией вследствии зацепления, заедания или неправильно выставленной режущей пилы, которое приводит к неконтролированному выталкиванию пилы из заготовки в направление обслуживающего лица.
  Если режущая пила заблокируется, в которой застрянет замыкающийся зазорный клин и сила двигателя откинет прибор в сторону обслуживающего лица.
  Если режущая пила будет перекошена в разрезе или неправильно выставлена, то зубья заднего края режущей пилы могут застрять в поверхности заготовки, вследствии чего режущая пила срывается из зазора и пила отскакивает в направление обслуживающего лица.
  Обратный удар является последствием неправильной пилы или неправильной ее эксплуатации. Это можно исключить путем соблюдения нижеприведенных предупредительных мероприятий.

a **Держите пилу обеими руками и руки держите в положении, в котором Вы сможете противостоять обратному удару. Стойте всегда с боковой стороны режущей пилы, ни в коем случае не стойте по одной прямой с режущей пилой.** В случае обратного удара, пила может отскачить назад, но в таком случае обслуживающий сможет противостоять такому удару, если будут исполнены соответствующие предохранительные меры.

b **Если режущая пила заклиниться или распил необходимо будет прервать по какой либо другой причине, то отпустите переключатель Вкл./Выкл. и спокойно держите пилу в заготовке до тех пор, пока режущая пила полностью не остановится. Ни в коем случае не пытайтесь вытащить режущую пилу из заготовки или тянуть ее назад, если она находится еще в движении или существует опасность обратного удара.** Уточните причину такого заклинения и устраните ее путем соответствующих мер.

c **Если Вы снова хотите продолжить работу в то время как пила еще находится в заготовке, то сначала отцентрируйте ее в зазоре и проверьте, чтобы зубья пилы не были заблокированы в заготовке.** Заклинилась ли режущая пила, может ли она выскачить из заготовки или быть причиной обратного удара, если Вы повторно проведете запуск машины.

d **Для предупреждения обратного удара по причине заклиненной режущей пилы, необходимо большие плиты подстраховать.** Большие плиты могут прогабаться за счет своего собственного веса. Такие плиты следует подпиреть с обоих сторон, вблизи зазора и на краю.

e **Запрещается использовать тупые и поврежденные режущие пилы.** Режущие пилы с тупыми или неправильно направленными зубьями

в зазоре являются причиной повышенного трения, заклинения режущей пилы и повышают опасность обратного удара.

f **Перед началом распила необходимо крепко закрепить элементы установки глубины и угла разреза.** Если во время распила такие элементы изменять свое положение, то режущая пила может заклиниться и вызвать обратный удар.

g **Будьте особо внимательны при рабах "Врезание в глубину" в неизвестную зону как например, в стену.** Входящая в стену пила может заблокироваться в неизвестном Вам объекте, что может быть причиной обратного удара.

3 Инструкции по технике безопасности для циркулярной пилы с маятниковым или поводковым защитным кожухом.

a **Перед каждой эксплуатацией машины проверьте корректное замыкание нижней защитной крышки. Не используйте пилу, если нижняя защитная крышка не будет свободно двигаться и не моментально закрывается. Ни в коем случае не закрепляйте или привязывайте нижнюю защитную крышку в открытом положении.** Если пила неожиданно упадет на пол, то нижняя защитная крышка может повредиться. С помощью оттяжного рычага откройте защитную крышку и убедитесь в том, что она не повреждена и свободно движется при всех операциях разреза под углом и на глубину и не цепляется за режущую пилу или другие части.

b **Проконтролируйте пружины для нижней защитной крышки. Перед эксплуатаций проведите профилактику, если нижняя защитная крышка и пружины работают неправильно.** Дефектные части, налипшие отложения или стружка тормозять работу защитной крышки.

c **Открывайте нижнюю защитную крышку вручную только при особых операциях реза, как например "Врезание в глубину и разрез под углом". С помощью оттяжного рычага откройте нижнюю защитную крышку и отпустите ее как только режущая пила начнет входить в заготовку.** Во время всех остальных операций нижняя защитная крышка должна работать автоматически.

d **Не откладывайте пилу на рабочий стол или пол, если режущая пила не закрыта нижней защитной крышкой.** Незащищенная, работающая еще на выбеге режущая пила движет машину в противоположное распилу направление и режет все, что стоит на ее пути. Соблюдайте время выбега пилы.

Инструкции по технике безопасности при работе с лазерным излучателем


Не смотреть в лазерный луч.

- Не направлять лазерный луч на людей и животных.
- Не использовать лазерный луч с сильно отражающими поверхностями. Опасность отражённого луча.

- Ремонтные работы на лазерном излучателе поручать только специалистам.

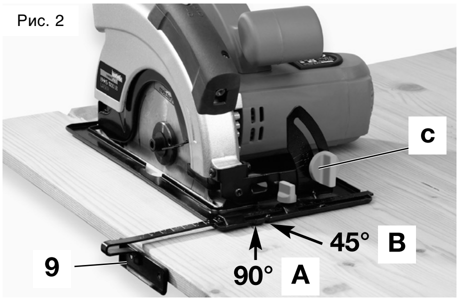
- Не вводить твёрдые предметы в лазерную оптику (14).

- Чистить лазерную оптику мягкой сухой кисточкой.

7 – Монтажно-наладочные работы

Параллельная резка

Рис. 2



1. Ослабить стопорный винт (c)

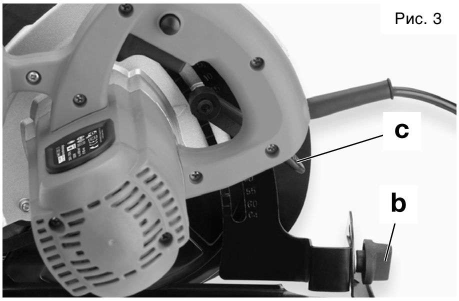
2. Отрегулировать параллельный упор (9) по шкале, учитывать толщину пильного полотна

⚠ **ВНИМАНИЕ! Выполнить пробную резку на ненужном деревянном образце.**

Засечка A – вертикальная резка 90°
Засечка B – косая резка 45°

Регулировка глубины пропила

Рис. 3



1. Ослабить стопорный винт (b).

2. Повернуть опорную плиту вниз.

3. Отпустить зажимной рычаг (c).

4. Настроить глубину пропила по шкале. Кончики зубьев должны выходить из дерева примерно на 2 мм. Вновь нажать зажимной рычаг до упора.

Регулировка опорной плиты (косой пропил)

Рис. 4



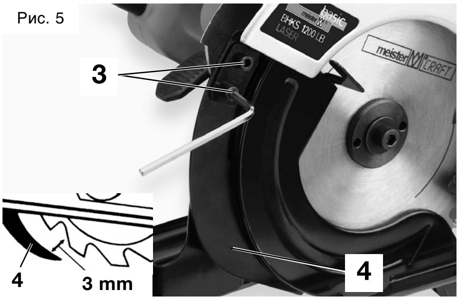
1. Ослабить стопорный винт (11).

2. Отрегулировать опорную плиту на нужный угол (0-45°).

3. Затянуть стопорный винт.

Регулировка расклинивающего ножа

Рис. 5



1. Ослабить стопорный винт (b/Рис. 3)

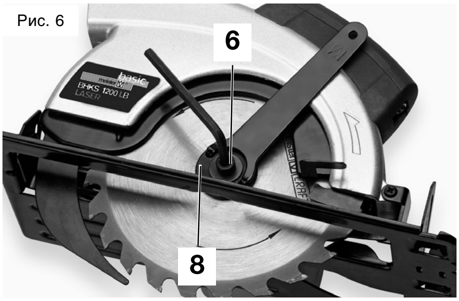
2. Повернуть опорную плиту вниз.

3. Ослабить винты.

4. Отрегулировать расклинивающий нож и вновь затянуть винты.

Замена пильного полотна

Рис. 6



1. Открыть и удерживать маятниковый защитный кожух.

2. Удерживать фланец (8) фланцевым ключом.

3. Ослабить винт с шестигранной головкой (6) торцовым ключом.

4. Извлечь, подав вниз, фланец и пильное полотно.

5. Очистить фланцы, вставить новое пильное полотно. Соблюдать направление вращения (см. стрелку на защитном кожухе).

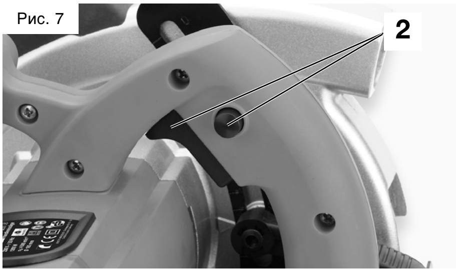
6. Затянуть винт с шестигранной головкой, следить за тем, чтобы при вращении не было радиального биения.

7. Отрегулировать расклинивающий нож

8 – Рабочий режим

Включение и выключение

Рис. 7



В машину встроена схема блокировки с двумя головками. Машина начинает работать только в том случае, если рукоятка плотно обхвачена и обе кнопки нажаты. При отпускании рукоятки машина автоматически отключается, поэтому случайное включение невозможно.

9 – Принцип действия

- Маятниковый защитный кожух автоматически сдвигается заготовкой.

- Лёгким движением равномерно подать циркулярную пилу вперёд.

- Обрезаемая часть должна быть справа от циркулярной пилы, чтобы широкая часть опорного стола прилегала всей поверхностью.

Лазерный излучатель (13)

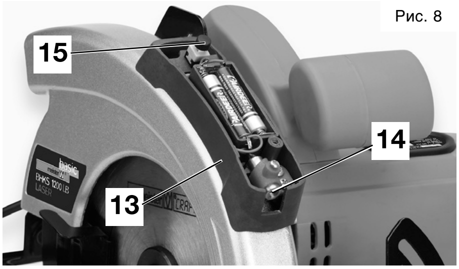


Рис. 8

Световой луч лазерного излучателя помогает выполнять прямые пропилы

а) по прочерченной линии разреза на заготовке

б) засекая направления на отмеченную контрольную точку на заготовке.

Радиус действия лазерного луча зависит от окружающего света и составляет ок. 65 см.

Лазерный излучатель при необходимости включается и выключается переключателем Вкл/Выкл (15).

Замена элементов питания

Отвинтить крышку гнезда для батареек (16) лазерного излучателя (13). Использованные элементы питания заменять только по парам. Следить за правильной полярностью (+/–). Вам нужны 2 шт. щелочных элементов питания на 1,5 В типоразмера «мизинчик» (AAA).

Юстировка лазерной оптики (14)

Настроить регулятор угла пропила на 90°/0°, установить опорную плиту на ровное основание и включить лазерный излучатель. В этом положении лазерный луч должен проходить параллельно направлению резания через засечку A, 90°/0°, рис. 3. В противном случае ослабить оба винта на лазерной оптике и выровнять её как положено. После этого вновь затянуть винты.

Отсос пыли (10)

Отсос пыли возможен, если через штуцер, предназначенный для этого, подсоединить пылесос. При необходимости используйте входящий в комплект поставки переходник. Вдыхание абразивной пыли опасно для здоровья, поэтому работать следует обязательно с включённым отсосом пыли.

10 – Техобслуживание и защита окружающей среды

Следить, чтобы вентиляционные щели на кожухе электродвигателя были открытыми и чистыми. Время от времени продувать эти щели.

ВНИМАНИЕ! Отслужившие своё электроприборы и аккумуляторные приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Согласно Директиве 2002/96 EC об электрических и электронных отходах их следует собирать отдельно и подвергать профессиональной, экологически безопасной утилизации.

Пожалуйста сдавайте непригодные электроприборы в местные службы по сбору утиля. Упаковочный материал рассортировать и утилизировать согласно местным предписаниям. Подробности следует опросить в администрации округа.

11 – Указания по сервису

- храните прибор, инструкцию по эксплуатации и при необходимости также и принадлежности в оригинальной упаковке. Таким образом Вы в любое время располагаете информацией и частями.

- Приборы Meister**basic**, в основном, не требуют техухода, для чистки корпуса достаточно влажного платка. Электроприборы никогда не погружать в воду. Дополнительные указания см.инструкцию по эксплуатации.

- Приборы Meister**basic** подлежат строгому контролю качества. Если, однако, несмотря на это, появится дефект, отправьте прибор в адрес нашей сервисной службы. Мы немедленно выполним ремонт.

- Краткое описание дефекта сокращает время поиска и ремонта. При действующей гарантии приложите к прибору гарантийное свидетельство и квитанцию о покупке.

- Если речь идёт не о гарантийном ремонте, то на стоимость ремонта мы выставим счёт.

⚠ **ВАЖНО! вскрытие прибора влечёт прекращение гарантийных обязательств.**

⚠ **ВАЖНО! Мы настоятельно обращаем Ваше внимание на то, что мы на основании закона по ответственности за продукты не отвечаем за вызванные нашими приборами ущербы, если они вызваны неквалифицированным ремонтом или если при замене запчастей не применялись наши оригинальные запчасти или соотв. допущенные нами запчасти и если ремонт не выполнялся фирмой Meister Werkzeuge GmbH нашими сервисными службами или авторизированными специалистами! Соответствующее является также действительным для используемых принадлежностей.**

- Для предотвращения повреждений при транспортировке, прибор хорошо упаковать или использовать оригинальную упаковку.

- Также и после истечения срока гарантии мы находимся в Вашем аспоряжении и выполним необходимый ремонт по приборам Meister**basic** при низкой стои.

SLO

Posluževalna navodila in Varnostna opozorila

Prosimo, da pred prvim zagonom skrbno preberete ta navodila in jih shranite skupaj s strojem!

Vsebina

	Stran
1 – Obseg dobave	157
2 – Tehnične informacije	157
3 – Sestavni deli	157
4 – Predpisana namenska uporaba	158
5 – Splošni varnostni predpisi	158
6 – Za napravo specifični varnostni napotki	160
7 – Montaža in nastavitvena dela	163
8 – Obratovanje	164
9 – Način delovanja	165
10 – Vzdrževanje in varovanje okolja	165
11 – Napotki za servisiranje	166

1 – Obseg dobave

- 1 ročna krožna žaga
- 1 paralelni prislon
- 1 žagin list
- 2 ključa za nastavljanje
- 2 + 1,5 V·AAA
- 1 Adapter za sesalni prahu
- Navodilo za uporabo
- Garancijski list

2 – Tehnične informacije

Tehnični podatki

Omrežna napetost	230 V~/50 Hz
Vhodna moč	1200 W
Število vrtljajev v prostem teku	n_0 = 4 500 min^{-1}
Globina reza pri 0°/90°	max. 64 mm
Žagin list maks.	Ø 185 x 20 mm

Tehnične spremembe pridržane.

Laserska naprava

Laserski razred	2
Dolžina gredi	650 nm
Izhodna moč	< 1mW
Baterija	2 x 1,5 Micro/AAA

Emisija hrupa/Vibracije

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
Nihanje dlani/roke pri delu:
a_h: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Sestavni deli

1 Ročaj
1a Dodatni ročaj
2 Stikalo za vklop/izklop
3 Nastavljalni vijak
4 Zagozda
5 Premični zaščitni pokrov
6 Šestkotni vijak
7 Vodilna plošča
8 Prirobnica
9 Paralelni prislon

10 Priključek za sesanje prahu
11 Nastavitev kota reza
12 Nastavitev globine reza
13 Usmerjevalec laserja
14 Optika laserja
15 Stikalo za vklop/izklop laserja
16 Pokrov predala za baterije
17 Adapter za sesalni prahu

4 – Predpisana namenska uporaba

Ta krožna žaga se lahko uporablja le za ročno upravljanje v gospodinjstvu. Z zraven dostavljenim žaginim listom je, v skladu z navedbami v navodilih za uporabo, primerna za ravne reze lesa in lesenih materialov. Z ustreznimi žaginimi listi (upoštevajte navodila proizvajalca!) je stroj primeren tudi za naslednje obdelovalne materiale: umetne mase, termične in duroplastične umetne mase, mase iz plasti, plošče iz trde pene, gips karton, plošče iz kamene volne, cementno vezane iverne plošče, plinasti beton kakor tudi NE-kovine. Uporaba za v ostale namene je izrecno izključena.

5 – Splošni varnostni napotki za rokovanje z električnimi orodji

⚠ **OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke in navodila.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za prihodnost.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na električno orodje (z omrežnim kablom) in na električna orodja, ki jih poganja akumulator (brez omrežnega kabla).

Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejeno fizično, senzorično in duševno zmogljivostjo ter brez izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, da jih nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost,ali pa so dobili navodila s strani te osebe za uporabo naprave. Otroci morajo biti nadzorovani, da se z napravo ne bi igrali.

1 Varnost na delovnem mestu

a **Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljenost na delovnih območjih lahko vodi do nesreč.

b **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c **Med uporabo električnega orodja ne puščajte v bližino otrokom ali drugim osebam.** Ob motenju pri delu lahko izgubite nadzor nad napravo.

2 Električna varnost

a **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete kakorkoli spreminjati. Ne uporabljajte adapterjev skupaj z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b **Izogibajte se dotikanju ozemljenih površin kot so cevi, ogrevanje, štedilniki ali hladilniki s telesom.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.

c **Napravo hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno napravo poviša tveganje električnega udara.

d **Kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje omrežnega vtiča iz vtičnice. Kabel hranite stran od toplote, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov naprav.** Poškodovani in zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.

e **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so dovoljeni za delo na prostem.** Uporaba podaljševalnega kabla, ki je namenjen za delo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

f **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo okvarjenega toka.** Uporaba varnostnega stikala okvarjenega toka zmanjša tveganje električnega udara.

3 Varnost oseb

a **Bodite pozorni, pazite na to, kaj delate in pojdite na delo z električnim orodjem razumni. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do resnih poškodb.

b **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.

c **Preprečite nenameren vklop naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje z električnim tokom in/ali priključite akumulator, orodje dvignete ali ga nosite.** Če imate pri nošenju naprave prst na stikalu ali napravo vklopljeno priključite na oskrbovanje z električnim tokom, lahko to vodi do nesreč.

d **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo.** Orodje ali ključi, ki se nahajajo v napravi, lahko vodijo do nesreč.

e **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Poskrbite za varno postavitev in zmeraj obdržite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah lažje nadzorujete.

f **Nosite primerno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakit. Lase, obleko in rokavice držite stran od premikajočih se delov.** Ohlapno obleko, nakit ali lase lahko zagrabijo premikajoči se deli.

g **Če lahko namestite naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, ali so priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša ogrožanja zaradi prahu.

4 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a **Nikoli ne preobremenjujte naprave. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varneje v navedenem območju zmogljivosti.

b **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno

orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in mora biti popravljeno.

c **Preden napravo nastavljate, menjujete dodatno opremo ali jo odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.

d **Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite uporabo naprave osebam, ki z njo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil.** Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.

e **Skrbno vzdržujte napravo. Preverite ali deli, ki jih premikate, delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ter tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poškodovane dele dajte pred uporabo naprave popraviti.** Veliko nesreč ima za vzrok slabo vzdrževano električno orodje.

f **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.** Skrbno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatika in ga lažje upravljate.

g **Uporabljajte električno orodjeopremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in postopke za izvedbo.** Uporaba električnega orodja za druge namene, kot predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.

5 Servis

a **Vaše električno orodje naj popravi kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

b Če se poškoduje priključek, ga mora – da se prepreči nevarnost – zamenjati proizvajalec oziroma njegov zastopnik servisa za stranke.

6 – Za napravo specifični varnostni napotki

1 Varnostna navodila za vse žage

- Žagini listi iz visoko legiranega hitroreznega jekla (HSS-jeklo) se ne smejo uporabljati.
- Žagini listi, ki ne ustrezajo karakteristikam v teh navodilih za uporabo, se ne smejo uporabljati.
- Zagotoviti je treba, da vsi premični deli zaščite žaginega lista delujejo brez zatikanja.
- Zagozdo morate vedno uporabljati in pravilno nastaviti, razen pri pripravljalnih rezih.
- **Uporabljajte zagozdo, ki je primerna za uporabljen žagin list.** Zagozda mora biti debelejša od običajne debeline žaginega lista, a tanjša od širine zoba žaginega lista.
- **Zagozdo naravnajte tako kot je to opisano v navodilih za uporabo.** Nepravilna debelina, položaj in naravnanje so lahko vzrok, da zagozda ne more učinkovito preprečiti povratnega udarca.
- **Vedno uporabljajte zagozdo, razen pri potopnih rezih.** Po potopnem rezu ponovno namestite zagozdo. Zagozda pri potopnem rezu moti in lahko povzroči povratni udarec.

- Uporabljajte samo ostre žagine liste in primerno opremo.

- Majhne lesene kose pred obdelavo trdno vpnite. Nikoli jih ne držite z roko.

- Ne uporabljajte prirobnic/prirobnih matic, katerih izvrtana luknja je večja ali manjša od luknje žaginega lista.

- Žaginega lista ne zaustavljajte z roko.

- Stroja ne uporabljajte pritrjenega.

- Če se poškoduje priključek, ga mora – da se prepreči nevarnost – zamenjati proizvajalec oziroma njegov zastopnik servisa za stranke.

a ⚠ **Z rokami nikoli ne posegajte na področje žaganja oziroma žaginega lista!** Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja. Če krožno žago držite z obema rokama, jih žagni list ne more poškodovati.

b **Ne prijemajte pod obdelovanca.** Zaščitni pokrov vas pod obdelovancem ne more ščiti pred žaginim listom.

c **Globino reza prilagodite debelini obdelovanca.** Pod obdelovancem naj bo prostora največ za eno višino zoba.

d **Obdelovanca nikoli ne držite z roko oziroma čez nogo. Obdelovanca zavarujte na trdni podlogi.** Pomembno je, da obdelovanca dobro pritrdite, da tako zmanjšate nevarnost stika s telesom, zatikanje žaginega lista ali izgubo nadzora.

e **Napravo držite samo na izoliranih površinah, ko izvajate dela, pri katerih se rezalno orodje lahko dotakne skritih električnih napeljav oziroma kablov naprave.** Stik z napetostnimi napeljavami naelektri kovinske dele naprave in vodi do električnega udara.

f **Za vzdolžno rezanje vedno uporabljajte prislon ali ravno robno vodilo.** To izboljša natančnost reza in zmanjša možnost, da se zatakne žagin list.

g **Vedno uporabljajte žagine liste pravilne velikosti in z ustrezno izvrtano luknjo (npr. v obliki zvezde ali okroglo).** Žagini listi, ki ne ustrezajo montažnim delom žage, se ne vrtijo pravilno in vodijo do izgube nadzora.

h **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih in napačnih podložkov oziroma vijakov žaginega lista.** Podložki in vijaki žaginega lista so bili posebej izdelani za vašo žago, da nudijo optimalno zmogljivost in varno delovanje.

2 Dodatna varnostna navodila za vse žage.

- **Vzroki in preprečevanje povratnega udarca:**

  Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi kljukastega, zatikajočega ali slabo naravnanega žaginega lista, ki povzroči, da se nenadzorovana žaga dvigne in se premika od obdelovanca v smeri upravljavca. Če se žagin list zatakne v režo za žaganje, se ta zablokira, moč motorja pa napravo usmeri v smeri upravljavca. Če se žagin list pri rezanju obrne ali nepravilno naravna, se zobje zadnjega roba žaginega lista na površini obdelovanca zataknejo, zaradi česar se žagin list premakne iz reže za žaganje in obrne v smer upravljavca. Povratni udarec je posledica

nepravilne in napačne uporabe žage. Lahko se prepreči z ustreznimi ukrepi ki so opisani v nadaljevanju.

a **Žago držite trdno z obema rokama in ju postavite v položaj, v katerem se lahko uprete silam povratnega udarca. Vedno se nahajajte ob strani žaginega lista. Žaginega lista nikoli ne postavite v enaki liniji vašega telesa.** Pri povratnem udarcu lahko krožna žaga skoči nazaj, a upravljavec sile povratnega udarca lahko nadzoruje, če so bili izvedeni ustrezni ukrepi.

b **Če se žagin list zatakne ali pa je žaganje prekinjeno iz kateregakoli drugega razloga, spustite stikalo za vklop/izklop in držite žago pri miru v obdelovalnem materialu vse dokler se žagin list popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte odstraniti žago iz obdelovanca ali jo povleči nazaj, dokler se žagin list vrti ali dokler obstaja verjetnost povratnega udarca.** Odkrijte zatikanja žaginega lista in ga odpravite z ustreznimi ukrepi.

c **Če želite ponovno zagnati žago, ki je zataknjena v obdelovancu, centrirajte žagin list v režo za žaganje in preverite, ali so zobje žage zataknjeni v obdelovancu.** Če je žagin list zataknjen, se ta lahko premakne iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec, če žago ponovno zaženete.

d **Podprite velike plošče, da preprečite tveganje povratnega udarca zataknjenega žaginega lista.** Velike plošče se lahko upognejo pod lastno težo. Plošče morajo biti podprte na obeh straneh, kakor tudi v bližini reže za žaganje in roba.

e **Ne uporabljajte topih in poškodovanih žaginih listov.** Žagini listi s topimi ali nepravilno naravnanimi zobmi povzročijo, zaradi preozke reže za žaganje, povečano trenje, zatikanje in povratni udarec.

f **Pred žaganjem trdno zategnite nastavitev globine in kota reza.** Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se lahko žagni list zatakne in povzroči povratni udarec.

g **Še posebej previdni bodite, ko izvajate „potopni rez“ na zakritem območju, kot npr. na že obstoječi steni.** Potopljeni žagini list pri žaganju lahko zablokira v skritih objektih in povzroči povratni udarec.

3 Varnostna navodila za krožne žage z nihajnim ali drsnim zaščitnim pokrovom.

a **Pred vsako uporabo preverite, ali se spodnji zaščitni pokrov brezhibno zapira. Žage ne uporabljajte, če se spodnji zaščitni pokrov ne da prosto premikati in se ne zapre takoj. Nikoli ne zataknite ali pritrdite spodnji zaščitni pokrov v odprtem položaju.** Če žaga nehote pade na tla, se lahko spodnji zaščitni pokrov upogne. Zaščitni pokrov odprite z vzvratno ročico in zagotovite, da se prosto premika in se pri vseh kotnih rezih in globinah ne dotika žaginega lista ali drugih delov.

b **Preverite delovanje vzmeti spodnjega zaščitnega pokrova. Pred uporabo izvedite vzdrževalna dela, če spodnji zaščitni pokrov in vzmet ne delujeta brezhibno.** Poškodovani deli, lepljivo kopičenje ali nabiranje ostružkov povzroča delovanje spodnjega zaščitnega pokrova z zamudo.

c **Spodnji zaščitni pokrov odprite z roko samo pri posebnih rezih, kot so „potopni in kotni rezi“. Spodnji zaščitni pokrov odprite z vzvratno ročico in jo spustite takoj, ko se je žagin list potopil v obdelovanca.** Pri vseh drugih delih žaganja mora spodnji zaščitni pokrov delovati samodejno.

d **Žage ne odlagajte na delovno mizo ali na tla, dokler spodnji zaščitni pokrov ne pokriva žaginega lista.** Nezavarovan žagin list ki se še vrti, premika žago v nasprotno smer rezanja in še naprej žaga. Pri tem bodite pozorni na delovanje žage po izklopu.

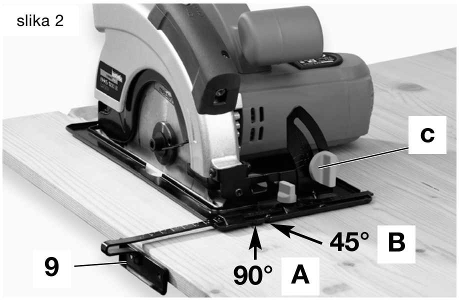
Varnostni napotki za usmerjevalca laserja.

⚠ Ne glejte v laserski žarek.

- Laserskega žarka ne usmerjajte v ljudi in živali.
- Laserskega žarka ne uporabljajte na močno odsevnih materialih. Nevarnost zaradi odsevne svetlobe.
- Popravila usmerjevalnika laserja naj izvaja samo strokovno osebje.
- V optiko laserja (14) ne vstavljajte trdih predmetov.
- Optiko laserja čistite z mehkim, suhim čopičem.

7 – Montaža in nastavitvena dela

Paralelni rez

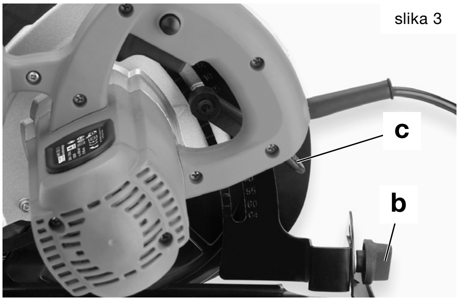


1. Zrahljajte pritrdilni vijak (c).
2. Paralelni prislon (9) nastavite po lestvici, bodite pozorni na širino žaginega lista.

⚠ **POZOR! Izvedite poskusni rez na odpadnem lesu!**

Zareza A – navpični rez 90°
Zareza B – poševni rez 45°

Nastavitev globine reza



1. Zrahljajte pritrdilni vijak (b).
2. Vodilno ploščo obrnite navzdol.
3. Sprostite zatično ročico (c).

4. Po lestvici nastavite globino reza. Vrh zoba se mora dvigati iz lesa ca. 2 mm. Ponovno trdno privijte zatično ročico.

Nastavitev vodilne plošče (poševni rez)



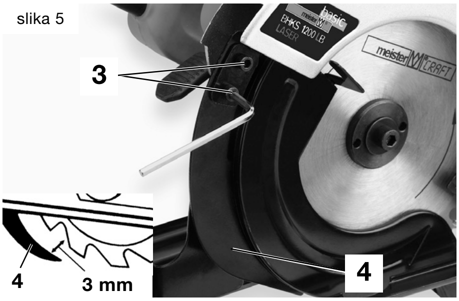
slika 4

1. Zrahljajte pritrdilni vijak (11).

2. Vodilno ploščo nastavite na želeno stopinjo od 0 - 45°.

3. Trdno privijte pritrdilni vijak.

Vstavitev zagozde



slika 5

1. Zrahljajte pritrdilni vijak (b/slika 3)

2. Vodilno ploščo obrnite navzdol.

3. Zrahljajte vijak.

4. Vstavite zagozdo in ponovno trdno privijte vijak.

Menjava žaginega lista



slika 6

1. Odprite in zadržite premični zaščitni pokrov.

2. Prirobnico (8) zadržite s ključem za prirobnico.

3. Šestkotni vijak (6) zrahljajte z imbus ključem.

4. Prirobnico in žagin list odstranite od spodaj.

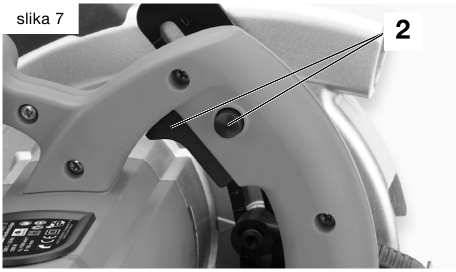
5. Očistite prirobnico, vstavite nov žagin list. Bodite pozorni na potek (glejte puščico na zaščitnem pokrovu).

6. Privijte šestkotni vijak, bodite pozorni na krožni tek.

7. Vstavite zagozdo.

8 – Obratovanje

Stikalo za vklop/izklop



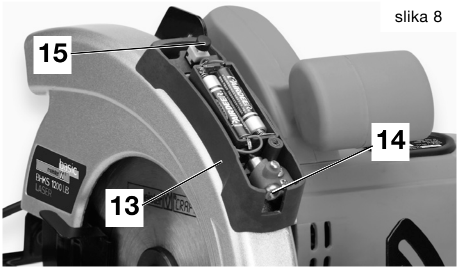
slika 7

Stroj je opremljen z dvogumbnim varnostnim stikalom: Stroj se lahko zažene le, če je ročaj trdno prijet in če sta pritisnjena oba gumba. Ob izpustitvi ročaja se stroj samodejno izklopi, tako da je delovanje brez nadzora nemogoče.

9 – Način delovanja

- Obdelovanec samodejno potisne nazaj premični zaščitni pokrov.
- S krožno žago se na rahlo in enakomerno pomikajte naprej.
- Odpadni material naj se nahaja na desni strani krožne žage, tako da je široki del delovne mize na voljo njegovi celotni površini.

Usmerjevalec laserja (13)



slika 8

Svetlobni žarek usmerjevalca laserja olajša izvajanje ravnih rezov

a) po vnaprej narisani liniji reza na obdelovancu

b) z usmeritvijo na označeno fiksno točko na obdelovancu.

Doseg laserskega žarka znaša glede na svetlobo okolice ca. 65 cm.

Usmerjevalnik laserja po potrebi vklopite ali izklopite s stikalom za vklop/izklop (15).

Menjava baterij

Z usmerjevalnika laserja (13) odvijte pokrov predala za baterije (16). Ko so baterije izrabljene vedno zamenjajte obe. Bodite pozorni na pravilno polarizacijo (+/–). Potrebujete 2 x 1,5 V alkalne baterije vrste Micro/AAA.

Nastavljanje optike laserja (14)

Nastavitev kota reza nastavite na 90°/0°, vodilno ploščo postavite na ravno podlago in vklopite usmerjevalnik laserja. V tem položaju mora laserski žarek potekati vzporedno s smerjo reza preko zareze A, 90°/0°, slika 3. V nasprotnem primeru zrahljajte oba vijaka na optiki laserja in ustrezno naravnajte optiko laserja. Nato ponovno privijte vijaka.

Sesanje prahu (10)



Priključek za sesanje prahu omogoča sesanje prahu s pomočjo sesalca. Po potrebi uporabite zraven dostavljeni adapter. Vdihovanje prahu, ki nastane pri žaganju, je zdravju škodljivo, zato načeloma dela izvajajte z vklopljenim sesanjem prahu.

10 – Vzdrževanje in varovanje okolja

Prezračevalne reže na ohišju motorja naj bodo zmeraj proste in čiste. Od časa do časa reže izpihajte.

⚠ POZOR! Akumulatorji in baterije, ki niso več uporabni, ne spadajo med gospodinjske odpadke! V skladu z direktivo 2002/96 EC za odpadno električno in elektronsko opremo jih morate zbirati ločeno in jih dostaviti za ponovno uporabo, ki je strokovna in okolju prijazna.

A használhatatlanná vált villamos készülékeket a regionális gyűjtőhelyen adja le. Embalažni material odstranite ločeno po vrstah materiala v skladu z lokalnimi predpisi. A részletekről a helyi önkormányzatnál kaphat felvilágosítást.

11 – Napotki za servisiranje

- Stroj, navodila za uporabo in po potrebi pribor hranite v originalni embalaži. Tako boste imeli zmeraj pri roki vse informacije in dele.
- Meister**basic**-aparati v glavnem ne rabijo vzdrževanja, za čiščenje zadostuje vlažna krpa. Nikoli ga na potapljajte v vodo! Dodatne napotke lahko preberete v navodilih za uporabo.
- Meister**basic**-aparati so šli skozi strogo kontrolo kakovosti. Če bi pa kljub temu prišlo do motenj pri delovanju, Vas prosimo, da pošljete aparat na naš naslov naše servisne službe. Popravilo bo izvršeno takoj. Če pa bi vendarle nekdaj prišlo do motenj pri delovanju, pa prosim pošljite aparat na naš servisni naslov. Popravilo se izvaja takoj.
- Kratki opis okvare bo skrajšal čas iskanja napake in čas popravila. V času veljavnosti garancije priložite aparatu garancijski list in račun.
- V kolikor ne gre za garancijsko popravilo, Vam bomo zaračunali stroške popravila.

⚠ POMEMBNO! Odpiranje aparata pomeni ima za posledico neveljavnost garancijskih zahtevkov!

⚠ POMEMBNO! Izrecno opozarjamo na to, da v skladu z zakonom o jamstvu za proizvode nismo odgovorni za škodo, ki nastanez našimi napravami, če so bile le-te nepravilno popravljane ali, če pri zamenjavi delov niso bili uporabljani naši originalni nadomestni deli oz. deli, katere smo odobrili za uporabo in, če popravila ni izvršila servisna služba Meister Werkzeuge GmbH ali pooblaščeni strokovnjak! Podobno velja tudi za uporabo pribora.

- Da bi zavarovali aparat pred poškodbami med transportom, uporabite originalno embalažo.
- Tudi po preteku garancijske dobe Vam stojimo na razpolago in Vam bomo eventuelna popravila izvršili stroškovno ugodno Meister**basic**.

TR Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa
1 – Teslimat kapsamı	167
2 – Teknik bilgiler	167
3 – Yapı parçaları	167
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	168
5 – Genel güvenlik uyarıları	168
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	170
7 – Montaj ve ayar işlemleri	173
8 – İşletim	174
9 – Çalışma tarzı	175
10 – Bakım ve çevrenin korunması	175
11 – Servis açıklamaları	176

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Yuvarlak testere
- 1 Paralel durdurma düzeneği
- 1 Testere ağzı
- 2 Ayar düğmesi
- 2 [+ 1,5 V·AAA]
- 1 Elektrik süpürgesi adaptörü
- Kullanım talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

fiebeke voltajı	230 V~/50 Hz
Güç sarfiyatı	1200 W
Rölanti devir sayısı	n_0 = 4 500 min^{-1}
0°/90°'de kesim derinliği	max. 64 mm
Testere ağzı	Ø 185 x 20 mm

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Lazer tertibatı

Lazer sınıfı	2
Dalga boyu	650 nm
Çıkış gücü	< 1mW
Pil	2 x 1,5 Micro/AAA

Gürültü emisyonu/Titreşim

L_{PA}: 95,0 dB(A); K_{PA}: 3 dB(A)
L_{WA}: 106,0 dB(A); K_{WA}: 3 dB(A)
El/kol titreşimleri:
a_h: 5,01 m/s^2; K = 1,5 m/s^2

3 – Yapı parçaları

1 Sap
1a İlave sap
2 Açma/Kapama şalteri
3 Ayar vidaları
4 Kama
5 Sarkaç koruyucu kapak
6 Altıgen başlı vida
7 Testere ayağı
8 Flenç
9 Paralel durdurma düzeneği
10 Toz emme tertibatına bağlantı

11 Kesim açısı ayar tertibatı
12 Kesim derinliği ayar tertibatı
13 Lazer projektör
14 Lazer optik
15 Lazer açma/kapama şalteri
16 Pil yeri kapağı
17 Elektrik süpürgesi adaptörü

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

Bu yuvarlak testere, evde kullanmak üzere tasarlanmış olup, sadece manüel kullanım içindir. Alet beraberinde verilen testere ağzıyla beraber işbu kullanma talimatındaki bilgiler uyarınca tahta ve tahtadan malzemelerde düz kesim yapmaya uygundur. Uygun testere ağzı kullanılması halinde (lütfen üretici bilgilerini dikkate alınız!) makine aşağıdaki malzemelerde de kullanıma uygundur: Plastik, termo ve duro plastik, lamine plastik, köpük plastik plaka, alçıpan, amyant plaka, çimento sıva sunta, gaz beton ve demirsiz metaller. Amacı dışında tüm kullanımlar yasaktır.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ **Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır.**
Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan,**

yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz. Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

f **Elektrikli aletin nemli ortamda kullanılmasının mutlaka gerekli olması halinde, kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanınız.** Kaçak akımdan koruma tertibatlı şalter kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir**

aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz. Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

b Elektrik kablosunun hasar görmesi halinde, – muhtemel tehlikelerden kaçınmak için – üretici veya onun müşteri servisi tarafından değiştirilmesi gereklidir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

1 Tüm testereler için diğer emniyet uyarıları

- Yüksek alaşımlı hızlı kesim çelikten (HSS çelik) testere ağızları kullanılamaz.
- İşbu kullanma talimatında belirtilen karakteristiklere uymayan testere ağızları kullanılamaz.
- Testere ağzı koruma tertibatının tüm hareketli parçalarının sıkışmadan işlediğinden emin olunuz.
- Dalma kesimler haricinde kama her zaman kullanılmalı ve doğru ayarlanmalıdır.
- **Kullanılan testere ağzına uygun kama kullanınız.** Kama, testere ağzının bıçak kalınlığından daha kalın ama testere ağzının diş eninden daha ince olmalıdır.
- **Kamayı kullanma talimatında belirtildiği şekilde ayarlayınız.** Yanlış kalınlık, pozisyon ve hizalama, kamanın geri tepmeyi önlememesinin nedeni olabilir.
- **Dalma kesmeleri dışında kamayı her zaman kullanınız.** Dalma kesiminden sonra kamayı tekrar takınız. Dalma kesimlerinde kama kullanışlı değildir ve geri tepme yapabilir.

- Sadece keskin testere ağızları ve uygun aksesuarlar kullanınız.
- Küçük tahtaları kesmeye başlamadan önce sıkıca tutturunuz. Asla bunları elinizle tutmayınız.
- Delikleri testere ağzının deliğinden büyük veya küçük olan flenç/flenç somunları kullanmayınız.
- Testere ağzını elinizle durdurmaya kalkışmayınız.
- Makineyi sabit kullanıma sokmayınız.
- Elektrik kablosunun hasar görmesi halinde, – muhtemel tehlikelerden kaçınmak için – üretici veya onun müşteri servisi tarafından değiştirilmesi gereklidir.

a ⚠ **Elinizi kesim alanına veya testere ağzı yakınına uzatmayınız!** Diğer elinizle ilave saptan veya motor kasasından tutunuz. Testereyi her iki elinizle birden tutarsanız, ellerinizin kesilmesi mümkün değildir.

b **İşlenecek malzemenin altından tutmayınız.** Koruyucu başlık sizi malzemenin altına temas etmeniz halinde testere ağzından koruyamaz.

c **Kesim derinliğini işlenecek malzemenin kalınlığına göre ayarlayınız.** Malzemenin altından bir diş yüksekliğinden daha az çıkmalıdır.

d **Kesilecek olan malzemeyi asla elinizle veya bacağınızın üzerinde tutmayınız. Malzemeyi sabit bir altlık üzerine tutturunuz.** Vücuda teması, testere ağzının sıkışmasını veya kontrolü kaybetme tehlikesini en aza indirmek için, işlenecek malzemenin iyice sabitlenmesi önemlidir.

e **Testerenin görülmeyen elektrik hatlarına veya kendi kablosuna temas edebileceği işler yapıyorsanız, cihazı sadece izole tutma yerlerinden tutunuz.** Gerilim ileten hatlarla temas, cihazın metal parçalarını da gerilimli hale getirir ve elektrik çarpmasına yol açar.

f **Boyuna kesimlerde daima bir durdurucu veya düz bir kenar kılavuzu kullanınız.** Bu, kesim hassasiyeti sağlar ve testere ağzının sıkışması ihtimalini azaltır.

g **Daima doğru ebatta ve uygun kavrama delikli testere ağızları kullanınız (örn. yıldız veya yuvarlak).** Testerenin montaj parçalarına uymayan testere ağızları, düzgün yürümeyerek kontrol kaybına yol açabilirler.

h **Asla hasarlı veya yanlış rondela ya da vidalı testere ağzı kullanmayınız.** Testere ağzı rondela ve vidaları özel olarak testereniz için tasarlanmış olup, ideal verimi ve işletim güvenliğini sağlarlar.

2 Tüm testereler için diğer emniyet uyarıları.

- **Geri tepme nedenleri ve bunlardan kaçınma:**

  Geri tepme, takılan, sıkışan veya yanlış yerleştirilmiş testere ağzının ani tepkisi olup, kontrolsüz kalan testerenin malzemeden koparak testereyi kullanana doğru yönelmesine yol açar. Testere ağzı, testere yarığında sıkışması halinde bloke hale gelir ve motor gücü aleti testereyi kullanana doğru geri teper. Testere ağzının testere kesitinde ters dönmesi veya yanlış yerleştirilmesi halinde, arka testere ağzı kenarı dişleri işlenecek malzemenin yüzeyinde sıkışır kalır ve

testere ağzı testere yarığından koparak, testere onu kullanana doğru geri tepebilir. Geri tepme durumu, testerenin yanlış veya hatalı kullanımının bir neticesidir. Bunun aşağıda anlatılan önlemlerle önlenmesi mümkündür.

a **Testereyi her iki elinizle birden sıkıca tutunuz ve kollarınızı bir geri tepme halinde buna direnç gösterebileceğiniz bir pozisyona getiriniz. Daima testere ağzının yan tarafında durunuz. Testere ağzını asla vücudunuzla aynı hizada tutmayınız.** Bir geri tepme halinde testere geriye zıplayabilir ama gerekli önlemler alınmışsa testereyi kullanan geri tepmeyi kontrol altına alabilir.

b **Testere ağzı sıkışır veya bir başka nedenden dolayı kesme işlemi kesilirse, açma/kapama şalterinden elinizi çekiniz ve testereyi testere ağzı tamamen durana kadar malzeme üzerinde hareketsiz bırakınız. Testere ağzı çalışırken veya geri tepme ihtimali olduğu sürece, asla testereyi malzemeden zorla veya geri doğru çekmeyiniz.** Testere ağzının neden sıkıştığını saptayınız ve bu nedeni gerekli önlemleri alarak bertaraf ediniz.

c **Malzemede takılıp kalan testereyi tekrar çalıştırmak istiyorsanız, testere ağzını testere yarığında ortalayınız ve testere dişlerinin malzemede sıkışıp kalıp kalmadığını kontrol ediniz.** Testere ağzı sıkışmışsa, testere yeniden çalıştırıldığında malzemeden kopabilir veya geri tepebilir.

d **Sıkışan testere ağzından dolayı geri tepme rizikosunu önlemek için büyük plakaları destekleyiniz.** Büyük plakalar öz ağırlıkları altında bükülebilirler. O nedenle plakaların hem testere yarığı yakınında hem de kenardan desteklenmeleri gerekir.

e **Körleşmiş veya hasarlı testere ağızları kullanmayınız.** Körleşmiş veya yanlış dişli testere ağızları çok dar testere yarığı yüzünden sürtünmenin artmasına, testere ağzının sıkışmasına ve geri tepmeye yol açar.

f **Testere ile kesme işleminden önce kesim derinliği ve kesim açısı ayar tertibatlarını sıkıştırınız.** Kesme işlemi sırasında ayarların değişmesi halinde testere ağzı sıkışabilir ve geri tepme olabilir.

g **Saklı bir yere, örn. duvara “dalma kesim” yapacaksanız, özellikle dikkatli olunuz.** Dalıcı testere ağzı saklı cisimlerin testere ile kesilmesi esnasında bloke olabilir ve geri tepmeye yol açabilir.

3 Hareketli ve sürgülü koruyucu kapaklı yuvarlak testere için emniyet uyarıları

a **Alt koruyucu kapağın kusursuz kapanıp kapanmadığını her kullanımdan önce kontrol ediniz. Alt koruyucu kapağın serbestçe hareket ediyor olmaması ve hemen kapanmaması halinde testereyi kullanmayınız. Alt koruyucu kapağı açık pozisyondayken asla sıkıştırmayınız ve sabitlemeyiniz.** Testerenin yanlışlıkla yere düşmesi halinde alt koruyucu kapak eğilebilir. Geri çekme manivelasından koruyucu kapağı açınız ve serbestçe hareket ettiğinden ve her kesim açısında ve derinliğinde ne testere ağzına ne de diğer parçalara temas etmediğinden emin olunuz.

b **Alt koruyucu kapağın yayını kontrol**

ediniz. Alt koruyucu kapağın veya yayın kusursuz çalışmaması halinde kullanmadan önce cihaza bakım yaptırınız. Hasarlı parçalar, yapışkan kalıntılar ve talaş birikintileri alt koruyucu kapağın gecikmeli çalışmasına yol açar.

c **Alt koruyucu kapağı sadece özel kesimlerde, mesela "dalma veya köşeli kesimde" elle açınız. Geri çekme manivelasından alt koruyucu kapağı açınız ve testere ağzı işlenecek malzemeye girer girmez bunu serbest bırakınız.** Diğer tüm kesme işlemlerinde alt koruyucu kapağın otomatikman çalışması zorunludur.

d **Alt koruyucu kapak testere ağzını kapatmadan, testereyi tezgaha ya da yere bırakmayınız.** Korumasız olarak çalışmaya devam eden testere ağzı, testerenin kesme yönü tersine çalışmasına yol açar ve kesmeyi sürdürür. O nedenle testerenin çalışmaya devam etme süresini dikkate alınız.

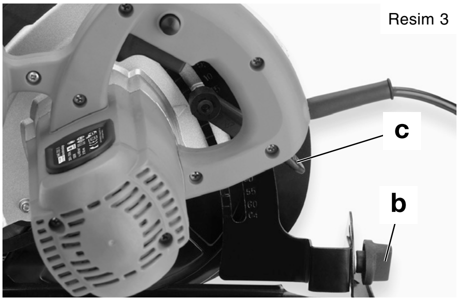
Lazer projektör için emniyet uyarıları

Lazer ışığına bakmayınız.

- Lazer ışığını insanların ya da hayvanların üzerine tutmayınız.
- Lazer ışığını aşırı yansıtıcı malzemelerde kullanmayınız. Yansıyan ışık tehlike yaratır.
- Lazer projektördeki tamirleri sadece teknisyenlere yaptırınız.
- Lazer optiğine (14) sert cisimler sokmayınız.
- Lazer optiği yumuşak, kuru bir fırçayla temizleyiniz.

7 – Montaj ve ayar işlemleri

Paralel kesim



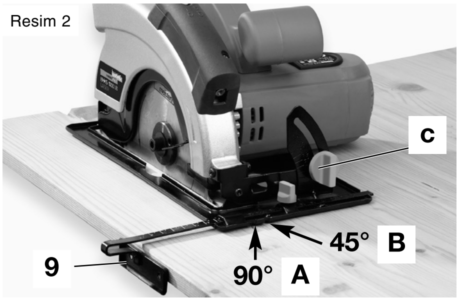
1. Sabitleme vidasını açınız (c).

2. Paralel durdurma (9) düzeneğini skalaya göre ayarlayınız, testere ağzı genişliğine dikkat ediniz.

DİKKAT! Kullanılmış bir tahtayla deneme kesimi yapınız.

Kertik A – Dikey kesim 90°
Kertik B – Eğik kesim 45°

Kesim derinliğinin ayarlanması



1. Sabitleme vidasını (b) açınız.

2. Testere ayağını aşağıya hareket ettiriniz.

3. Tutturucu kolu (c) gevşetin.

4. Skalaya göre kesim derinliğini ayarlayınız. Dişin ucu yakl. 2 mm tahtadan çıkmalıdır. Tutturucu kolu tekrar tam olarak sıkın.

Testere ayağının ayarlanması (Eğik kesim)

Resim 4



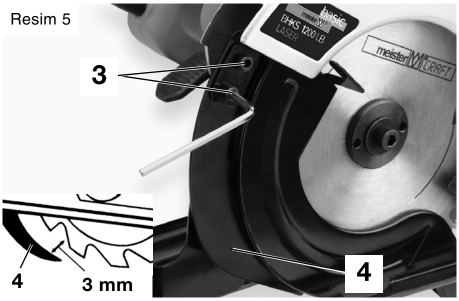
1. Sabitleme vidasını (11) açınız.

2. Testere ayağını 0–45° arasında istenen açıya ayarlayınız.

3. Sabitleme vidasını sıkıştırınız.

Kama ayarı

Resim 5



1. Sabitleme vidasını açınız (b/Resim 3)

2. Testere ayağını aşağıya hareket ettiriniz.

3. Vidaları açınız.

4. Kamayı ayarlayınız ve vidaları tekrar sıkıştırınız.

Testere ağzının değiştirilmesi

Resim 6



1. Sarkaç koruyucu kapağı açınız ve sabit tutunuz.

2. Flenç i (8) flenç anahtarıyla sabit tutunuz.

3. Altıgen başlı vidayı (6) çok kenarlı cıvata anahtarıyla açınız.

4. Flenç i ve testere ağzını aşağıdan alınız.

5. Flenç i temizleyiniz, yeni testere ağzı takınız. Hareket istikametine dikkat ediniz (bkz. koruyucu kapaktaki ok).

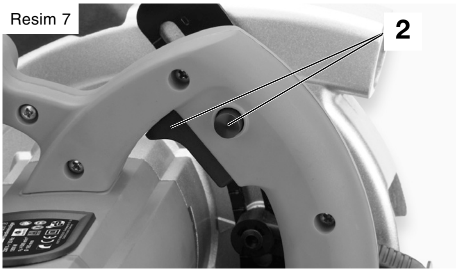
6. Altıgen başlı vidayı sıkıştırınız, doğru pozisyona dikkat ediniz.

7. Kamayı ayarlayınız.

8 – Çalıştırma işlemi

Açma/Kapama

Resim 7



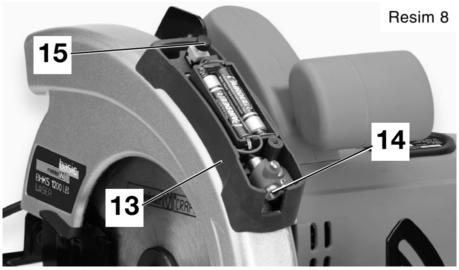
Makinenin iki düğmeli emniyet devrelemesi vardır: Makine ancak sapın sıkıca kavranması ve her iki düğmeye basılması halinde çalıştırılabilir. Sapın bırakılması halinde makine otomatikman durur ve böylece istenmeyen şekilde çalışması önlenir.

9 – Çalışma tarzı

- Sarkaç koruyucu kapak işlenecek malzemeden otomatikman geri itilir.
- Yuvarlak testere ile hafifçe ve eşit şekilde ilerleyiniz.
- Atılacak parça tezgahın enli kısmının tüm yüzeyinde durması için yuvarlak testerenin sağ tarafında olmalıdır.

Lazer projektör (13)

Resim 8



Lazer projektörün ışığı düz kesimleri kolaylaştırır

a) Malzemede önceden çizilmiş kesim çizgisi boyunca

b) Malzemede sabit nokta işaretlemek suretiyle.

Lazer ışığının menzili ortam ışığına da bağlı olarak yakl. 65 cm dir.

Lazer projektör, açma/kapama şalteri (15) açılıp kapatılır.

Pil değişimi

Pil yatağı kapağının (16) Lazer-Bimer (13) deki cıvatalarını sökün. Kullanılmış piller daima çift olarak değiştirilir! Kutupların doğru olmasına dikkat ediniz (+/–). Mikro/ AAA tip 2 x 1,5 V Alkalin pil kullanmanız gerekir.

Lazer optik ayarı (14)

Kesim açısı ayar tertibatını 90°/0°'ye ayarlayınız, testere ayağını düz bir altlığın üzerine koyunuz ve lazer projektörü açınız. Lazer ışığının bu pozisyonda kesme yönüne paralel olarak A kertiği üzerinden, 90°/0°, fiekil 3'te gösterilen şekilde ilerlemesi gerekir. Aksi takdirde lazer optiğindeki her 2 vidanın sökülerek, lazer optiğin gereken şekilde ayarlanması gereklidir. Ardından vidaları tekrar sıkıştırınız.

Toz emme tertibatı (10)



Toz emme tertibatı bağlantısı üzerinden elektrik süpürgesi ile toz emdirme mümkündür. Gerektiğinde birlikte gönderilmiş olan adaptörü kullanın. Zımpara tozunun teneffüs edilmesi sağlığa zararlıdır, o nedenle daima toz emme tertibatını açarak çalışınız.

10 – Bakım ve çevrenin korunması

Motor kasasındaki havalandırma deliğini açık ve temiz tutunuz. Ara sıra temizleyiniz.

DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2002/96 EC yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.

Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

11 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- Meister**basic** aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- Meister**basic** aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.

DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de -geçerlidir.

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister**basic** aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Декларация за съответствие с нормите на ЕО
Prohlášení o konformitě s ES
Declaración de conformidad CE
Déclaration de conformité CE
EC-Declaration of Conformity
ΕΚ-δήλωση συμβατότητας
Európai Közösségi Megfelelési Nyilatkozat
Izjava konformnosti tj. suglasnosti Europske Zajednice
Dichiarazione di conformità CEE
EG-Verklaring van overeenstemming
Declaração de conformidade CE
Declaraţie de conformitate CEE
Сертификат соответствия нормам ЕС
Izjava o skladnosti ES
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Handkreissäge**
За долуописаното изделие ...	**Ръчен циркуляр**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Ruční Okružní Pila**
Declaramos que el producto aquí citado ...	**Sierra circular**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Scie circulaire**
The following product ...	**Circular Saw**
Για το ακόλουθο προϊόν...	**Δισκοπρίονο χειρός**
Kijelentjük, hogy a következő berendezés ...	**Kézi körfűrész**
Za pomenuti proizvod ...	**Ručna kružna pila**
Per il prodotto sottostante ...	**Sega circolare a mano**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Handcirkelzaag**
Para o produto abaixo ...	**Serra circular manual**
Pentru produsul de mai jos ...	**Ferăstrău circular manual**
для следующего изделия ...	**Ручная дисковая пилар**
Za naslednja izdelka ...	**Ročna krožna žaga**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**El Testeresi**

BHKS 1200 LB Nr. 5403630 Bj. 2012 · SN01001

… wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:
... се декларира съответствието му със следните норми:
… je v souladu s tûmito smûrnicemi:
… es conforme con las siguientes directivas:
… est conforme aux directives suivantes:
… is herewith declared to conform with the following guidelines:
... δηλώνεται η συμφωνία με τις επόμενες διατάξεις:
… megfelel a következő EK-irányelveknek:
… deklarira se suglasnost sa slijedećim smjernicama:
… si dichiara la conformità con le seguenti direttive:
... wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:
... é declarada a conformidade com as seguintes directrizes:
... se declară conformitatea cu următoarele normative:
... настоящим подверждается соответствие следующим рекомендательным линиям:
… se izjavlja skladnost z naslednjimi smernicami:
… alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:

98/37 EC (bis 28.12.09)
2006/42 EC (ab 29.12.09)
2006/95 EC
2004/108 EC

Angewandte harmonisierte Normen:
Приложени хармонизирани норми:
Aplikované súvisiace normy:
Normas de armonización aplicadas:
Normes harmonisées utilisées:
Applied, harmonized standarts:
Εφαρμογή εναρμονισμένων προδιαγραφών:
Alkalmazott harmonizált szabványok:
Primjenjene usuglašane norme:
Norme armonizzate utilizzate:
Toegepaste, geharmoniseerde normen:
Norma harmónica utilizada:
Primjenjene usuglašane norme:
Применённые нормы:
Uporabljene harmonizirane norme:
Uygulanan normlar:

EN 60745-1:2009
EN 60745-2-5:2007
EN 60825-1:1994+A1+A2
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1
EN 61000-3-2:2006
EN 6100-3-3:1995+A1+A2

Wuppertal, **29.10.2009**

Manfred Benning
Dipl.-Ing.
Technische Leitung/Produktentwicklung

D - Aufbewahrung der technischen Unterlagen:
BG - Съхранение на техническата документация:
CZ - Uschování technické dokumentace:
E - Conservación de la documentación técnica:
F - Conservation de la documentation technique :
GB - Storage of the technical documentation:
GR - Φύλαξη των τεχνικών εγγράφων:
H - A műszaki dokumentumok megőrzése:
HR - Pohranjivanje tehničke dokumentacije:
I - Conservazione della documentazione tecnica:
NL - Bewaring van de technische documenten:
P - Conservação da documentação técnica:
RO - Păstrarea documentaţiei tehnice:
RUS - Хранение технической документации:
SLO - Hranjenje tehnične dokumentacije:
TR - Teknik evrakların muhafazası:

Dipl.-Ing. Manfred Benning
Meister Werkzeuge GmbH
Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37–39
D-42349 Wuppertal
Germany